



Peligra el funcionamiento del Estado hasta fin de año: Economía fijó recortes a todas las dependencias que, una vez pagados los sueldos con descuentos, van del 50 al 100 por ciento

## Cerrado por déficit cero

Páginas/4/5

Standard&Poor's le bajó la nota a Argentina, que ahora es el país más riesgoso del mundo, incluyendo los que rodean a Afganistán

**Comparado con nosotros, Pakistán es un paraíso**

Página/4

### RECLAME

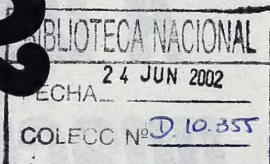
EL FASCICULO Nº 21 DEL DICCIONARIO DE LOS ARGENTINOS



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 10 de octubre de 2001 - Año 15 - Nº 4628  
Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Osvaldo Pugliese: \$6 - Opcional Estuche de Legados: \$3



## REBAJA

Quizá no sea demasiado para contrarrestar tantas noticias abrumadoras, pero puede llegar a mejorar el humor de unos cuantos, al menos un 3 por ciento. La Cámara de Apelaciones en lo Contencioso Administrativo resolvió conceder la medida cautelar solicitada por el diputado Héctor Polino. Por ella, se ordena a las telefónicas que se abstengan de aplicar los aumentos que surgen de la aplicación de la inflación norteamericana. En otras palabras, que el valor de los pulsos tiene que sufrir una rebaja de exactamente ese 3 por ciento.

## Reportaje a Fidel Castro

El líder cubano habla sobre la nueva guerra, el futuro de la revolución sin él, la deuda externa y el fracaso del neoliberalismo. "¿Ustedes se dieron cuenta de que ya no son independientes? Tienen acumulada toda la dinamita y una situación insoluble", aseguró

Páginas/2/3

# "ARGENTINA VA A ESTALLAR"



## Imputan a Cavallo por el megacanje

Página/7

**18** La alegría de la muerte, por Horacio Verbitsky

## Suiza confirma la cuenta de Menem y apunta a Kohan

Página/9

**20** Boca cerrada, por Raúl Kollmann

Página/12 en Pakistán

## Hablan los refugiados afganos por los ataques

Página/12

Los fundamentalistas paquistaníes llamaron a controlar el poder nuclear de su país. En Estados Unidos crece el pánico por el ántrax

# La amenaza nuclear

Páginas/14 a 17



REPORTAJE A FIDEL CASTRO EN LA HABANA SOBRE LOS ATENTADOS, LA DEUDA Y LA ARGENTINA

# "A ustedes les dieron la gracia de no ejecutarlos inmediatamente"

**Página/12**  
en Cuba

**Por Luis Bruschtein**  
Desde La Habana

Fidel Castro insistió en la importancia de la paz, pero al mismo tiempo advirtió que los países de América Latina estallarán por la crisis del modelo neoliberal. "Ya no se habla de estallido social sino de lucha por la independencia", declaró a un grupo de periodistas que lo abordaron en un intermedio del Congreso de Periodistas de La Habana. Entre el grupo de periodistas argentinos se encontraban también Miguel Bonasso, de *Página/12*, Quique Pessoa y Marcelo Cena.

Fidel Castro participó en todas las sesiones del congreso e intervino en numerosas oportunidades, haciendo referencia a hechos históricos que lo tuvieron como protagonista, desde la Revolución, la crisis de los misiles, la guerra de Angola, la caída de la Unión Soviética y sus aventuras juveniles como periodista de investigación. Locuaz, con la gestualidad del hombre de pueblo cubano y un profundo sentido del humor, Fidel Castro se explotó sobre la historia reciente de América Latina y no quiso decir palabras de recuerdo formal sobre Ernesto Guevara.

—El Che merece mucho más que eso. Las simples palabras de compromiso en una entrevista no alcanzan.

—¿Vivir como él?

—Algo más.

—¿Morir como él?

—Algo más... Derrotar a los que lo mataron, derrotar al adversario común, eso es. Hay que hacer algo más digno que un elogio. Como lo que estamos haciendo ahora en Cuba, por él y todos los que han muerto en la revolución.

—¿La revolución cubana depende ya del pueblo cubano o depende de usted?

—¿Me está hablando en serio?

—Muchos se preguntan qué va a ser de la revolución cubana después de Fidel.

—Bueno... yo no puedo compararme con ningún personaje histórico, pero, vaya, qué pasó con la Iglesia Católica cuando murió Cristo, qué pasó cuando murieron

En una conversación

mantenida con el

presidente cubano,

Fidel Castro dijo que

el problema de

América latina es "la

anexión", opinó que la

revolución cubana no

se debilitará y dijo

que la Argentina está

como los presos que

apelan y apelan

contra la silla eléctrica

pero solo consiguen

dilatar el momento

de la muerte.

los apóstoles, qué pasó con el cristianismo, qué pasó con la religión musulmana, qué pasó con las ideas filosóficas de Confucio, qué pasó con Buda. Yo no quiero compararme pero estoy poniendo algunos ejemplos de que aunque mueren los que hayan elaborado algunas ideas, mueren profetas, mueren generales, mueren santos, mueren de todo, todos tenemos que morir, qué pasó cuando murió Maceo, qué pasó cuando murió Martí. Yo te digo que cuando este caballerito que tiene el honor de conversar contigo ahora, estire el pie, o la pata, como dice la gente, entonces quizás un día no me despierte de un largo sueño, de un sueño eterno, entonces, no va a pasar nada. Lo que va a pasar es que van a perdurar las ideas y estamos trabajando para eso.

—Elegió a gente muy importante para la comparación.

—¿Vamos a ser vanidosos aquí en este planeta? En un universo que tiene 300 mil millones de galaxias, cada una de las cuales tiene cientos de miles de millones de estrellas y creemos un ombligoito de ese enorme universo es haber perdido la capacidad de pensar que somos nosotros dentro de este planeta y dentro del universo. ¿Vamos a estar buscando la gloria? Me preguntan qué pienso que va a pasar. Algo muy concreto: que la revolución no se debilitará, se fortalecerá, se ha ido fortaleciendo desde el primer día. Hubo un momento en que la Revolución dependía mucho de los individuos, pero a medida que se fue desarrollando, ahora depende de millones de personas que se han hecho carne y hueso de esa Revolución. Ustedes lo comprenderían si van a una tribuna abierta con una participación muy importante de jóvenes.

—El gobierno norteamericano seguramente piensa que se irá al Infierno.

—Mira, mi alma son mis ideas, que ni siquiera son mías, son de todos, y espero que perduren. Mi cuerpo se irá al Infierno, no sé, los norteamericanos me pintan como el Diablo (sonrisa).

—¿Cuál sería el secreto para que la revolución perdure en el tiempo?

—Conciencia y educación. Tú no puedes amar lo que no conoces. Si tú no conoces la historia de tu país, tú no puedes ser un gran patriota como los que tenemos en mi país. Si no conoces los movimientos históricos, un mínimo de conocimiento... Por eso es tan importante la educación en la revolución. Porque dentro de diez años, el que no tenga el mínimo de conocimientos no va a poder leer ni los periódicos.

—¿Van a intentar lograr el apoyo argentino en la ONU y cambiar la votación que hizo hasta ahora?

—Nosotros no perdemos el tiempo (risas).

—¿Puede haber estallido en los países latinoamericanos por el peso de la deuda externa, incluso donde hay democracias como la Argentina?

—Yo recuerdo que estaba Alfonso en Argentina y le escribí muy

largas cartas y ¿acaso no ha estallado? Ahora América Latina debe 950 mil millones de dólares y los cuadros de pobreza no se pueden creer. Tienen acumulada toda la dinamita y, sobre todo, una situación insoluble. La historia no mide los tiempos en minutos, ni en horas. Apenas hay que tener en cuenta que buscaron algunos paliativos para retrasar el estallido, pero cada remedio que aportan agrava y agrava la situación. Ahora no se habla de estallido porque hay cosas más graves, hoy se habla de anexión. Yo no sé si ustedes saben que no tienen ninguna independencia ¿se han enterado? Ya han perdido toda la independencia. El estallido ya lo tienen.

—¿Gracias a Menem?

—Cada uno hizo su aporte, lo que pasa es que nadie en la historia hará contar lo que han hecho porque la historia no debe perder tiempo. Algunos presidentes hicieron muchas cosas.

—Hace 20 años usted anticipó lo que se venía en América Latina con la deuda. ¿Cómo ve ahora la situación?

**Latinoamérica:**

**"Los cuadros de pobreza no se pueden creer. Tienen acumulada toda la dinamita y, sobre todo, una situación insoluble".**

—Los yanquis inventaron una serie de cosas, suavizaron. Colocaron los bonos Brady y los pospusieron. A América Latina le ha pasado como a muchos de estos que están condenados a muerte en Estados Unidos: apelan y apelan y al cabo de los 23 años llegan a la silla eléctrica. Y a ustedes les dieron la gracia de no ejecutarlos inmediatamente, les han dado unas pastillitas, unos bonos y unas cuantas cosas. Ahora, ustedes estallan con anexión o sin anexión. Con la anexión estalla el sistema y estallará el neoliberalismo. Si entonces los países de América Latina debían 750 mil millones y ahora deben más y perdieron una década entera y siguieron creciendo, entonces, cuando ya nadie cree en ningún político, con perdón de los políticos, no saben cómo man-

tener esa situación. Ya no pueden inventarles un Pinochet, ni a ustedes una Junta Militar que haga desaparecer gente. Ya no. Si ustedes tuvieran en un momento dado un gobierno de derecha, y bien de derecha, hay que ver cuánto dura, cada vez van a durar menos.

—¿El gobierno de Vicente Fox en México?

—No me hagan dar nombres que me meten en un lío diplomático. Yo aprendí que es más efectivo poner el fuego graneado en una sola dirección, no lo abro si no hay motivos para fajar. Ustedes no van por la calle criticando a los amigos todos los días. En la hora y el minuto en que hay que decir la palabra, se dice. Un día me equivocué y se me ocurrió mencionar la palabra lamebotas y hubo un problema diplomático con Argentina. Ayer estaba diciendo lo de Trujillo, que cuando yo era estudiante, Trujillo era lo peor, pero decía que después hubo gente mucho más perversa que Trujillo. En Santo Domingo pensaron que yo estaba hablando de su país y tuve que aclararlo, porque me estaba refiriendo a todo el continente, a gente como Pinochet, Videla, Somo-





**Doctrinas:** "Hubo muchas dictaduras en Argentina y aplicaron las doctrinas que aprendieron en Estados Unidos: había muchas ganas de matar".

za y tanta gente como esa. Trujillo era un asesino, pero principalmente se ocupaba de robar y andar por ahí de fiestas, buscando mujeres. Y de vez en cuando, cuando alguien estorbaba, lo mataba, pero esta gente mataba por deporte. Yo me pregunto la necesidad de matar 30 mil personas.

—¿Los golpes de Estado en Argentina eran para introducir el modelo económico actual?

—Dicen que la política económica de los militares es las del modelo económico de hoy, no lo sé. Pero esa dictadura mató por matar. Hubo muchas dictaduras en Argentina y aplicaron las doctrinas que aprendieron en Estados Unidos: había que eliminar, muchas ganas de matar.

—¿Cómo ve la situación en la Argentina?

—Es un país rico, tiene vacas, tienen trigo, hambre no van a pasar, tienen desarrollo industrial, pero olvidense de los esquemas esos, desaparecieron antes de las torres gemelas porque el neoliberalismo estaba derrotado ya. Uno de los favores que le han hecho al imperialismo los que cometieron el atentado en Nueva York, es que ahora le van a echar la culpa al sabotaje por el desastre que tenían con el neoliberalismo. Porque ya estaba acabado, estaban en crisis, una crisis peor que la del '30, estaba en crisis toda Europa, Japón. Este mundo estalla, va a estallar.

—¿Cómo ve los procesos sociales en América Latina?

—Marchan hacia la explosión porque se hace insostenible la vida en esos países. Va a haber explosión porque, además, las metrópolis entran en crisis inexorable, son matemáticas, y éstas iban a llegar porque nunca inflaron tanto los valores de las cosas, nunca generaron tanto dinero virtual.

—¿El neoliberalismo resuelve los problemas de la gente?

—Yo espero que usted no lo crea. Había muchos que estaban convencidos de eso, pero hasta esos

**Combate:** "La guerra tiene que tener una ética. Si no respetabas a las familias, si maltratabas a los prisioneros, no ganabas la guerra".

mismos, los que practican las políticas neoliberales están criticando desde hace tiempo. Hablan de la dolarización porque ya están aburridos de que la moneda se devalúe una y otra vez.

—¿Tiene alguna convicción de que los reales responsables de los atentados en los Estados Unidos sean los talibanes?

—Yo no, no tengo esa convicción, no la puedo tener porque no tengo elementos de juicio. No puedo ponerme a juzgar. Ellos se han buscado mucho esto en muchas partes. Y parece que no han encontrado pruebas concretas de quiénes fueron los autores, organizaciones que son adversarias de los Estados Unidos son una cantidad, uno no puede ni hacer conjeturas, uno puede llegar a tener una opinión. Cuando estábamos en la Sierra Maestra,

en la montaña, la gente que estaba en las ciudades, en el llano, a veces tomaban decisiones con las que nosotros no estábamos de acuerdo, pero ellos las tomaban. Yo veo muy difícil estar dando órdenes de ese tipo. Dónde está el misterio de presentar las pruebas que le han pedido. No las tienen. De todas maneras se han producido actos de terrorismo contra Estados Unidos en distintos lugares, pero usted no puede decir que lo que ocurrió hace algunos años en uno de esos actos terroristas tenga que ver con el que pasó ahora. Ciertamente se han producido actos de terrorismo importantes.

—¿La guerra tiene una ética?

—La guerra tiene que tener una ética. Si nosotros no hubiéramos tenido una ética, no ganábamos la guerra. Si no respetabas a las familias, si maltratabas a los prisioneros, eso no se revertía. Y a nosotros nos tenían respeto. Ellos tenían perdido el combate ya. Nosotros respetábamos la vida y no maltratábamos a ningún soldado, llamábamos a la Cruz Roja y los oficiales presos se iban con sus armas. Nos ganamos el respeto, y salvamos vidas. No tenemos un solo ca-

**Principio:** "Nos ganamos el respeto, y salvamos vidas. No tenemos un solo caso de un soldado fusilado o torturado por ser soldado".

so de un soldado fusilado por ser soldado. No hubo un solo caso de soldado fusilado o torturado.

—Se cumplió un nuevo aniversario del golpe de Estado en Chile...

—No me hable de eso, se nos juntan las fechas trágicas. Ese acto terrorista lo organizaron los Estados Unidos y mandaron a matar a Salvador Allende. Ellos conocían toda la operación esa, es la internacional del crimen y son los responsables del golpe de Estado en Chile. Y fueron aliados de la dictadura militar argentina. Han apoyado la guerra sucia en Nicaragua, fueron aliados históricos de Francisco Franco, de las dictaduras sangrientas que ha habido en el mundo. Y todas esas dictaduras del Cono Sur operaban juntas en el Plan Cóndor.





Para S&P el canje que se está definiendo con las AFJP es "compulsivo" y, por lo tanto, significa "default".

# Para Standard & Poor's, Argentina es aún más riesgosa que Pakistán

Por David Cufre

La calificación de deuda de la Argentina es la peor del mundo. El Gobierno podrá decir, en su defensa, que Afganistán ni siquiera figura entre los países ranqueados. Pero el que sí está es Pakistán, que ve crecer la guerra a su lado, y aun así tiene una calificación superior a la de Argentina. Desde julio, ambos países compartían cartel, pero ayer la agencia Standard & Poor's degradó la nota argentina por quinta vez en el año y le regaló el dudoso privilegio de ser una de las dos naciones más riesgosas para los inversores. Ahora el lugar lo comparte con Ecuador, país que cayó en cesación de pagos hace dos años y, tras ello, dolarizó su economía. Los evaluadores advirtieron que el Gobierno afronta desafíos casi imposibles para cumplir con el Déficit Cero y con el pago de la deuda, por lo cual aumentan las posibilidades de una reestructuración forzosa de la deuda.

"Pese al compromiso del gobierno federal, han disminuido las perspectivas para alcanzar el objetivo fiscal de Déficit Cero en 2001 y de mantener la austeridad presupues-

La calificadora volvió a bajar la nota de deuda del país, la quinta en el año. Así, Argentina junto con Ecuador son las naciones más riesgosas del planeta.

taria en 2002", señala el comunicado que emitió S&P y repicó en rojo en las pantallas de los inversores de todo el mundo. Del mismo modo, "cayeron las perspectivas de que (Argentina) garantice el pago de los servicios de la deuda en los plazos acordados". Traducido, S&P está alertando que el default está a la vuelta de la esquina. Si no se produjo hasta ahora fue gracias a los sucesivos auxilios del FMI y al ruinoso megacanje. Pero la agencia estima que la crisis asfixiará al Go-

bierno hasta obligarlo a renegociar con los acreedores, por más que no sea esa su voluntad.

"Cualquiera sea el resultado de las elecciones del 14 de octubre próximo, es cada vez más probable que Argentina tendrá que reestructurar su deuda", sostiene el comunicado. La nueva nota asignada por S&P para la deuda de largo plazo en moneda extranjera es CCC+, con perspectiva negativa. Eso significa que "en caso de condiciones económicas y financieras adversas, es probable que el deudor no tenga la capacidad de cumplir con sus compromisos". Página/12 consultó a una de las autoras del informe, Laura Feinland Katz, quien manifestó desde Nueva York que "lamentablemente, las perspectivas son adversas".

—El Gobierno afirma que la tensión en los mercados financieros de los últimos días obedece a la incertidumbre preelectoral. ¿La baja en la calificación tuvo en cuenta ese punto? —le preguntó este diario.

—No, más allá de las elecciones, lo que vemos es que el Gobierno afronta dificultades crecientes para equilibrar el presupuesto y para pagar la deuda. Ambas cosas sólo las podrá hacer si hay crecimiento, pero no vemos cómo Argentina podrá crecer en el futuro inmediato. Eso indica que su posición se torna muy débil.

—¿Mejoraría en caso de prosperar el nuevo canje de deuda que se negocia con AFJP y bancos?

—No puedo hablar con muchos fundamentos del nuevo canje, porque desconozco el tenor de las negociaciones. Pero para nosotros, cualquier país deudor que ofrece a los acreedores menos de la mitad de la tasa de interés que rinden los bonos a canjearse, es señal de default. No es una reestructuración voluntaria de la deuda.

En parte, la baja de la calificación obedece a que el Gobierno les pide a bancos y AFJP que acepten bonos a una tasa del 7 u 8 por ciento, y entreguen otros que rinden más del doble. Claro que, igualmente, para los tenedores de esos títulos es mejor

un canje de esas características que una declaración lisa y llana de default. Pero S&P se maneja con estándares internacionales y ve la jugada del Gobierno como un virtual reconocimiento de que no puede pagar las tasas pactadas.

Este diario también consultó a S&P cuál es la diferencia entre la nota que asignan a los países y el índice de riesgo país, medido por el banco de inversión JP Morgan (que ayer cerró en 1893 puntos). "Ellos registran el día a día y nosotros hacemos análisis estructurales", aclararon. "Puede haber diferencias circunstanciales, pero ambos indicadores coinciden en las tendencias". Un aspecto que a S&P le pareció crucial para determinar la baja en la calificación fue la caída del 14 por ciento de la recaudación impositiva en septiembre, lo cual "confirma que la golpeada economía argentina no da nuestras de estabilizarse". Con la degradación, Argentina quedó por abajo de países con los que compartía el puesto, como Turquía y Surinam. Y ya mira de lejos al pelotón donde están Bolivia, República Dominicana, El Salvador, India, Jordania, Líbano, Rusia y Senegal.

## Se viene otro canje

Economía está trabajando a todo vapor con los principales bancos de plaza para definir las condiciones del nuevo canje de deuda. Participarán las AFJP y bancos, que trocarán sus papeles de vencimiento de corto plazo por un préstamo con garantía de la recaudación del impuesto a las transacciones financieras. Para definir esa operación, se enviarán dos proyectos de ley al Congreso: uno, para crear un Fondo de Crédito Público, que se utilizará para garantizar la deuda; y el otro, una norma que brinde un respaldo legal a las AFJP por aceptar un activo a una tasa más baja que el que entregará a cambio.

## RECORTES DEL Ajuste

Por Raúl Dellatorre

No hubo decreto ni pedido de autorización al Congreso. No se debatió, no se buscó consenso ni mediaron explicaciones. Ni siquiera hizo falta una comunicación oficial. Simplemente, la Secretaría de Hacienda colocó en la base de datos del sistema de cuentas presupuestarias, para el cuarto trimestre, un tope muy inferior al previsto. Dicha base es la que debe consultar cada organismo para pedir autorización e imputación de gastos. Mediante ese simple expediente, organismos descentralizados, entes autárquicos y diversas reparticiones vieron reducidas sus partidas para insumos, gastos corrientes y servicios de obra en alrededor de un 85 por ciento. El Instituto Malbrán, el Consejo del Menor y la Familia, la Biblioteca Nacional, museos, los institutos nacionales del Teatro y del Cine, y el Teatro Cervantes son algunas de las reparticiones que dieron testimonio ante Página/12 del recorte, que prácticamente los obliga a paralizar sus actividades. En el Ministerio de Economía eludieron informar o comentar el tema. Aunque las autoridades intenten disimularlo, el Plan de Déficit Cero empezó a mostrar su verdadero rostro.

La falta de información integral desde Economía impide conocer la dimensión global del violento guadaña, que prácticamente paralizará al sector público. Una medida de sus efectos, sin embargo, lo da el recorte a las partidas presupuestarias

**Cero: "Siempre tuvimos recortes, sobre todo para esta época del año, pero nunca había sucedido que nos dejaran en cero", se quejó el titular del Malbrán.**

del Instituto Malbrán, un centro de estudios de enfermedades infecciosas que actúa en red, es decir, centralizando la actividad de once institutos a lo largo del país. "Para la compra de insumos habíamos solicitado para el cuarto trimestre 2,8 millones de pesos, y la asignación que nos informó la Secretaría de Hacienda es cero", relató a este diario el doctor Andrés Ruiz, director del Malbrán. "Para servicios y contratos teníamos solicitado un millón seiscientos mil pesos, y nos otorgaron 32.500 pesos, mientras que para obras y equipos, contra 2,198 millones pedidos, nos dieron 57 mil pesos", completó el informe.

Dicho detalle no corresponde a un error en la información ni a una mala interpretación de los receptores, ya que la misma situación se reitera en cada uno de los organismos con los que ayer se pudo tomar contacto. Sólo la asignación para remuneraciones de planta permanente —incluidos los contratos de servicios— quedaron intactos. Todo lo demás se recortó entre 85 y 100 por ciento. Esto es, que fueron afectadas las partidas correspondientes a la actividad específica de cada área: investigación, producción, subsidios y hasta remuneraciones del personal vinculado por contratos de obra.

En el caso particular del Malbrán, según relató su director, el recorte

## En el borde de los 1900 puntos

Como si no hubiera suficientes malas noticias, la decisión de Standard & Poor's de bajar la calificación de Argentina terminó por hundir más a los mercados. El MerVal cerró con una caída del 0,6 por ciento, revirtiendo la suba que mostraba durante buena parte de la rueda. El riesgo país también cambió de una ligera baja a marcar un nuevo record, finalizando en 1893 puntos, 18 más que el día anterior. El primer día de operaciones tras los bombardeos contra Afganistán no registraba ninguna histeria, pero la calma terminó con la aparición del comunicado de S&P. De todos modos, el volumen de negocios fue mínimo: 7,6 millones. En cuanto a los títulos públicos, tuvieron bajas del 0,9 por ciento en promedio. La nota saliente fue, otra vez, el elevado nivel de las tasas interbancarias. Los préstamos a un día entre las entidades se pactaron hasta el 33 por ciento. El "call money" había trepado a niveles similares cuando comenzó la última huida de los depósitos. Aunque todavía no hay datos sobre cuál es el comportamiento de los ahorristas en los últimos días, las altas tasas interbancarias no prenuncian nada bueno. En cuanto a la evolución de las cotizaciones en la Bolsa, hubo 20 bajas y 11 subas. Las acciones de las telefónicas se vieron afectadas por la decisión de la Justicia de impedir la indexación de las tarifas por la inflación estadounidense (ver página 4). En tanto, en Wall Street, el índice Dow Jones finalizó con una leve suba de 0,2 por ciento.



85 POR CIENTO EN PARTIDAS DE ORGANISMOS DESCENTRALIZADOS

# que amenaza cerrar el Estado

Sin anunciarlo públicamente, la Secretaría de Hacienda bajó el tope de gastos por repartición, en muchos casos al 15 por ciento. Si prospera, el Instituto Malbrán y el Teatro Cervantes, entre otros, deberían cerrar sus puertas.



Domingo Cavallo, ministro de Economía. La aplicación del Plan de Déficit Cero a rajatabla. Guadañazo al ex Consejo del Menor y la Familia, museos, institutos del Teatro y el Cine, y otros.

## Así se logra el Déficit 0

El Ministerio de Economía parece haber encontrado la fórmula para el Déficit Cero, a pesar de que los ingresos tributarios se le caen a pedazos. En setiembre se produjo un superávit de 108,5 millones de pesos, según estimaciones preliminares de la Secretaría de Hacienda. Sin embargo, ese resultado no contabiliza los 332,7 millones que la Nación le adeuda a las provincias, al haber incumplido el compromiso de una asignación mensual fija de 1364 millones. Como se ve en esta misma página, el déficit cero también es producto de que el Estado suspenda gastos esenciales para su funcionamiento. El parte oficial sólo indicó que en setiembre se habría producido un importante superávit, contra un déficit de 536,7 millones en igual mes de 2000.

compromete los análisis en laboratorio, la compra de medicamentos y hasta la detección de las enfermedades de los pacientes internados en los diversos establecimientos que remiten sus muestras a aquel instituto. "Llevará a que no podamos comprar nada, y estamos hablando de la atención de enfermos de lepra, tuberculosis, fiebre hemorrágica, por dar algunos ejemplos, en once institutos que administra el Malbrán", señaló Andrés Ruiz. "Todo se va a resentir, porque un enfermo de tuberculosis necesita una vigilancia y control permanente, además de los medicamentos, para su tratamiento; lo mismo sucede para el internado por lepra. Estamos buscando distintas alternativas para no paralizar las actividades: vamos a justificar la necesidad de los gastos para que Economía los autorice, también necesitaríamos que se apruebe que muchos científicos, que hoy cobran por contrato de obra, puedan hacerlo por contrato de servicio, que no fueron recortados", agregó Ruiz. "Siempre hemos tenido recortes, sobre todo para esta época del año, pero nunca había sucedido que nos dejaran en cero", se quejó el titular del Malbrán.

El cuadro de situación en algunos organismos, de acuerdo a información suministrada por personal jerárquico y representantes sindicales del gremio de estatales (ATE), es el siguiente:

◆ Consejo de la Niñez y la Familia: el recorte alcanza a la partida de Asistencia Social, por lo cual afecta a la actividad principal del organismo. Comida y servicios de salud a niños

internados en institutos de seguridad, subsidios a familias carenciadas y a adolescentes, becas a hogares pobres y pagos a proveedores serían alcanzados por el ajuste, según fuentes del mismo Consejo.

◆ Instituto Nacional del Teatro: el recorte a las partidas de insumos, mantenimiento, contratos de obra y servicios alcanzó al 87 por ciento. Sobre un presupuesto de 2,7 millones en subsidios para la actividad teatral en todo el país para lo que resta del año, sólo le otorgaron 30 mil pesos.

◆ Teatro Nacional Cervantes: el ajuste afecta a gastos de mantenimiento y producción teatral en un 85 por ciento. Sobre un presupuesto de aproximadamente 400 mil pesos, sólo recibirán 60 mil. Según les informó Hacienda, el recorte es para octubre y noviembre, pero no hay certeza de que en diciembre reciban fondos adicionales. Las obras por estrenar "están en peligro, porque no hay plata ni para pagarle a los actores", señalaron fuentes de la institución. El personal y gente ligada a la actividad realizará hoy "un abrazo simbólico" al teatro para protestar por el recorte.

◆ Otros organismos dependientes de la Secretaría de Cultura y Comunicación: sufrirán podas del orden del 50 por ciento, siempre excluyendo sueldos y contratos de servicio. Esto incluye a la Biblioteca Nacional y a los museos nacionales. Estos últimos tienen tercerizado el servicio de vigilancia (no es personal de planta), por lo cual si no pueden pagarle deberían cerrar, para no poner en riesgo el patrimonio cultural.

MINISTERIOS QUE TENDRÁN QUE FUNCIONAR CON EL 10 %

## Las cuentas del Estado Cero

La subejecución presupuestaria está llegando a todos los ministerios pero sólo en uno se vienen quejando en voz alta. "Los radicales no quieren hacer olas", justificaban ese silencio ayer cerca del ministro de Desarrollo Social, el frepasista Juan Pablo Cafiero, el primero en revelar que sólo le habían liquidado el 10 por ciento del presupuesto convenido y que si la situación no mejoraba lo más probable era que renunciara. "Con esa plata no le damos de comer a nadie", argumentan en el ministerio. En el Gobierno admiten el recorte producido de hecho pero no blanqueado. Pero también advierten que Economía pidió que se redujera en un 30 por ciento el plan de contratados del Estado, que ningún ministerio cumplió y que Desarrollo Social es el de mayor cantidad de contratos. Si encuentran algún horario libre, el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, y

**Cajas: "De los 20 millones que se gastan por trimestre para repartir 700 mil cajas de comida, sólo nos liquidaron un millón", explican cerca de Cafiero.**

Cafiero se reunirán hoy para conversar. Pero no es el único ministerio en la fila.

A días de las elecciones, nadie está muy interesado en alterar el clima de la delicada convivencia de la Rosada. "La intención de Juampies de no romper el diálogo, él no va a dar un portazo ahora", sostienen cerca del ministro. Uno de los consejos que el ex vicepresidente Carlos "Chacho" Álvarez le dio a sus -¿ex?- compañeros del Frepaso en los días del último ajustazo fue que no se fueran del Gobierno, sino que obligaran al presidente Fernando de la Rúa a echarlos.

Para los que tienen cargos ejecutivos, el motivo más justificado pa-

ra una salida pasaría por el recorte. Aunque a todos los ministerios la brutal poda casi les quita la posibilidad de seguir funcionando, en Desarrollo Social sostienen que, en su caso, las consecuencias son aún más dramáticas. "De los 20 millones que se gastan por trimestre para repartir 700 mil cajas de comida, sólo nos liquidaron un millón", explicaban.

Ya en la anterior reunión de gabinete -de la semana pasada porque ayer finalmente no hubo- varios ministros habían adelantado que no podrían resistir el nuevo recorte anticipado en algunas declaraciones en las que Cavallo defendió la aplicación a ultranza del déficit cero. Los más alarmados fueron los que tienen a su cargo áreas vinculadas a lo social como los ministros de Educación y Salud, Andrés Delich y Héctor Lombardo, y el secretario de Empleo, el frepasista Enrique Martínez. Finalmente, en esa reunión de gabinete no se discutió ningún nuevo recorte pero Hacienda directamente lo empezó a cumplir en los hechos.

En esas oficinas admiten que las partidas que se mantuvieron intactas fueron las de sueldos, pero que con el resto no saben qué puede ocurrir. Por ejemplo, en Educación recordaban que todavía deben dos cuotas del incentivo docente -en metálico, 110 millones de pesos- y no tienen ninguna señal de Economía para darle una buena noticia a los maestros. Esas partidas no se las están liquidando, por lo que no es extraño esperar nuevas protestas docentes.

Otro caso. En el Conicet, que depende de la Secretaría para la Ciencia, la Técnica y la Innovación Productiva que maneja Adriana Puiggrós -la otra frepasista que sobrevive dentro del gobierno-, tenían pautados 6 millones de pesos para pagar subsidios para investigaciones. Pero en la planilla que les pasó Hacienda apenas si hay presupuestados 560 mil pesos para octubre y noviembre.

Lo que dicen en estos ministerios es que, en pos del déficit cero, Cavallo invirtió la lógica de las liqui-

daciones presupuestarias. Según este argumento, antes Hacienda liquidaba el total de lo estipulado y luego iba recortando según la marcha de la recaudación. Pero que ahora había decidido comenzar liquidando el mínimo para luego aumentar mediante refuerzos presupuestarios según los pedidos que recibiera y la cantidad de dinero en Tesorería. "Es un criterio de estricta caja. Si tengo te doy, de lo contrario, no", explicaba un funcionario de una de las áreas más afectadas.

Con todo, más allá de Cafiero, nadie habla en voz alta de planteos ni se le ocurre mencionar la posibilidad de una renuncia. "Están los que se creen que se van a ir en el recambio de gabinete y también los que piensan que el lunes o martes se anuncia un nuevo plan económico", sostienen en Desarrollo Social. "Además, es lógico que los radicales no quieran hacerle lío a De la Rúa en la semana de las elecciones",

**Ciencia: En el Conicet tienen presupuestados 6 millones para subsidios de investigación en el último trimestre: recibieron 560 mil pesos.**

agregaban. Entre los frepasistas esperan que Juampi decida qué hacer.

En la Rosada anticipaban su interés en reunirse y llegar a un acuerdo con Cafiero. "Sabemos que pasadas las elecciones tenemos que dar una señal social muy importante, va a pasar a ser nuestra prioridad política. Y para eso queremos que siga Cafiero", explicaba un vocero de la Jefatura de Gabinete. Cafiero viaja hoy a Formosa para entregar ayuda en dos localidades del interior provincial. Si llega a tiempo, a su vuelta se reunirá con Colombo para poner la situación en claro. Pero, ni en uno ni otro lado, imaginan un desenlace abrupto. No, al menos, hasta que no pasen las elecciones.

## "Viola la Constitución"

La ley de Déficit Cero "viola el derecho constitucional y la Convención Americana sobre Derechos Humanos", de acuerdo a la interpretación del juez federal Manuel Silva Garretón, quien ayer emitió un fallo ordenando al Estado que se abstenga de aplicar las reducciones salariales a una empleada pública. El magistrado declaró la inconstitucionalidad de la ley al hacer lugar a una medida cautelar promovida por Silvia Marcela Burgos, quien trabaja en la Inspección General de Justicia. Silva Garretón también se refirió a los artículos de la ley que impiden a la Justicia tomar medidas cautelares en contra de la aplicación del Déficit Cero: "La tutela judicial -afirma la declaración del juez- no es tal sin medidas cautelares adecuadas que aseguren el efectivo cumplimiento de la resolución definitiva que recaiga en el proceso". Y aseguró que "no puede el mismo legislador eliminar de manera absoluta la posibilidad de adoptar medidas cautelares dirigidas a asegurar la efectividad de la sentencia estimatoria que pudiera dictarse en el proceso contencioso administrativo".



## No indexar tarifas

La Cámara de Apelaciones en lo Contencioso Administrativo Federal resolvió conceder la medida cautelar promovida por el diputado Héctor Polino, representante legal de Consumidores Libres, contra el último ajuste sobre las tarifas telefónicas en base al índice de precios de los Estados Unidos. Hasta tanto la Justicia se expida sobre la cuestión de fondo, el precio del servicio telefónico urbano debería retrotraerse un 3 por ciento, rebaja que serviría como valioso precedente para promover correcciones similares en el valor de otros servicios públicos también atados a la inflación estadounidense. La cautelar ordena al Estado nacional y a Telefónica y Telecom que se abstengan de aplicar una corrección en base a ese índice, hasta tanto haya un pronunciamiento judicial definitivo acerca de si éste corresponde o no. Según interpreta Polino, el hecho de haber invocado la ley de Defensa de la Competencia hace que, aunque las telefónicas acudieran a la Corte, estarían forzadas, de todos modos, a realizar aquella reducción mientras esperan el fallo del Supremo Tribunal.

## Se marcha Azurix

Azurix, la empresa del grupo norteamericano Enron, abandonará desde el próximo 2 de enero la concesión del servicio de agua potable y acantarrillado de la provincia de Buenos Aires. Según la empresa, el contrato será rescindido debido a los presuntos incumplimientos de obras a que se había comprometido la provincia y que condicionan la prestación. Pero de acuerdo a lo que aclaró ayer el gobernador Carlos Ruckauf, encargado de difundir la noticia de la rescisión, ésta está fundada en los recurrentes incumplimientos de Azurix, sumados a sus reiteradas exigencias de subir tarifas. La empresa había ganado la concesión del servicio a mediados de 1999, asumiendo el compromiso de atender un universo de 2,5 millones de bonaerenses por treinta años.

## Convocatoria de Gatic

Gatic, licenciataria de marcas deportivas como Adidas, Le Gear, Envión y Reef, se presentó ayer en convocatoria de acreedores. Jaqueada por un pasivo de 200 millones de dólares y la aguda recesión del mercado doméstico, la firma de la familia Bakchellian tomó esta medida después de que fracasara un acuerdo privado con sus acreedores. En el comunicado que ayer utilizó para difundir su determinación, la empresa responsabilizó directamente al Estado nacional por su situación, poniendo énfasis en la falta de control de las importaciones con dumping social (mercadería fabricada en el sudeste asiático a precio vil) y la falsificación de marcas que, en algunos casos, llega al 50 por ciento de los productos comercializados.

# Argentina y Brasil se declararon el amor, pero en camas separadas

Página/12  
en Brasil

Por Claudio Scaletta  
Desde San Pablo

Las expectativas abiertas por la reunión entre los presidentes de Argentina, Fernando de la Rúa, y de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, con miras a recuperar la confianza en la continuidad del Mercosur, no fueron cumplidas. Cuando se esperaba que tras las reuniones mantenidas ayer en San Pablo, en el marco del precoloquio de IDEA, entre los ministros de Economía y cancilleres de los dos países se anunciaran medidas concretas para superar los graves conflictos comerciales entre los dos países, las delegaciones no lograron ponerse de acuerdo. Sólo se dio a conocer la "decisión de resolver" los problemas de la agenda comercial y la creación, dentro de las próximas dos semanas y sin agregar precisiones, de un "mecanismo bilateral y temporario de salvaguardas inspirado en las reglas de la OMC". Brasil aceptó esa salida, inédita en la historia del Mercosur, de fijar restricciones intrabloque. Más sugestiva fue la "determinación de trabajar con un objetivo de mediano plazo en una moneda común", la que desalentaría las perspectivas dolarizadoras sin descartar, siempre en el mediano plazo, una posible devaluación.

Cuesta discernir que fue primero. O la imparable devaluación del real frente al peso o la andanada de declaraciones que, contra el Mercosur, disparó Domingo Cavallo desde que asumió en el Ministerio de Economía. De lo que no cabe duda es que ambos factores se potenciaron recalentando las tensiones al interior del debilitado bloque regional. Pero así como las "asimetrías" macroeconómicas crecientes se opusieron a la sobredeclarada voluntad de convergencia, también las "simetrías" de padecimientos se convirtieron paulatinamente en prenda de unidad. Tanto Argentina como Brasil padecen un deterioro creciente de la relación deuda/PBI, agravada en los últimos períodos por las también crecientes restricciones del crédito internacional. Y si la recesión mundial impactaba negativamente en la situación regional, las secuelas de los atentados en Estados Unidos fueron el golpe de gracia que corrió a estas economías de las prioridades de la agenda internacional.

En este contexto, los Presidentes de ambas naciones se reunieron anteayer en Brasilia con el explícito objetivo de reflotar al bloque regional. La propuesta, según definió el propio De la Rúa, fue comenzar a buscar "soluciones creativas" a los conflictos económicos entre los dos países. La primera aseveración fue la contundente preservación del Arancel Externo Común, precisamente el mecanismo que le confiere a la región su carácter de Unión Aduanera y cuya continuidad había sido cuestionada por distintos sectores empresarios de los dos países. Incluso Cavallo hizo una encendida defensa del AEC en un abrupto cambio de su posición, que no sorprende a los argentinos pero que dejó desorientados a los brasileños.

En el hotel de San Pablo donde anteanoche volvieron a encontrarse ambos Presidentes y se escucharon, en-

Los dos gobiernos hicieron un gran esfuerzo para recuperar la confianza en la continuidad del Mercosur. El saldo de dos días de negociaciones fue un impreciso mecanismo de "salvaguardas".



Adalberto Rodríguez Giavarini, canciller argentino, en su presentación en el precoloquio de IDEA, en San Pablo.

**Mecanismo:** Se acordó crear, dentro de las próximas dos semanas y sin precisiones, un "mecanismo bilateral y temporario de salvaguardas con las reglas de la OMC".

tre expresiones de optimismo, versiones sobre la posibilidad de una negociación conjunta de las deudas públicas hasta la instauración de mecanismos de compensación por las diferencias cambiarias, desde medidas que se activarían automáticamente al pasar el real por encima de determinado valor, hasta una batería de salvaguardas sectoriales.

Sin embargo, nada de esto ocurrió y las medidas para superar las diferencias comerciales volvieron a quedar en veremos. Además, según ratificaron ayer los ministros, algo estaba claro: ninguno de los dos estaba dispuesto a modificar la piedra del escándalo, sus mutuamente crítica-

dos regímenes cambiarios. Las conversaciones entre los ministros Pedro Malán y Cavallo, que comenzaron el lunes en Brasilia, junto al encuentro de Presidentes, y ayer en San Pablo, donde ya tenían previsto reunirse en el precoloquio de IDEA (Instituto para el Desarrollo Empresarial Argentino), que este año, como respaldo a la unidad del bloque, fue trasladado por primera vez a Brasil, no dieron el resultado esperado. No sorprendió entonces que, al momento de la esperada conferencia de prensa de ministros de Economía y cancilleres, en quienes se habían delegado las discusiones "técnicas" de los compromisos presidenciales, los resultados distaran de las expectativas creadas. Los mecanismos de compensación por las diferencias cambiarias se trocaron en potenciales salvaguardas inspiradas en las normas de la OMC, que se anunciarán en las próximas dos semanas. Formalmente, Brasil y Argentina acordaron la creación de lo que llamaron una "salvaguarda bilateral y temporal".

De todos modos, desde la delegación argentina se trató de evaluar este acercamiento con una visión optimista; según funcionarios de la cancillería, en conversación con este diario, señalaron que la decisión de Brasil de aceptar la aplicación de salvaguardas dentro del Mercosur marca un cambio radical en las regulaciones del comercio interno del bloque. "Es un paso positivo. Brasil siempre se había negado a aceptar salvaguardas dentro del Mercosur", coincidieron. Esta medida brindará a Argentina un instrumento para actuar en los casos en los que se verifique un problema vinculado a la competitividad, al considerar la forma arancelaria o la de cupo para establecer las restricciones. Y se apuntará a que el proceso sea controlado y con criterios compartidos de demostración de daño. Los sectores que, seguramente, se anotarán para ese beneficio, de acuerdo al relevamiento realizado aquí por este diario, son el textil, alimentario, calzado, papel, metalmecánicos, alimentos preparados y muebles.

DIFERENCIAS Y COINCIDENCIAS ENTRE EMPRESARIOS

## "Lo peor es la recesión"

El mecanismo elegido por Argentina y Brasil para compensar sus diferencias cambiarias provocó reacciones disímiles entre los empresarios de uno y otro país. Mientras que los locales apoyaban la imposición de algún mecanismo compensatorio, aunque de alcances aún imprecisos, los del país vecino advertían acerca de los probables efectos adversos sobre la economía más grande de Sudamérica.

"Argentina está encorsetada por su paridad monetaria fija", replicaron los industriales brasileños, indirecta respuesta a la repriminación de sus pares argentinos, para quienes el origen de los problemas es, por el contrario, la devaluación del real. Horacio Lafer Piva, presidente de la Federación Industrial de San

Pablo dijo que la medida "aumentará el proteccionismo" y "no resolverá los problemas del bloque". "Yo estaba esperando medidas más fuertes", aseguró, aunque omitiendo precisar cuáles serían éstas. Osvaldo Moreira Douat, de la coalición empresarial de Brasil, asegura que el país será "perjudicado por las medidas", en momentos que ésta se desacelera y las compañías luchan con los altos costos de sus deudas denominadas en dólares. "Yo creo que todos vamos a perder, pero Brasil va a perder más", sintetizó.

Una posición más cauta tuvo el titular del grupo Brasil, Eloi Rodríguez de Almeida, organización de unas trescientas empresas que operan en ambos países. El empresario aludió a la necesidad de una "mayor estabilidad cambiaria de aquel pa-

ís", aunque recordó que el gobierno de Fernando Henrique Cardoso está haciendo lo posible para atenuar la volatilidad del real frente al dólar.

También desde Buenos Aires, Cristiano Ratazzi, presidente de Fiat Argentina, confió en que Argentina y Brasil podrán superar "la creciente diferencia de costos", consecuencia de la depreciación del real, pero destacó que "lo más grave es la recesión que se instaló en los dos mayores socios del Mercosur". Por su parte, Jorge Aguado, presidente de IDEA (Instituto para el Desarrollo Empresarial de la Argentina), dijo que en el Mercosur "no hay crisis sino controversias", que se pueden superar si se piensa al bloque regional como una "plataforma" para ganar mercados externos.



EL FISCAL OSORIO IMPUTO A CAVALLO POR EL MEGACANJE. OYARBIDE LO FRENO

# Justo cuando venía la mejor parte

El jueves, el fiscal Osorio notificó a Cavallo y a Marx que estaban imputados por el megacanje.

El viernes, Oyarbide le sacó la causa.

Por Maximiliano Montenegro

El jueves pasado, el ministro Domingo Cavallo, el viceministro Daniel Marx y un selecto grupo de banqueros de la city porteña recibieron la notificación oficial por parte del fiscal federal Miguel Angel Osorio de que habían sido imputados en la investigación sobre supuestos ilícitos cometidos en la negociación del megacanje. En concreto, el fiscal cree que hay motivos para que ellos empiecen una defensa formal porque encontró "elementos de sospecha suficientes" para imputar a funcionarios y banqueros la responsabilidad de operaciones que podrían encuadrarse dentro de la carátula de la causa: "fraude en perjuicio de la administración pública, negociaciones incompatibles con el ejercicio de la función pública y asociación ilícita". La investigación acumula ya 14 tomos de declaraciones testimoniales y documentos, que prueban desde reuniones secretas y extraoficiales en las que se habrían acordado ilegalmente los precios a los que el Estado canjeó bonos por valor de 29.000 millones de dólares a los bancos hasta el reparto discrecional de 150 millones de dólares en comisiones.

Sin embargo, el viernes, el juez Norberto Oyarbide, recientemente incorporado en sus funciones después de tres años de licencia forzada, arrancó la causa al fiscal, se declaró incompetente y se excusó en favor del juez Jorge Ballesteros. La actitud de Oyarbide resulta llamativa, si se tiene en cuenta que anteriormente Ballesteros, que tramita una causa paralela por la denuncia de un particular sobre el megacanje, junto con el fiscal que la instruya, se había excusado en favor de su juzgado, por considerar que allí se estaban investigando "los delitos más graves". El mismo argumento utilizó el juez Oyarbide, absuelto por la mayoría judicialista del Senado el mismo 11 de setiembre en que cayeron las Torres Gemelas, para devolverle la pelota a su colega.

En realidad, la investigación de la causa había sido delegada en manos del fiscal Osorio por el juez Ga-

브리el Cavallo, quien durante los últimos tres años ocupó interinamente el juzgado dejado en ese lapso vacante por el polémico juez del affaire Spartakus. Ahora, Osorio se quedó sin la causa. Y la Cámara Federal deberá decidir si la devuelve a Ballesteros o a Oyarbide, quien en ese caso podría optar por continuar él mismo la investigación o volver a delegarla en Osorio.

Sea como fuere, lo cierto es que la causa se detuvo en el momento más interesante. Justo un día después de que Cavallo y Marx, además de la crema de los negocios de la city, fueran notificados formalmente de que estaban imputados en la investigación.

A decir verdad, hace ya más de un mes que Marx se viene interiorizando a de los pasos de la investigación a través un abogado elegido

**Elementos: El fiscal encontró "elementos de sospecha suficientes" para imputar a funcionarios y banqueros por "fraude en perjuicio del Estado".**

especialmente para el caso, el doctor Caride Fite, un reconocido abogado penalista de no menos reconocida afinidad cavallista. Para más datos, fue quien defendió al ex administrador cavallista de la Aduana, Walter de Fortuna, cuando fue involucrado en la investigación por la aduana paralela.

Sin embargo, de haber continuado la investigación por el camino que seguía hasta el viernes, el propio Cavallo habría tenido que preparar formalmente su defensa. Sobre todo, porque fuentes judiciales le aseguran que hace rato que el fiscal tiene pruebas para citarlo tanto a él como a su segundo a una declaración indagatoria, que hasta ahora había postergado con el fin de respetar todos los tiempos y procedimientos correspondientes. De hecho, la notificación de su imputación sería el paso previo obligatorio para ese objetivo.

En la investigación del megacanje, el fiscal había avanzado en diferentes frentes:



Daniel Marx, secretario de Finanzas, y Domingo Cavallo fueron imputados por el fiscal Osorio. La causa en cuestión es la del megacanje de deuda.

◆ Según los testimonios recabados entre funcionarios de la línea del Ministerio de Economía, durante todo la operatoria no se respetaron los más elementales procedimientos legales y hubo sospechosas intervenciones en el mismo de los ejecutivos de los bancos. Por ejemplo, tal cual consta en los expedientes de Economía, el decreto que dio origen a la operación no fue redactado, ni siquiera analizado, por el área correspondiente del Ministerio sino que fue enviado desde uno de los bancos intervinientes. La fecha legal de cierre para recibir las propuestas de canje de títulos, el viernes 1 de junio al mediodía, no fue respetada sino que se recibieron ofertas durante toda la noche del viernes hasta el sábado a la mañana, con la extraña participación de ejecutivos de los bancos dentro del propio Ministerio.

◆ Tanto ministro como viceministro de Economía no tomaron en cuenta los estudios técnicos que recomendaban los precios más convenientes para el Estado a los que deberían haber sido rescatados los bonos viejos. En cambio, se ofreció un valor mayor, con la excusa de favorecer la participación de más inversores.

◆ Se investiga una reunión secreta entre Marx y un importantísimo banquero de la city en la que, de acuerdo a la declaración de un testigo privilegiado, se habría acordado "informalmente" el precio de rescate de dichos bonos.

◆ Se estudia por qué se repartieron comisiones por 150 millones de dólares sin criterio alguno de eficiencia, ya que bancos que acercaron una porción menor de títulos para canjear se llevaron una comisión mucho mayor que otros, que aportaron casi el triple bonos para el canje. En este mismo punto, se analiza la presión que habría ejercido el propio Marx sobre bancos públicos como el Ciudad y el Provincia, para derivar bonos a canjear en sus carteras a través de bancos privados que cobraron la comisión de "intermediación".

Cuando la causa entró el viernes último en una impasse, estaban en curso las siguientes medidas de investigación:

◆ Se habían cursado pedidos de información a la Comisión Nacional de Valores sobre todas las operato-

**Casualidad: La causa se detuvo justo un día después de que Cavallo y Marx, además de la crema de la city, fueran notificados formalmente de que estaban imputados.**

rias con títulos públicos los días previos al canje, porque se sospecha que días previos al anuncio hubo bancos que contaron con información privilegiada y especularon posicionándose convenientemente.

◆ Se había ordenado un rastreo a través del sistema Excalibur de todas las llamadas de funcionarios y banqueros intervinientes en la época en los días de la operación, para confirmar reuniones y negociaciones sospechosas.

◆ Se había solicitado información a una empresa norteamericana sobre la propiedad de un jet privado, con matrícula de esa nacionalidad, en el cual viajó el ministro Cavallo a Nueva York, días previos al anuncio del megacanje. Se investiga si ese avión fue puesto a disposición del ministro por su amigo David Mulford, vicepresidente del CS First Boston, quien —según el mismo declaró a la prensa— fue quien vendió a Cavallo la idea de la operación, en la cual desempeñó un papel protagónico. Y si, en aquel entonces, a ese avión no pudieron subir dos banqueros locales por orden de Mulford.

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE LUJAN DEPARTAMENTO DE EDUCACION LLAMADO A CONCURSO PARA CUBRIR CARGOS DOCENTES

### PROFESORES ORDINARIOS

DIVISION	AREA	CARGO	DEDICACION	CANT.
Educación a Distancia	Medios	Prof. Asociado	Simple	1 (uno)
	Tecnología Educativa y Educación a Distancia	Prof. Adjunto	Exclusiva	1 (uno)
Socio-Histórico-Política	Planeamiento y Organización de la Educación	Prof. Adjunto	Semiestructurada	1 (uno)
		Prof. Titular	Simple	1 (uno)
	Economía de la Educación	Prof. Asociado	Semiestructurada	1 (uno)
		Prof. Adjunto	Simple	1 (uno)
Técnico-Pedagógica	Procesos de enseñanza-aprendizaje de la geografía	Prof. Adjunto	Simple (dos)	1 (uno)
		Prof. Adjunto	Simple (dos)	1 (uno)
	Teoría de la Educación I	Prof. Adjunto	Semiestructurada	1 (uno)
		Prof. Adjunto	Semiestructurada	1 (uno)
Lenguas Extranjeras	Introducción a la problemática educacional	Prof. Adjunto	Semiestructurada	1 (uno)
		Prof. Adjunto	Semiestructurada	2 (dos)

### DOCENTES AUXILIARES ORDINARIOS

DIVISION	AREA	CARGO	DEDICACION	CANT.
Educación a Distancia	Medios	Jefe de Trabajos Prácticos	Simple (dos)	1 (uno)
		Ayudante de Primera	Semiestructurada	1 (uno)
Socio-Histórico-Política	Planeamiento y organización de la Educación	Jefe de Trabajos Prácticos	Semiestructurada	1 (uno)
		Ayudante de Primera	Semiestructurada	2 (dos)
	Historia Social de la Educación	Jefe de Trabajos Prácticos	Semiestructurada	1 (uno)
		Ayudante de Primera	Simple	1 (uno)
Técnico-Pedagógica	Sociología de la Educación	Jefe de Trabajos Prácticos	Semiestructurada	1 (uno)
		Ayudante de Primera	Simple	1 (uno)
	Procesos de enseñanza-aprendizaje de la geografía	Jefe de Trabajos Prácticos	Semiestructurada	2 (dos)
		Ayudante de Primera	Simple (dos)	3 (tres)
Lenguas Extranjeras	Fundamento Filosófico de la Educación	Jefe de Trabajos Prácticos	Semiestructurada	1 (uno)
		Ayudante de Primera	Semiestructurada	4 (cuatro)

REQUISITOS GENERALES: Los postulantes deberán presentarse personalmente o por poder debidamente acreditado en el departamento antes mencionado, sito en el cruce de las rutas 5 y 7 de la ciudad de Luján, Pcia. de Buenos Aires, en el horario de 10 a 14 hs. de lunes a viernes, con anterioridad a su inscripción a efectos de interiorizarse de los requisitos del llamado.

PERIODO DE INSCRIPCION: desde 1° y hasta el 21 de noviembre de 2001 inclusive.

## Carrió acusa a Oyarbide

Cuatro diputados del ARI (Alternativa por una República de Iguales) solicitaron ayer ser admitidos como "querrelantes" en la causa judicial sobre el megacanje y recusaron al juez federal Norberto Oyarbide. Los legisladores que hicieron la presentación en el juzgado federal número cinco fueron Elisa Carrió, Alfredo Bravo, Graciela Ocaña y Mario Cafiero, quienes cuestionaron duramente a Oyarbide. "Acá hay un pacto con el juez Oyarbide para dejar impune el megacanje que es el robo del siglo", dijo Carrió, quien aseguró que "el viernes en apenas dos horas el juez leyó los 14 cuerpos de la causa y se declaró incompetente".

"Ahora empezamos a entender las razones por que Oyarbide fue absuelto en el Senado de la Nación. Si Oyarbide hoy puede ser juez de la Nación es solo posible gracias a la impunidad garantizada por un Senado en su mayoría corrupta", remató la jefa del ARI.

Sin embargo, la recusación de Oyarbide por parte de los diputados del ARI puede extender aún más los plazos de la investigación. Justamente, si la causa saliera de la órbita de su juzgado, como el mismo pidió al excusarse el viernes pasado, también dejaría la fiscalía de Osorio, quien durante los dos últimos meses llevó la investigación hasta un tramo de definiciones. Así, de una u otra forma, la causa parece haberse empantanado, para respiro de Cavallo.





Rozas, Aníbal Ibarra y Lizurume fueron algunos de los que participaron de la reunión en el CFI. Los gobernadores del PJ podrían acompañar la iniciativa que ayer diseñaron los mandatarios de la Alianza.

## Empezó la rebelión de los gobernadores aliancistas

La ofensiva de los gobernadores contra el ajuste en la coparticipación tuvo ayer otro episodio que contribuyó a la alarma del Gobierno. Encabezados por el chaqueño Angel Rozas, los mandatarios de la Alianza anunciaron que en los próximos días presentarán un proyecto de ley para que se declare la "intangibilidad" de los fondos que recauda el Estado nacional para distribuir entre las provincias del país. La decisión fue adoptada en una reunión de los gobernadores radicales y el frepasista jefe de Gobierno porteño, Aníbal Ibarra. Por si fuera poco, la idea de los jefes provinciales de la Alianza podría ser firmada también por sus pares peronistas. "Ojalá podamos hacer conjuntamente esta presentación con los gobernadores justicialistas", expresó el propio Rozas.

El plan del chaqueño no es solamente una expresión de deseos. Rozas ya habló del tema con el coordinador del Frente Federal, el ex gobernador misionero Ramón Puerta, y luego comentó a la prensa que éste le había adelantado que la iniciativa "iba a ser acompañada por los mandatarios del PJ". Para concretar ese respaldo, y el trabajo en conjunto, los aliancistas programaron otro encuentro, que se hará la semana que viene.

El borrador que consensuaron los gobernadores de la Alianza incluye, además de la declaración de "intangibilidad" de los montos coparticipables, de los fondos sociales y del FONAVI, otros puntos que para el Ejecutivo pueden llegar a ser irritantes: se pide, expresamente, que se castigue a las autoridades nacionales en caso de que éstas no envíen a las provincias el dinero que les corresponda por recaudación. En resumen, el proyecto apunta a modificar el artículo 34° de la ley de déficit cero, aprobada con el número 24.156.

Textualmente, prevé que ante un incumplimiento de las normas se "hará pasible de las sanciones" a "los funcionarios que cometan autorricen o consientan tales transgresiones". En otra parte se indica que el Jefe de Gabinete deberá hacer "las reasignaciones presupuestarias que correspondan, en uso de las facultades de reorganización conferidas por la ley de Presupuestos, a fin de garantizar el cumpli-

Encabezados por el chaqueño Rozas, los mandatarios elaboraron un proyecto de ley para declarar la intangibilidad de los recursos coparticipables.

miento de lo expuesto".

El contenido del paper fue aprobado por todos los asistentes a la reunión en la sede del Concejo Federal de Inversiones (CFI). Además de Rozas, estuvieron Aníbal Ibarra, José Luis Lizurume (Chubut), Oscar Aguad (interventor de Corrientes), Edelmiro Paoletti—vice de Enríquez Ríos—, y el diputado Raúl Baglini, en representación del mendocino, Roberto Iglesias. Oscar Castilho (Catamarca) y Alfredo Avelín (San Juan) expresaron su adhesión por teléfono. Tras tres horas de negociación, Baglini quedó a cargo de la presentación en el Parlamento.

A diferencia de esta presenta-

ción, en la que hubo un rápido consenso, los gobernadores no pudieron ponerse de acuerdo cuando se discutió la posibilidad de interponer una medida cautelar conjunta ante la Corte Suprema, como hicieron los peronistas la semana pasada. En ese punto, el principal impulsor fue Rozas. En cambio, Lizurume y Aguad no estaban de acuerdo, por lo que no se pudo llegar a una posición común.

Ante la renuencia de sus colegas, que no querían recurrir a una medida judicial, Rozas optó por la libre, y anticipó a la prensa que está "estudiando la posibilidad" de presentarse a la Justicia, para reclamar los "25 millones que Cavallo retuvo a la provincia durante dos meses". De esa forma, podría seguir el ejemplo del jujeño Eduardo Fellner, el único gobernador que recurrió a la Corte en forma individual.

En el Ejecutivo intentaron hacer cambiar de idea a los gobernadores. El vocero Juan Pablo Baylac les pidió que, en lugar de reclamar la "intangibilidad de los recursos", inicien una "discusión de una nueva ley de coparticipación". Los mandatarios todavía no respondieron al pedido. Se limitaron, prudentes, a destacar que la iniciativa "no es en contra del Presidente ni del Gobierno nacional, sino en defensa de los intereses de las provincias".

### De la Rúa según De la Sota

Los gobernadores, tanto del PJ como de la Alianza, siguen en pie de guerra. El gobernador de Córdoba, José Manuel de la Sota, aseguró ayer que "ojalá, si la oposición gana el domingo 14, esto ayude a que el Presidente rectifique el rumbo y se de cuenta que así el país no está bien, porque la situación económica es muy seria. Lamentablemente, Fernando de la Rúa no está a la altura de los problemas que tiene el país".

El mandatario cordobés, que además es uno de los presidenciabiles con más chances dentro del Justicialismo, continuó: "Desde el punto de vista económico creo que hay mucha gente desilusionada, que siente que se va a levantar el 15, después de haber votado, y van a seguir con el mismo gobierno, las mismas peleas, las mismas faltas de soluciones".

De la Sota también se preocupó por defender su gestión. "Bajamos los impuestos, construimos escuelas, mejoramos el salario de las maestras y aumentamos la jubilación mínima. Yo enfrento las urnas con la tranquilidad de haber hecho lo que está a mi alcance, pero el mes pasado no me mandaron 9 millones de pesos y este mes no me enviaron cerca de 30 millones".

Las duras declaraciones del gobernador cordobés son un ejemplo de la máxima tensión entre el Gobierno y los gobernadores. La semana pasada, los mandatarios justicialistas se reunieron y presentaron un recurso ante la Corte Suprema para obligar al Estado Nacional a garantizar sus fondos. Ayer, los aliancistas anunciaron que presentarán un proyecto de ley para declarar la intangibilidad de los recursos.

SUIZA CONFIRMA UNA

## Los ahorros

Por Eduardo Tagliaferro

La embajada helvética confirmó que el juez Wenger encontró una cuenta del ex presidente que también está a nombre de Zulema Yoma y de Zulemita. Además, reveló que el ex secretario de la Presidencia sería propietario de dos empresas, una de las cuales también tendría una cuenta bancaria en ese país.

Las malas noticias revolotean sobre Carlos Menem y amenazan con ensombrecer aún más sus días de presidio. Luego de que su vocero desmintiera la existencia de cuentas bancarias del ex presidente en el exterior, el consejero de la embajada Suiza en la Argentina, Paul Seger, reveló que fue Menem quien depositó un millón de francos suizos en una entidad de su país e incluyó como beneficiarios a su ex esposa Zulema Yoma y a sus hijos Carlos Saúl y Zulema María Eva. Por si fuera poco, una importante fuente suiza admitió a *Página/12* que en su país se encontrarían dos sociedades pertenecientes a Alberto Kohan. El funcionario agregó que la cuenta bancaria hallada en Ginebra por el juez Claude Wenger sería de una de ellas.

A partir de documentación presentada por la diputada Elisa Carrió, la Justicia argentina busca en el exterior depósitos que pertenecerían al ex presidente y a varios de sus colaboradores. Entre los exhortos librados, se busca la existencia de depósitos que serían de la empresa Argmine Investment.

En las planillas presentadas por la legisladora, Argmine Investment es una firma que aparece vinculada a proyectos mineros y que tendría a Kohan como único accionista. Se-

LOS FIELES SIGUEN SU DESFILE

## Casi todos con su

Por Diego Schurman

Carlos Menem se lamentó ayer por el fallo judicial que mantiene la confección del listado de quienes visitan Don Torcuato. ¿Cuál es el temor del ex presidente? Quizás en los nombres que se registraron oficialmente entre el 21 de septiembre y el 4 de octubre se encuentre la respuesta. Los siguientes son sólo algunos de ellos:

◆ **Genaro Contartese:** ex director del Banco Nación, quien reconoció haber recibido 1,5 millón de dólares en "reconocimiento" por la firma de un contrato con IBM.

◆ **Jorge Pereyra Olazábal:** ex interventor de Fabricaciones Militares ya indagado por la venta ilegal de armas.

◆ **Diego Impagliazzo:** el peluquero de María Julia Alsogaray, que costaba con la tarjeta American Express Gold de la ex funcionaria gastos propios. Esta denunciado por enriquecimiento ilícito.

◆ **Luis Santos Casale:** primo de Horacio Cattani, el integrante de la Sala II de la Cámara Federal que debe confirmar o rechazar la detención de Menem. Se lo vincula al masserismo en negocios del rubro naviero. Fue embajador en Cuba y encargado desde el ministerio del Interior de asignar los subsidios para los damnificados por la explosión de la Fábrica Militar de Río Tercero.

◆ **María Julia Alsogaray:** esta procesada por enriquecimiento

ilícito. Hoy declara en una causa por asociación ilícita.

◆ **Víctor Alderete:** estuvo preso por asociación ilícita en su gestión al frente del PAMI. Sigue siendo investigado.

◆ **Juan "Pato" Carreño:** entrenador de tenis de Menem, acusado de ser fiokú del Pami, de donde la intervención de la radical Cecilia Felgueras lo echó.

◆ **Juan José Dinardi:** padre del ex novio de Zulemita, quien fue procesado por irregularidades en la venta de un jeep y también fue embargado. Su concesionaria está enfrente de la de la hija del ex presidente

◆ **Héctor Durán Sabas:** auditor menemista, y—según la Auditoría General de la Nación—autor de falso preinforme que planteaba la "nulidad" del megacanje porque no cumplía con los requisitos legales

◆ **Martín Castro Videla:** quien admitió en privado haber ingresado a Don Torcuato por la puerta trasera.

◆ **Eduardo Colaccioli:** el arquitecto pese a revistar a supuestamente tiempo completo como empleado de planta en el Banco Central Menem lo quería como personal permanente en Don Torcuato.

◆ **Tinar Musumeci:** recibió varios pedidos de informe de la Alianza por haber adquirido sin licitación, como comandante general de Gendarmería Nacional, varios equipos para comunicaciones y espionaje electrónico por 7 millones de pesos.

◆ **Angel Mazza:** gobernador de La Rioja, quien será citado a declarar por las jubilaciones truchas



CUENTA DE CARLOS MENEM Y DICE QUE KOHAN TENDRIA OTRA

# estaban mejor en el chanchito

gún los datos que Carrió acercó a la Justicia, Argmine estaría radicada en las Islas Caimán, tendría acciones por diez millones de dólares, fondos disponibles por casi catorce millones y un capital operativo de 17 millones y medio de dólares. Además, de acuerdo a los documentos que acercó la diputada, sería la titular de la cuenta corriente, BSWI 902SU9504 del Swiss Bank.

El magistrado suizo había admitido anteayer que la segunda cuenta hallada en Ginebra pertenecería a una empresa de un estrecho colaborador del ex presidente. Una fuente de ese país reconoció a **Página/12**

**Empresa: Argmine** estaría radicada en las islas Caimán, tendría acciones por 10 millones de dólares, fondos por casi 14 y un capital operativo de 17,5 millones.

que en Suiza figurarían dos empresas vinculadas a Kohan y que la cuenta hallada por el juez Wenger sería de una de ellas.

"Esto es absolutamente falso y llega a ser indignante y peligroso (...) Hoy es difícil que me crean a mí. Los políticos estamos muy desprestigiados, salvo algunos que se creen dueños de la verdad", fue la respuesta que Kohan entregó a este dia-



La situación de Carlos Menem ha empeorado. Un juez suizo descubrió una antigua cuenta suya.

rio cuando se lo consultó por los datos denunciados por Carrió.

La documentación que la diputada entregó a la justicia, no formó parte del informe de la comisión de lavado de dinero. Pero cuando hizo la presentación pública del mismo, la legisladora no dudó en calificar a Kohan como "el Vladimiro Montesinos de la Argentina". Antes se había explotado sobre los vínculos del ex Secretario General de la Presidencia con el magnate saudí Gaiith Pharaon.

Tanto la cuenta bancaria perteneciente a esta empresa, como la que el magistrado suizo no dudó en calificarla como "perteneciente al señor Menem" se encuentran bloqueadas. A pesar de la insistencia del portavoz del ex presidente, Federico Azzarini, en desmentir que su jefe tuviera dinero depositado en el exterior, el consejero Paul Seger, reveló que el trámite que dio apertura a la cuenta en la Unión de Bancos Suizos fue hecho por Carlos Menem. El millón de francos suizos (unos u\$s 650.000) con el que se inició la cuenta, no tuvo grandes movimientos. Salvo para que, luego de su muerte, retiraran a Carlos Menem Jr. del listado de titulares.

"El juez Wenger tiene todo el derecho de pedirle al banco que levante el secreto y que le entregue todos los datos sobre movimientos, y va a

investigar si los fondos son de origen lícito o no, y después está en su competencia comunicarlo a la justicia Argentina", concluyó Seger.

Por la fecha en que fue abierta la cuenta del ex presidente, esta no permite sospechar que formara parte de "la ruta del dinero" involucrado en la maniobra de la venta de armas. Pero si lo comprometería en la causa por enriquecimiento ilícito, ya

que data de la época en la que estaba al frente de la gobernación riojana. En verdad desde 1986 a la fecha, Menemno dejó de ser funcionario público en ningún momento y el depósito bancario no fue consignado en sus declaraciones juradas. De las que precisamente la AFIP le reclama que explique el origen de propiedades por un monto cercano al millón de pesos.

## La Cámara sigue rechazando

La Sala II de la Cámara Federal porteña desestimó ayer el recurso de casación presentado por la defensa de Carlos Menem reclamando la excarcelación del ex presidente. Los camaristas consideraron que "el camino escogido por la defensa, resulta improcedente". A partir de la negativa del tribunal de alzada, a los abogados del riojano les queda recurrir en queja a la Cámara de Casación y si ésta rechaza su planteo, la última opción sería la Corte Suprema de Justicia. Daño que los miembros de la Sala II tienen a estudio la apelación de Menem al procesamiento dictado por Jorge Urso, el reclamo de sus defensores aparece poco comprensible, si no fuera porque en el reino del máximo tribunal de Justicia todo lo imposible se convierte en un milagro que puede transformarse en realidad. Incluso se espera que luego de las elecciones, los camaristas Horacio Cattani, Martín Irurzun y Eduardo Luraschi hagan pública su resolución respecto al futuro procesal de Menem. Los camaristas también rechazaron la presentación de Oscar Roger y Oscar Salvi en la que apelaban la medida de Urso de continuar confeccionando el listado de visitantes que ingresan a la quinta de Don Torcuato para visitar al ex presidente. Registrar a los visitantes es "una atribución del magistrado para garantizar la seguridad del detenido", aseguraron. Con los buenos oficios del juez de San Isidro, Roberto Marquiech, el ex presidente intentó, sin éxito, que la Policía Federal se retirara del predio en el que se encuentra detenido.

## Paro docente en provincia

Los docentes nucleados en la Federación de Educadores Bonaerenses (FEB) realizarán hoy un paro de 24 horas, a pesar de que el gobernador Carlos Ruckauf ratificó que descontará los días y el presentismo a los maestros que adhieran a las medidas de fuerza. El Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación (Suteba) extenderá la huelga hasta el viernes para reclamar a la Legislatura el tratamiento de la ley que prevé aplicar el recorte de los salarios del sector a partir de los 1200 pesos. Los gremios docentes reclaman que se apruebe el proyecto de ley consensuado con el gobierno que modifica el régimen de descuentos salariales a partir de la ley que declaró la emergencia económica y financiera de la provincia de Buenos Aires. La iniciativa establece que para tomar en cuenta el salario total se agruparán los cargos de a dos, y no en su totalidad como se hacía hasta el momento, lo que permitiría que alrededor de 10 mil maestros queden fuera del recorte que se aplica a los que perciben más de 1200 pesos de sueldo.

## María Julia indagada

La ex secretaria de Recursos Naturales y Desarrollo Sustentable María Julia Alsogaray será indagada hoy en una causa en la que corre el riesgo de ir presa, ya que está sospechada de integrar una asociación ilícita. Alsogaray fue acusada por la Oficina Anticorrupción por irregularidades cometidas durante su gestión, como haber adjudicado la construcción de las oficinas del Programa de Desarrollo Institucional Ambiental (PRODIA) a allegados y por pago de sobrepagos. La ex secretaria de Estado del gobierno de Carlos Menem deberá presentarse a las 10 ante el juez federal Rodolfo Canicoba Corral.

POR DON TORCUATO

## prontuario

habilidades en sus provincia

♦ **Alberto Kohan:** ex secretario General de la Presidencia, quien será citado a declarar en la causa por la venta ilegal de armas.

♦ **Carlos Spadone:** socio de las bodegas de Menem. Fue investigado por la justicia por la distribución de leche en mal estado para planes materno-infantil.

♦ **Alberto Tell:** senador justicialista investigado por los sobornos en la Cámara alta y denunciado por manejo discrecional y arbitrario del Fondo Compensador de las pensiones y jubilaciones de los telefónicos.



## Acto Cierre de Campaña del Ari

Habla: **Lilita Carrió** presenta

a sus **Candidatos**

**Miércoles 10 de Octubre, 18<sup>30</sup> Hs.**

**Estadio Cubierto de Ferro**



Avellaneda y Martín de Gainza - Puerta 6



# FALTAN 4 DIAS

## Duhalde con Chiche

Acompañado por Chiche, Eduardo Duhalde cerrará hoy su campaña con un acto en la localidad de City Bell. El ex mandatario será el principal orador del encuentro, en el que estará secundado por su compañera de fórmula Mabel Müller y los candidatos a diputados nacionales por la provincia de Buenos Aires. El inicio del acto está previsto para las 17.30 en el club del Banco Provincia, ubicado en Monteagudo y la calle número 21.

## Alfonsín con Conti

Raúl Alfonsín hará su acto en el Pasaje Dardo Rocha, de La Plata, junto a Diana Conti (segunda en la lista de senadores) y a los postulantes a diputados nacionales y provinciales de la Alianza bonaerense. En la tribuna estarán también los titulares del radicalismo y el Frepaso provincial, Federico Storani y Graciela Fernández Meijide.

## Terragno con Vilma

La Alianza porteña reunirá a los suyos en el Teatro Avenida. Rodolfo Terragno con Vilma Ibarra (candidatos a senadores nacionales), María América González, Aldo Neri y Nilda Garré (por diputados) convocarán al cierre de la campaña en Avenida de Mayo 1222, a partir de las siete de la tarde.

## Cierre del PSA

Los candidatos del Partido Socialista Auténtico Mario Mazzitelli (a senador nacional) y Jorge Selser (a diputado), presentarán el Código de Ética del Partido, que firmarán públicamente para comprometerse con el electorado. El acto está previsto para las 20 horas en la sede de Sarandí 56 de esta Capital.

## Scioli, por knock out

Daniel Scioli hará, bajo la consigna "Knock out a la recesión", su cierre en el Abasto Boxing Club. "El deporte es la mejor escuela de vida, pues aleja a la juventud de la droga, modela el carácter frente a las adversidades y fomenta la sana competencia y la superación personal", sostuvo el candidato a diputado nacional por el justicialismo e integrante del Frente Unión por Buenos Aires. La cita es a las 18 horas en Anchorena y Yelaya.

## ...Y Beliz pegando

Durante un encuentro en el que recibió el apoyo de la Alianza de Centro -partidos Federal y Demócrata-, Gustavo Beliz volvió a embestir contra sus principales competidores, el aliadísimo Rodolfo Terragno y Alfredo Bravo (ARI). "Ni Terragno ni Bravo creen en la paridad un peso un dólar", dijo el ex funcionario menemista, a quien las encuestas ubican en el tercer lugar.

# La última caravana del cura Luis Farinello en la esquivia Capital

Habla bajito y repite los rituales del peronismo.

Lo suyo son los barrios más humildes.

Qué dice. Cómo camina. Qué espera.

Por Martín Piqué

La luz de la mañana plomiza y gris entra oblicuamente por la ventana, pero no logra iluminar el salón, que está casi en penumbras. Apenas agrega una pátina de brillo a los contornos que se adivinan entre las sombras. Detrás del vidrio, la lluvia y el feriado parecen haber vaciado las calles del barrio Zavaleta, en Parque Patrios, detrás de la cancha de Huracán. En el centro de esta vieja habitación, de paredes de color verde adornadas con una pintura del Sagrado Corazón de Jesús y un dibujo de Mickey Mouse, hay una mesa y unas cuantas sillas. Allí están sentadas las madres de los chicos que concurren al comedor Nuestra Señora de Luján. Ellas, como algunos vecinos tempraneros y los jóvenes militantes que juegan de local, han llegado hasta aquí para escuchar al candidato a senador Luis Farinello, del Polo Social.

El cura de Quilmes habla bajito, en ese medio tono que tienen a veces los hombres de Iglesia. No le gusta levantar la voz, y delante de la gente prefiere utilizar un estilo intimista, casi de entrecasa, opuesto a la retórica de campaña. Se nota que su apuesta mayor está en la provincia y que en Capital el objetivo es lograr una banca para Antonio Cartañá. Por eso, presenta a los candidatos que se postulan en la ciudad. "Acá está Jorgeito (por Rachid), está Antonio (Cartañá) y Monona (Casanello) es del sindicato de Farmacia", repasa como el *frontman* de una banda de rock.

"¡Viva la Patria!", grita luego Farinello, y su audiencia, convertida casi en feligrés, le contesta "¡Viva!". El cuadro se completa con el himno nacional: el cura arranca con el "Oíd mortales" y en el in crescendo final, cuando se entona la promesa de "O juremos con gloria morir", muchos levantan sus brazos en V, reviviendo aquel gesto de los setenta.

Los vecinos lo despiden sin estridencias, y el sacerdote se vuelve a la camioneta que prestó el Sindicato Argentino de Televisión (SAT). Viste una campera negra que le regaló una madre de Plaza de Mayo ("era de Claudio, un desaparecido de 18 años", cuenta a *Página 12*) y un sombrero de cuero de cantante de blues. Una vez adentro del vehículo, toma los diarios y se recluye en las noticias sobre Afganistán. Afuera sigue lloviendo. La gremialista Casanello trata de despejar el malhumor con una broma: "Yo pensé que vos tenías más banca con el de arriba", lo chancea. "Y... debe estar ocupado en otra cosa", contesta el candidato, con resignación.

Pero la lluvia no es el único contratiempo, ni el más grave. El Polo Social no tiene recursos para financiar la campaña. "No conseguimos plata para pagar la impresión de las boletas -confiesa a este diario el sacerdote-. Algunos compañeros querían hipotecar sus

casas, pero nos ayudó una empresaria." Las dificultades también se manifiestan a la hora de contar votos: varios dirigentes temen que en el interior bonaerense se concrete un pacto del PJ y la UCR que termine perjudicándolos.

La caravana sigue su rumbo por las calles inundadas del sur de la ciudad. Se detiene detrás del Nuevo Gasómetro, donde comienza la villa 111-14, la del Bajo Flores. En fila india, los candidatos entran por un pasillo del asentamiento, hasta llegar al comedor "La Esperanza". Aquí comen 110 chicos todos los días. Está a cargo de Luisa Santos, una militante peronista

**Banca: Lluve. "Yo pensé que vos tenías más banca con el de arriba", lo chancea una compañera. "Y... debe estar ocupado en otra cosa", se resigna el candidato.**

que piensa que hay que votar a Farinello porque "el cura está con nosotros y aparte, entre los peronistas, no hay nada".

"Lo que sucede acá en la villa me recuerda lo que pasa en Quilmes, en Villa Itatí, donde tengo 12 comedores y comen 3000 chicos, pero cuando llueven no pueden salir de sus casitas", dice Farinello a un grupo de vecinos. Luego sale a recorrer las calles empedradas de la villa, donde los perros se mezclan con la basura. Luz González, una inmigrante paraguaya que trabaja como empleada doméstica, se acerca a saludarlo.

El recorrido sigue en Ciudad



Alejandro Elias

Farinello, con una gorra que le otorga un vago parecido con Lenin. Viste también una campera que le regaló una madre de Plaza de Mayo.

Oculita, donde lo aguardan casi sesenta vecinos y jóvenes militantes del Polo Social. Están reunidos en el comedor "Nuestro lugar en el mundo" de la CTA, una casa a medio construir, con las paredes sin revocar y una solitaria bombita que cuelga del techo. "Hay que volver a la Patria liberada, para tener un pueblo feliz, para que el pueblo pueda comer un asadito los domingos en su casa y no lo haga en los malditos comedores", subraya Farinello, levantando la voz, mientras "los muchachos" de Patria Libre entonan un cantito futbolero en su homenaje.

El convoy de autos y camionetas inicia el regreso al centro. Farinello se va para su bunker de Santiago del Estero 1575, donde lo esperan Daniel Carbonetto, Juan Carlos Añón y Miguel Santín. Con ellos volverá a mirar encuestas, programará los últimos actos de campaña y discutirá sobre las (complejas) relaciones con su aliada Alicia Castro: "Es una piba muy

capaz, muy buena candidata y tiene experiencia parlamentaria", asegura.

Según los sondeos, el segundo puesto se aleja cada vez más. Pero la voluntad es lo último que se pierde: "A ese viejo (por Alfonsín) le vamos a ganar por dos votos", le pronostica, optimista, un allegado. Farinello hace una mueca, suspira, y en voz baja musita un "Ojalá". Porque sabe que se juega mucho. Hacia adentro, la definición de la interna entre los sectores afines al peronismo y los que quieren que el Polo Social se afiance como tercera fuerza nacional. Y hacia afuera, la capacidad de resistir las ofertas de cargos en el PJ. Mientras tanto, sigue pensando en lo que le dijo una mujer de barrio y que aún le repiquea en el cerebro:

**-Farinello, ¿usted es un hombre de Dios?**

-Sí...

**-Entonces, ya nos cagaron tantos, que no nos cague un hombre de Dios...**

## OPINION

Por Mario Mazzitelli \*

## Menos horas y más trabajo

En la Argentina, con una persistente desocupación, en estado de emergencia social, con mujeres y hombres cumpliendo jornadas superiores a las establecidas por ley (8 horas), en muchos casos sin reconocimiento económico, y con millones de personas subocupadas y desocupadas, la reducción legal de la jornada laboral a siete horas resulta *justa, oportuna y necesaria*.

La ventaja con la que contamos hoy es la experiencia de Francia. Allí por ley se generó un inédito proceso de diálogo social, debate, innovación organizativa y negociación entre trabajadores, sindicatos y empresarios aportando soluciones a "medida" y resolviendo intereses de aspiraciones contrapuestas. El objetivo era disminuir la alta tasa de desempleo y hacia el año 2000 la desocupación descendió del 14 por ciento al 9 por ciento. Otro éxito fue que los nuevos puestos de trabajo recayeron en jóvenes y personas adultas con dificultades para insertarse en el mercado laboral.

Se fija un tope de 35 horas semanales trabajadas y las horas extra se cuentan a partir de la número 36. La implementación de la reducción de la jornada laboral es flexible ya que la negociación se realiza por empresa y por sectores. Es un proceso, dado que se inicia en las grandes empresas para continuar con las medianas y finalmente las pequeñas. Abarca un período aproximado de tres años. Es creativa en tanto define nuevas modalidades en materia de organización del trabajo (modulación, trabajo a tiempo parcial, intermitente, etc.). Las observaciones a la ley pusieron el acento en la competitividad: "Las empresas francesas

podían estar dando ventaja a sus competidores de la Unión Europea". No fue así. La experiencia mostró que aumentó la productividad y no se resintió la economía.

Algunas encuestas muestran un alto grado de satisfacción de la parte empresarial porque ha restablecido su relación con sus empleados (ver la película *Recursos humanos*).

Para los trabajadores han mejorado sus condiciones en el trabajo y principalmente en la relación con la familia y los hijos en particular. Ha mejorado también la utilización del tiempo libre y las posibilidades de descanso.

Hoy casi todas las asociaciones de trabajadores europeos, especialmente de Italia y Alemania reivindicaban la reducción legal de la jornada de trabajo. Desde las históricas jornadas de Chicago en 1886 hasta nuestros días mucho ha cambiado la producción de bienes y servicios. Esta moderna producción modificó el impacto social. Si antes la industrialización era inclusiva de mano de obra, ahora lo es expulsiva y la tendencia no se detiene.

Reafirmamos que en Argentina la medida resulta *justa, oportuna y necesaria*. Se complementa con el "Seguro de Empleo y Formación" y tiene una ventaja sustancial sobre "los Planes Trabajar" u otras "dávadas del Estado". La remuneración es fruto del trabajo productivo. Es hora de que desde la política se dé respuesta a esta necesidad. El problema no es producir más para distribuir mejor, sino distribuir mejor para producir más.

\* Candidato a senador por el Partido Socialista Auténtico.



EL ARI HACE SU CIERRE DE CAMPAÑA EN LA CAPITAL

# Carrió como figura central

Por Felipe Yapur

Estarán los candidatos de todos los distritos. Pero la

única oradora será la diputada chaqueña, que no se presenta.

Los cálculos del ARI: cuántas bancas piensa ganar y dónde.

Ana D'Angelo



Elisa Carrió sigue intentando conseguir que se identifique su persona con las listas del ARI. Aspira a que su flamante coalición sea, en representación parlamentaria, el tercer partido.

En el ARI preparan para hoy el primer cierre de campaña electoral. Quieren que tenga un clima de fiesta popular. Ya hay varios músicos anotados para animar a los que llegarán esta tarde hasta el microestadio del club Ferrocarril Oeste. Sólo hablará Elisa Carrió. Estará acompañada de la totalidad de los candidatos que su fuerza política presenta en los 17 distritos electorales donde competirá el próximo domingo. Entre los colaboradores de la legisladora hay bastante optimismo. Tanto, que ya anticipan un buen resultado electoral y hasta se animan a afirmar que se convertirán en la tercera fuerza política con representación parlamentaria del país.

En los cálculos menos optimistas que se realizan por estas horas en el ARI, se calcula que los comicios le permitirán tener un bloque de 23 legisladores en la Cámara baja —actualmente son 18— e inaugurar una bancada en el Senado de entre 2 y 3 miembros. “Y todo esto sin Lilita como candidata, con mínima publicidad y sin un peso de empresas privadas”, destacan los colaboradores de la radical disidente.

Los candidatos y sus asesores hacen números, repasan los distritos donde obtendrán buenos resultados que les permitirá sumar un nuevo diputado. Sin duda, Capital Federal y la provincia de Buenos Aires son los que proveerán el mayor número de legisladores. De la Capital esperan retener la banca en juego (Héctor Polino) y sumar como mínimo 3 más. Pero también creen que obtendrán un posible cuarto legislador: surgiría de la boleta que encabeza Juan Carlos Dante Gullo.

En cuanto a las demás provincias, sostienen que desde Santiago del Estero, San Luis, Santa Fe, La Pampa, Tierra del Fuego, Córdoba y Chaco llegará un diputado para el bloque del ARI.

El optimismo de los seguidores de Carrió decae a la hora de eva-

luar la los resultados para la Cámara de Senadores. Sólo la paridad entre Alfredo Bravo y Rodolfo Terragno les arranca una sonrisa porque descuentan que el veterano socialista finalmente superará al ex jefe de Gabinete de Fernando de la Rúa. Pero esta posibilidad genera también una mala noticia: “Cuando Alfredo asuma como senador no lo reemplazará uno nuestro. El llegó por la Alianza y su reemplazo será (la terragnista) María José Lubertino”, se lamentan.

Las sonrisas reaparecen con las encuestas que llegaron desde La Pampa, los miembros del ARI se entusiasman con la idea de que la representante de Mujeres Agrarias en Lucha, Joaquina Moreno, pue-

da acceder a la banca de senadores por la minoría permitiéndoles armar un bloque de tres miembros que incluiría a la cantante Susana Rinaldi.

De la provincia de Buenos Aires no esperan mucho: “Sólo Dios podrá hacer que (Jorge) Barrachia le gane a (Raúl) Alfonsín”, repiten en las cercanías de Carrió y advierten que “el pacto entre (Eduardo) Duhalde y Alfonsín está vigente. Entre ellos acordaron repartirse las bancas para senadores”. Hasta que llegue el domingo, la diputada chaqueña intentará conseguir todos los votos posibles para sus candidatos. Ayer participó del último acto en provincia realizado en Lomas de Zamora, el distrito del legislador

Jorge Rivas, el primer candidato a diputado nacional.

Para esta tarde, a las 18.30, está previsto el acto de cierre nacional de la campaña del ARI. Antes del único discurso que tendrá el mitin habrá música. Roxana Carabajal, Alberto Favero y Teresa Parodi, entre otros, prepararán el ambiente para que Carrió pronuncie su último discurso de campaña. Estarán presentes los candidatos de las 17 provincias donde se presenta su fuerza política.

FALTAN 4 DIAS

## Encuesta sorpresa

Sorpresa. La última encuesta de la Consultora Catterberg y Asociados trae como resultado un impacto: Rodolfo Terragno y Gustavo Beliz estarían empatando el primer lugar en la Capital Federal, ambos con el 14 por ciento, y Alfredo Bravo se ubicaría tercero con el 10. El estudio trae otros datos novedosos: Izquierda Unida haría una elección formidable, consiguiendo el 7 por ciento a senadores y el 10 por ciento a diputados, el PO-MAS también obtendría un resultado espectacular, 6 por ciento, al tiempo que Luis Zamora, que aparece hasta con el 7 por ciento en distintas encuestas, en ésta consigue el 3. El otro dato que impacta del trabajo de Catterberg es que la lista del PJ y el cavallismo sufriría un golpe fuertísimo: en el relevamiento se ubica con apenas el 3 por ciento de los votos. En realidad, la encuesta—300 casos, con entrevistas en los domicilios—coincide con lo que señalan otros consultores: el voto anulado, en blanco, los que no van a ir a votar y los indecisos suman un abrumador 40 por ciento del total, mientras que la lucha está bastante pareja entre los tres postulantes ubicados arriba, Terragno, Beliz y Bravo. Lo novedoso es que la izquierda obtiene índices muy altos y que queda lejos el cavallismo. Usualmente la consultora suele trabajar para el radicalismo o la Alianza.

## Hable inglés

Paula Katz  
Clases para niños y adultos  
Tel.: 4855-1218

## OPINION

Por Soledad Silveyra

### Para construir el nosotros

Solita no te metás”, me dicen muchos. ¿Sabes por qué lo hago? Porque es ineludible, es absolutamente ineludible el reconocimiento de los otros, de la comunidad, de la política, que no es una mala palabra aunque lo sea para muchos argentinos indignados como yo en este momento; pero ahora he decidido guardarme la bronca en el bolsillo y tratar de entender que la política no es otra cosa que una convicción de servicio, de servir a los demás, de poner el cuerpo, la inteligencia y el sentido común, mientras otros juegan sus propios intereses.

Sé que puedo ayudar a pensar y a destruir el absurdo individualismo de esta época neoliberal.

Participar como candidata es un compromiso que asumo porque creo en nuestra gente, en sus respuestas sanas, en sus creencias fuertes, en sus diferencias y esfuerzos para avanzar juntos. Nuestra participación es para que la juventud, principal destinataria de lo que hacemos, recupere la voluntad de construir, gestionar y decidir, pensar y actuar para recuperar una vida económica que tenga un lugar para todos, una justicia que nos proteja en su majestad. Esa juventud tiene que participar haciendo el mundo de todos, no tiene por qué renunciar al derecho y la obligación de cambiar, progresar. Una juventud con rostro y fuerza que no se disimule

en la abstención ni en lo indivisible.

Necesitamos un Estado que esté presente, que no renuncie a ser moderno, eficiente y eficaz, pero que sea magnánimo con los débiles y los pobres, atrayente para la inteligencia y la juventud, custodio del potencial económico y el desarrollo humano, y para decirlo claramente, que sea administrador honesto.

Las próximas elecciones son una bisagra histórica para nuestro país: allí surgirá la divisoria que separará dos formas muy diferentes y opuestas de entender y de vivir el porqué de la política. Hay una fe nueva que renace uniendo lo mejor del pasado con un nuevo compromiso de vida. Dentro de algunos años, cuando nuestros hijos nos pregunten qué hicimos en ese momento donde Argentina se estaba jugando la vida, algunos deberán responder: nada, voté en blanco.

Decidí acompañar a la diputada Carrió y a la lista 137 participando como candidata a diputada por la Ciudad Autónoma de Buenos Aires en el noveno puesto, porque me ha demostrado con los hechos que nuestra ética se basa en tres principios: no mentir, no robar y no votar en contra de los pobres. Tal vez salga perjudicada. Algunos dicen que me enteré sola, allá ellos. Yo seguiré creyendo siempre en el compromiso con la vida.

### EDICTO UNIVERSIDAD NACIONAL DE LUJAN LLAMADO A CONCURSO DE DOCENTES ORDINARIOS DEPARTAMENTO DE CIENCIAS SOCIALES

#### CARGOS DE PROFESORES

DIVISION: ECONOMIA RESOLUCION H.C.S. N°: 23801				
AREA	Subarea	CARGOS	CATEGORIA	DEDICACION
COMERCIO INTERNACIONAL	OPERATORIA DEL COMERCIO INTERNACIONAL	1 (uno)	Adjunto	Doble Simple
	PROMOCIONES Y SERVICIOS DEL COMERCIO INTERNACIONAL	2 (dos)	Adjunto	Doble Simple
	ADM. ECONOMICO FINANCIERA DEL COM. INTERNACIONAL	1 (uno)	Adjunto	Doble Simple
	TECNICA ADUANERA PARA COMERCIO INTERNACIONAL	1 (uno)	Adjunto	Doble Simple
	COMERCIO Y COMERCIALIZACION INTERNACIONAL	1 (uno)	Adjunto	Doble Simple
ECONOMIA AGRARIA		1 (uno)	Adjunto	Semiestructura
DESARROLLO ECONOMICO	COMERCIO INTERNACIONAL Y AMBIENTE	1 (uno)	Adjunto b/AsociadoSimple	
	POLITICA ECONOMICA AMBIENTAL	1 (uno)	Asociado	Semiestructura
FUNDAMENTOS DE ECONOMIA	COMERCIO INTERNACIONAL Y DESARROLLO	1 (uno)	Titular	Simple
MICROECONOMIA		4 (cuatro)	Adjunto b/AsociadoSimple	
MACROECONOMIA		3 (tres)	Adjunto b/AsociadoSimple	Semiestructura
ECONOMIA INTERNACIONAL		1 (uno)	Adjunto b/AsociadoSimple	Semiestructura

#### CARGOS DE AUXILIARES

DIVISION: HISTORIA RESOLUCION H.C.S. N°: 23801				
AREA	Subarea	CARGOS	CATEGORIA	DEDICACION
HISTORIA DE AMERICA	HISTORIA COLONIAL (SIGLOS XIV Y XV)	1 (uno)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple
	HISTORIA COLONIAL (SIGLOS XVII Y XVIII)	3 (tres)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple
	HISTORIA SOCIAL (SIGLOS XIX Y XX)	3 (tres)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple
HISTORIA ARGENTINA	HISTORIA ARGENTINA (SIGLO XIX)	3 (tres)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple
PROBLEMAS HISTORIOGRAFICOS		2 (dos)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple
HISTORIA EUROPEA	HISTORIA MEDIEVAL Y MODERNA	1 (uno)	Jefe de Trabajos Prácticos	Doble Simple

INSCRIPCION: desde el 1° de noviembre de 2001, en el Depto. de Ciencias Sociales de la U.N.L.J., c/av. de las retas nacionales 5 y 7, Lujan, de lunes a viernes en el horario de 10 a 14. El cierre de inscripción responderá al siguiente cronograma:

División Economía, Área Comercio Internacional 26/11/2001 14 horas  
División Economía, áreas 27/11/2001 14 horas  
División Historia, todas las áreas 28/11/2001 14 horas

Al momento de la inscripción los aspirantes deberán presentar, personalmente o por apoderado debidamente acreditado, la documentación requerida:

INFORMACION: requisitos y documentación exigida para la inscripción podrán solicitarse hasta la fecha de inicio de la inscripción, en el horario de 10 a 17 hs. en el Departamento de Cs. Sociales, o en [www.unl.edu.ar](http://www.unl.edu.ar)



# Relato del primer refugiado que salvó su vida en la gran ofensiva

## Otro "espía" de talibanes

Por E. F.

El periodista francés detenido ayer por los talibanes en territorio afgano residía en el mismo hotel que el enviado especial de **Página/12** a Peshawar. Desde hace casi dos semanas, cada mañana y a la última hora del día, Michel compartía con los demás colegas un momento de amistad. Inigualable narrador de anécdotas, solidario, corajudo y discreto como se debe, el periodista de *Paris-Match* es lo que se llama dentro del oficio "un gran reportero", es decir, esa categoría de profesionales que recorren el mundo cubriendo los conflictos más peligrosos.

De Nicaragua a Sarajevo, de Chechenia a Pakistán y ahora a una cárcel afgana, el enviado especial del semanario francés no tiene nada de un espía, de lo que lo acusan los talibanes. Al ingresar "ilegalmente" a Afganistán quería cumplir con la misión del "gran reportero" que consiste en ser testigo de lo que ocurre sin importar el precio ni el riesgo. Los talibanes lo acusan de espionaje, y anunciaron que no tendrán contemplaciones con este segundo periodista, después de una británica del *Sunday Express*, que cruzó la frontera con Pakistán.

Siempre en primera línea, el periodista francés era uno de esos raros profesionales que nunca se creen héroes de la historia que están viviendo.

**Página/12**  
en Pakistán

Por **Eduardo Febbro**  
Desde Peshawar

▲ Parece que tuviera vergüenza de estar ahí sentado con el mismo sombrero pakoul que hizo célebre al comandante Masud. Tiene los ojos llenos de una tristeza nueva que no sabe cómo esconder. Es un recién llegado al mundo de los sin tierra. Hace apenas unas horas que atravesó la frontera paquistaní proveniente de la ciudad afgana de Jalalabad, uno de los tres puntos más bombardeados desde el domingo por los Estados Unidos. No hay que ponerle nombre, porque tiene miedo por él y por su familia, pero es el primer testigo que puede contar dónde cayeron las bombas, quiénes y cuántas son las redes de Bin Laden en Afganistán.

Su relato está empapado con lo que pasa adentro de ese país al que es tan difícil entrar pero del cual los afganos salen por decenas de miles atravesando a pie o a lomo de mula los caminos de montaña que conducen a Pakistán. El refugiado afgano que ingresó ayer a Peshawar no es un mujaidín, ni un opositor, ni un líder político o religioso opuesto al régimen talibán. Es un comerciante con el suficiente dinero como para poder salir del país. Su relato de lo que pasó en Jalalabad en las últimas horas es neutro, exacto, casi quirúrgico en la acumulación de detalles. En esta entrevista con **Página/12**, el primer hombre que vio caer el diluvio norteamericano y pudo salir del país para contarlo revela algunos entretelones desconocidos de una "guerra" poco convencional.

—¿Cuándo y cómo llegó a Peshawar?

—Llegué este martes a Peshawar. En la ruta hacia aquí éramos unos 550 autos llenos de mujeres, ancianos y niños. Permanecimos al menos tres horas en la frontera esperando el mejor momento. Al fin cruzamos por las montañas. Primero pasamos a pie y luego a lomo de mula. Hay profesionales que se encargan de hacer que la gente atraviese la frontera sin ser vista.

—¿Cuál es la situación de la ciudad de Jalalabad?

—La gente en Jalalabad está muy preocupada, los negocios están cerrados en un ochenta por ciento y todo el mundo intenta abandonar la ciudad por cualquier medio posible, hacia el campo o hacia la frontera de Pakistán. La gente que se quedó en la ciudad es muy pobre, no puede pagar para salir. En Jalalabad no hay trabajo ni gran cosa para comer.

—Usted tiene una idea precisa de los lugares en donde cayeron las primeras bombas norteamericanas.

—El primer bombardeo se produjo a las ocho menos cuarto de la noche. Las bombas cayeron sobre el aeropuerto. La segunda fase de bombardeos intervino a la media noche y alcanzó el depósito de carburante de la ciudad. No hubo víctimas civiles. Luego hubo bombardeos suplementarios que alcanzaron el campo de los terroristas situado en Turkham.

—¿A qué se refiere usted cuando habla de "campo de terroristas"?

**Página/12** habló con el primer testigo (el primer refugiado) que puede contar dónde cayeron las bombas, y quiénes y cuántos son los combatientes de las redes de Bin Laden en Afganistán.



Los primeros naufragos afganos de la primera ola de ataques de la coalición anglo-norteamericana. La frontera con Pakistán está cerrada, pero los que pueden pagan guías que los cruzan.

—Turkham es un campo de terroristas donde se encuentran los combatientes de Osama bin Laden y los talibanes. Se refugiaron allí con víveres y todo lo necesario para vivir en la montaña. Ellos dicen que van a combatir hasta la última gota de sangre.

—¿Quiénes y cuántos son esos terroristas?

—El grupo está compuesto por los talibanes afganos, por combatientes de Osama bin Laden, árabes y de otras nacionalidades. Calculo que deben ser entre siete y nueve mil personas. Pero no están únicamente en Turkham. También se encuentran escondidos en las otras montañas que están en los alrededores de Jalalabad.

—¿Se escondieron ahí antes o después de las represalias norteamericanas?

—Una semana antes de que comenzaran los bombardeos retiraron a sus combatientes de la ciudad de Jalalabad y los desplazaron hacia las montañas. En cuanto a los talibanes, estos abandonan la ciudad por la noche y regresan a la mañana.

—¿Usted encontró a muchos refugiados afganos esperando pasar la frontera con Pakistán?

—Sí, hay muchos afganos que están esperando la apertura de las fronteras con la idea de entrar en Afganistán. Había alrededor de 600 personas.

—Eso quiere decir que, a diferencia de lo que se dice, no hay miles y miles de afganos que esperan pasar del otro lado.

—Una semana antes de que empezaran las operaciones militares miles y miles de afganos ingresaron a Pakistán, pero no por la frontera. ¿Para qué iban a intentarlo si sabían que estaba cerrada? Pasaron por las montañas y los caminos ocultos gracias a los contrabandistas, que cobran por ese trabajo. De todas maneras, si abren la frontera van a venir legalmente y si siguen cerradas van a entrar por la montaña.

COMO VE SU AVANCE IMPARABLE LA ALIANZA DEL NORTE

## Diez días que estremecerán Afganistán

Por E. F.

▲ Según cuentan en Peshawar algunos miembros de la Alianza del Norte, el régimen talibán dista de ser un bloque tan resistente como se asegura. El hueso más duro de roer lo constituyen los entre 12 y 15 mil combatientes extranjeros que en los últimos días se aunarán a las filas del régimen para defender el Islam de las agresiones de Occidente. Se entre esos combatientes donde se encuentran los más fieles servidores de Osama bin Laden. Esos hombres, que componen la estructura más combativa de su red, provienen de Chechenia, Bosnia-Herzegovina, Egipto, Argelia o Marruecos y forman una "especie de ejército hiper fanatizado capaz de darnos mucho trabajo". La Alianza estima que en muchas ciudades del país los talibanes están ya dispuestos a "bajar la bandera talibana y colgar la nuestra".

En lo que a calendario se refiere, los círculos más optimistas estiman que en menos de diez días se va a producir "una estampida general en el seno del régimen" pero que una buena parte de los grupos de combatientes extranjeros aún permanecerán activos. Eso explica la lentitud de los ataques de EE.UU. Voceros de la Alianza destacaron que "estamos esperando el visto bueno para hacer

más presión militar. La caída del gobierno y la toma de Kabul no representan en sí demasiadas complicaciones. El problema está más bien en el tiempo que le hace falta a EE.UU. para limpiar el territorio de las bases de bin Laden y su red. Una vez que Kabul caiga, eso no se podrá volver a hacer más. La gente empezará a moverse por todas partes y ya no será tan fácil bombardear con precisión los puntos claves del territorio".

Pese a las protestas de Pakistán y a su advertencia dirigida a la Alianza del Norte para que no "se aproveche" de sus conquistas militares para tomar el poder en Kabul, el pacto entre EE. UU. y la Alianza parece muy claro: a los norteamericanos e ingleses el cielo y la alta tecnología militar, a los mujaidines de la Alianza del Norte la tierra y las madrigueras montañosas. La gran incógnita radica en ese "detalle": cómo desalojar de las montañas a los talibán y sus "aliados" a fin de evitar en el futuro una guerra de guerrillas capaz de desestabilizar a cualquier gobierno que se instale en Kabul. "Esa tarea nos incumbe a nosotros —reconoce un mujaidín afgano—. Por más entrenadas que estén, las tropas norteamericanas tienen pocas chances de sobrevivir en las montañas con los talibán escondidos. Nosotros tenemos que ir a buscar al gato a su escondite". Por asombroso que resulte, varios analistas y mujaidines repiten que "las cosas están hoy más maduras de lo que se supone". Un comandante de la Alianza decía a **Página/12** que "los talibanes no son tontos. Ellos saben que tienen los días contados y nosotros que la guerra en las montañas será dura. Hay muchísimos comandantes talibán que, por plata y a cambio de su seguridad, están dispuestos a izar nuestra bandera. De todas maneras no les queda otra opción".



Combatientes de la antitalibana Alianza del Norte. Ayer el Pentágono dijo que "esperaban que triunfen".



ESTADOS UNIDOS ANUNCIO QUE QUEDO ESTABLECIDA SU SUPREMACIA AEREA

# "Podemos bombardear las 24 horas"

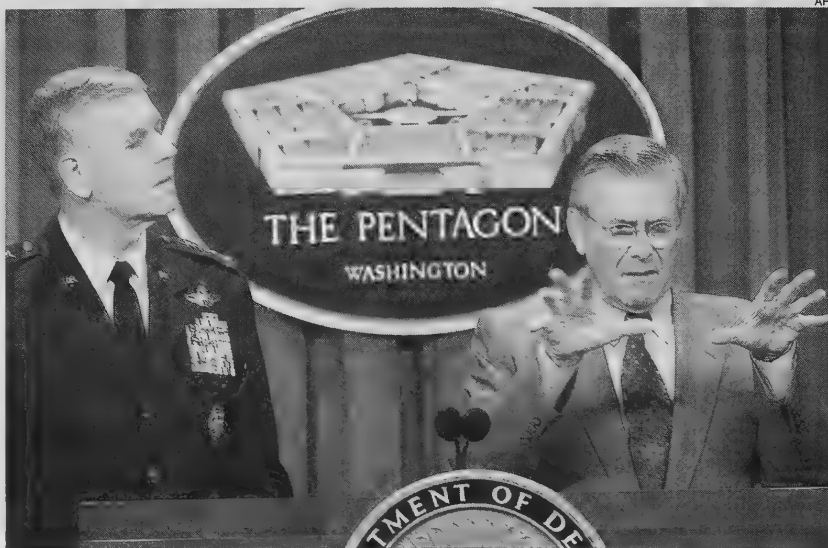
Estados Unidos pudo proclamar ayer que "domina los cielos" en Afganistán. Fue su tercera jornada de bombardeos, durante la cual atacó en su bastión sureño de Kandahar, la residencia del mullah Omar, líder espiritual de los talibanes, quien sobrevivió. El presidente George W. Bush declaró que "el cielo está libre ahora para que nuestros aviones vuelen sin ser acosados de manera alguna y la misión fue un éxito", tras una reunión con el canciller alemán Gerhard Schröder en la Casa Blanca. La síntesis más acabada correspondió al jefe del Pentágono, el secretario de Defensa Donald Rumsfeld: "Con el éxito de las incursiones precedentes, podemos realizar bombardeos día y noche, si queremos". Según Rumsfeld, todos los aeródromos de Afganistán menos uno habían sido inutilizados. Estados Unidos también lanzó una firme advertencia a Irak instándolo a no "sacar ventaja" de la situación en Afganistán, en un encuentro entre sus dos embajadores ante la ONU en Nueva York.

Confirmando su conquista "supremacía aérea", las fuerzas estadounidenses realizaron ayer su primer bombardeo a la luz del día contra el bastión talibán de Kandahar, y en particular la residencia del mullah Omar. "Está vivo, gracias a Dios. Hubo bombardeos alrededor de su casa, pero la había evacuado", informó el embajador talibán en Islamabad, Abdul Salam Zaif. El Pentágono indicó que la residencia de Omar era un "objetivo legítimo" porque allí se encuentra un centro de comando y control. El jefe de la red Al-Qaeda de extremistas islámicos, Osama bin Laden, también sobrevivió a los ataques. "Está vivo", dijo Zaif a CNN hablando de Bin Laden. "Está en las montañas por su seguridad", precisó.

**Completo: A partir de ayer, Estados Unidos inició sus ataques de día completo, y por primera vez pudo iniciar vuelos diurnos y así bombardear durante todo el día.**

Durante la noche de ayer, Kabul volvió a ser bombardeada. Además de Kandahar, también fueron atacadas dos bases aéreas en las ciudades de Herat y Shindand (oeste),

Al tercer día de campaña aérea, el Pentágono anunció que los aeródromos afganos están inutilizados y que su dominio permite bombardeos durante todo el día. Ayer fue el primero diurno.



El secretario de Defensa Donald Rumsfeld explica, el jefe del Estado Mayor asiente.

Fue Richard Myers quien anunció que Estados Unidos tenía ya la "supremacía aérea" que buscó.

así como blancos en Jalalabad (este). Según la agencia Afghan Islamic Press (AIP), basada en Pakistán y próxima a los talibanes, esa milicia islamista también fue golpeada en las noroñas ciudades de Mazar-i-Sharif, Shiberghan y Kunduz.

Los talibanes anunciaron que en total 35 civiles murieron o resultaron heridos desde el lunes como consecuencia de los ataques, incluidos cuatro afganos que trabajaban para un equipo de desminado de las Naciones Unidas en Kabul, lo que fue confirmado por la ONU (ver nota aparte). Por la mañana, el Pentágono indicó que la lista de blancos había sido ampliada para incluir a los blindados talibanes que combaten a los opositores en el norte del país.

El Secretario de Defensa Donald Rumsfeld reconoció que Estados Unidos "alentó" a los opositores en Afganistán -la Alianza del Norte así como otros grupos dentro del país- a que combatan a los talibanes. "Nos gustaría verlos tener éxito", comentó el secretario de Defensa.

Organizaciones humanitarias suspendieron el envío de ayuda a

Afganistán. Funcionarios estadounidenses indicaron que realizarán un segundo lanzamiento de 37.000 paquetes de comida para grupos aislados de refugiados, mientras la agencia oficial iraní INRA informó que 20.000 refugiados afganos atravesaron su frontera. Por otra parte, el Departamento de Estado indicó que los talibanes comunicaron que los ocho trabajadores humanitarios

occidentales detenidos en Afganistán acusados de propagar el cristianismo se encuentran a salvo. Un periodista francés de la revista *Paris Match*, Michel Peyrard, fue detenido ayer cerca de Jalalabad disfrazado de mujer y los talibán lo acusaron de espionaje y afirmaron que no podrá "beneficiarse de clemencia alguna", según la agencia AIP (ver recuadro página 12).

## Claves

- ◆ Estados Unidos declaró, tras el tercer día consecutivo de bombardeos, que domina los cielos de Afganistán
- ◆ La organización de Bin Laden, Al-Qaeda, emitió ayer otro mensaje y anunció que la guerra santa continuará hasta que EE.UU. abandone las tierras musulmanas.
- ◆ Un misil norteamericano mató a cuatro funcionarios de la ONU al destruir el edificio de un organismo internacional en Kabul (pág. 14).
- ◆ Los líderes fundamentalistas religiosos de Pakistán llamaron a la población y al ejército nacional a apropiarse de las armas nucleares y usarlas contra Estados Unidos (pág. 15).
- ◆ El terror de un ataque bioterrorista invade EE.UU. En Florida, dos compañeros del fotógrafo muerto están infectados (págs. 16 y 17).

La fuerza liderada por Estados Unidos que combate a los talibanes y a sus protegidos los militantes extremistas islámicos de la red Al-Qaeda, seguía fortaleciéndose. Una fuerza naval de la OTAN fue enviada al Mediterráneo oriental para "demostrar la firmeza de la coalición", mientras Canadá asignó 2000 efectivos, navíos y aviones para el esfuerzo de guerra.

AL-QAEDA CELEBRO EL ATENTADO CONTRA LAS TORRES

## La Jihad dobla la apuesta

La red de Osama bin Laden, Al-Qaeda, volvió a pronunciarse ayer. Eligió, como ya es su costumbre, la cadena de televisión árabe (de Qatar) Al Jazeera, para difundir un video grabado en el que aparecía un vocero de la organización anunciando la continuación de la "Guerra Santa" y presagiando nuevos atentados suicidas contra Estados Unidos durante un plazo determinado: "Hasta que abandone nuestra tierra, y hasta que detenga su apoyo a los judíos y levante las injustas sanciones contra Irak".

El portavoz Suleiman Abu Gheith amenazó a Estados Unidos con más atentados suicidas en represalia a los ataques aéreos contra Afganistán y ensayó una comparación provocadora: "Hay miles de personas jóvenes (en Al-Qaeda) que están esperando morir como los estadounidenses esperan vivir". Estados Unidos está librando una "cruzada" contra el Islam y por lo tanto, la Jihad -o Guerra Santa- "es una obligación de todo musulmán", recalzó. Y continuó: "Lucharemos contra ellos con todo lo que tengamos. Los estadounidenses abrieron una puerta que no será cerrada jamás". El mensaje, difundido en árabe, elogió a los secuestradores suicidas del 11 de setiembre aunque no explicitó el vínculo de Al-Qaeda



El millonario saudita Bin Laden.

Ayer, otro desafío de su red.

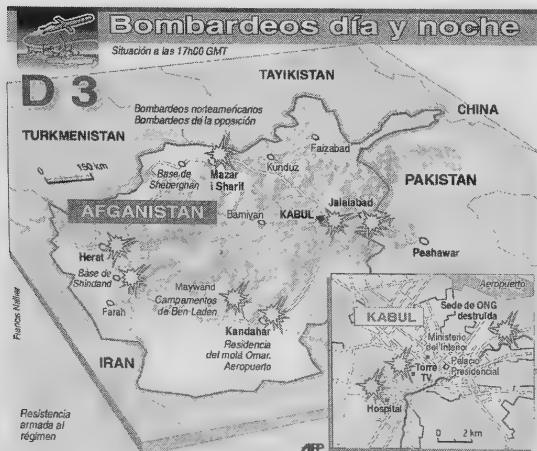
con los mismos: "Ellos hicieron una buena hazaña. Llevaron la batalla al corazón de Estados Unidos". Gheith anunció que Al-Qaeda cree en el "terrorismo contra los opresores" y que los ataques con aviones secuestrados en Estados Unidos continuarán ya que la "batalla" no se detendrá hasta que los estadounidenses se retiren de las tierras musulmanas. "Los estadounidenses deben saber que la tormenta de los aviones no se detendrá" amenazó.

Un funcionario de la cadena de televisión dijo que se recibió la grabación del mensaje el martes en Kabul. Abu Ghaith, quien apareció junto a Bin Laden en un mensaje divulgado a través de Al Jazeera el domingo, es buscado en su natal Kuwait, donde era un predicador. "La cruzada que Bush ha prometido comenzó", dijo Ghaith, usando

un término con profundas connotaciones históricas en el mundo árabe. "La nación (del Islam) no permanecerá en silencio después de hoy, después de lo que está pasando en su tierra. La Jihad, por los designios de Dios, es una obligación hoy para cada musulmán en esta tierra", agregó. Y propuso un plan de acción: "Los intereses estadounidenses están extendidos por todos lados en el mundo. Cada musulmán debe cumplir su papel con cabalidad". El mensaje apeló al resentimiento de los árabes por lo que ellos perciben como el respaldo ciego de Washington a Israel contra los palestinos, los 11 años de sanciones de la ONU contra Irak y el estacionamiento de tropas estadounidenses en Arabia Saudita, centro de la fe musulmana. "Que Estados Unidos sepa que esta batalla no dejará su tierra hasta que abandone nuestra tierra, y hasta que detenga su apoyo a los judíos y levante las injustas sanciones contra Irak".

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

movicom





# "Tenemos que

Por Rory McCarthy\*  
Desde Peshawar

“La nación de Pakistán deberá controlar sus armas atómicas y usarlas contra Estados Unidos. Condenamos al general Musharraf por apoyar a los norteamericanos. Él es el perro de Estados Unidos”, dijo ayer Maulana Atta-ur Rehman, líder de Jamiat Ulema-e-Islam (JUI), uno de los grupos religiosos más extremistas del país. Y agregó: “El ejército paquistaní está mantenido por la nación, por lo que deberá volverse contra quienes están apoyando al terrorismo estadounidense.”

Los religiosos de línea dura rápidamente han buscado capitalizar la seguidilla de protestas que se desarrollaron en todo Pakistán convocando a una rebelión nacional. A la vez que el régimen de Pervez Musharraf intenta controlar el aumento de la indignación por los ataques militares contra Afganistán, fueron detenidos —bajo arresto domiciliario por tres meses— tres religiosos islámicos. Pero a las pocas horas, otros líderes tomaron sus lugares.

Por ahora no se realizaron más arrestos con el fin de frenar las protestas religiosas. Está claro que las agrupaciones religiosas tienen mayor libertad para maniobrar debido a que sus alas militantes desempeñan un rol vital en la política pakistaní de disputa del territorio de Kashmir. En la década pasada las bases militantes de los grupos paquistaníes pelearon una guerra de guerrillas en Kashmir contra el ejército indio y, a la vez, Islamabad los utilizó como una herramienta diplomática y política en sus esfuerzos por tener de su lado a la mayoría musulmana separatista.

El JUI es la organización política islámica más grande de Pakistán y tiene estrechos vínculos con el régimen talibán de Afganistán, tanto que muchos líderes talibanes fueron educados en las “madrasahs” o mezkitas escuelas del JUI de Pakistán.

Atta-ur Rehman también dijo a cientos de sus fieles en Peshawar que era deber de los musulmanes enfrentarse al gobierno. “Tendremos una guerra abierta contra ju-

La nueva oleada de bombardeos norteamericanos y británicos contra Afganistán recalentó la situación interna en Pakistán, que llegó a contar con una bomba atómica para competir con la India. Ahora, los integristas buscan el poder para adueñarse del armamento y dirigirlo contra EE.UU.

díos y cristianos, contra Israel y Estados Unidos, contra todos”, gritó ante una eufórica multitud que estaba en la puerta de una mezquita cercana a la parte vieja de la ciudad.

La policía condenó a arresto domiciliario a su hermano, Maulana Fazal-ur Rehman, quien usualmente lidera el JUI, en la ciudad de Dera Ismail Khan, a 120 kilómetros al sur de Peshawar. Otros dos líderes religiosos vinculados a los talibanes también fueron sometidos a arresto en sus casas: Maulana Sami-ul Haq, quien dirige una escuela-mezquita cerca de Peshawar —donde fueron educados muchos altos funcionarios talibanes— y Maulana Azam Tariq, que encabeza el

Funcionarios civiles que trabajaban como consultores del organismo internacional murieron por un misil.

## Cuatro muertos de la ONU en el ataque contra Kabul

Por Luke Harding  
Desde Islamabad

La muerte de cuatro guardias de seguridad de la ONU cerca de Kabul durante la segunda noche de bombardeos en Afganistán presentaba ayer a la Casa Blanca con un conflicto en las relaciones públicas. Ayer, la ONU confirmó que los guardias eran civiles, las primeras bajas de este tipo en la nueva guerra de Norteamérica contra el terrorismo. Los hombres estaban durmiendo en la planta baja de la Consultoría Técnica Afgana (CTA, ATC en su sigla inglesa), el organismo más grande para la desactivación de minas de Afganistán.

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, dijo que la muerte de los cuatro había sido “un golpe duro” y llamó a proteger las vidas civiles, empezando por los refugiados afganos que emigran hacia Pakistán.

Las coordenadas de la oficina de la ONU supuestamente habían sido enviadas a los militares de Estados Unidos hace dos semanas, pero a las 4.50 de la mañana de ayer un misil de crucero Tomahawk se estre-



lló contra el edificio, reduciéndolo a escombros.

“Murieron en el acto. Solo se encontró una pierna de las cuatro personas, nada más”, dijo Fazl Karim Fazl, jefe de la oficina afgana Omar de desactivación de minas. “Me enoja mucho. Hemos estado trabajando ahí durante diez años. Hacíamos un trabajo peligroso. Nos enfrentábamos a estos peligros todo el tiempo. Nunca supusimos que gente buena muriera de esa manera. Las familias ni siquiera pueden ver los cuerpos de sus seres queridos.” La oficina CTA fue atacada durante los ataques aéreos del lunes, cuando 15 misiles fueron lanzados sobre blancos en Kabul, Kandahar y Jalalabad.

La directora de la oficina de la ONU en Pakistán emitió ayer una dura censura pidiendo la protección de “ciudadanos inocentes”. Stephanie Bunker dijo: “La gente necesita distinguir entre los combatientes y aquellos civiles inocentes que no portan armas”. Añadió: “Los cuatro murieron inmediatamente. Todavía falta recuperar pedazos de sus cuerpos del desastre”. El Pentágono dijo que lamentaba la pérdida de

cualquier vida, pero enfatizó que la mayoría de sus objetivos estaban alejados de los centros civiles.

Poco después de que los jets de Estados Unidos golpearan ayer a Kandahar en el primer ataque diurno de la campaña, el embajador del talibán en Pakistán, Mullah Abdul Salam Zaeef, dijo que el número de afganos muertos había aumentado por lo menos a 24. Zaeef dijo que Afganistán, que perdió 2 millones de personas durante la ocupación soviética, estaba preparado para sacrificar otras 2 millones para defenderse del terrorismo norteamericano. El embajador dijo que había hablado con Mullah Mohammad Omar, el líder talibán, y confirmó que había sobrevivido al ataque a su casa en Kandahar. Mullah Omar aparentemente se fue 15 minutos antes que los misiles destruyeran su oficina el domingo. Osama bin Laden también estaba vivo.

The Guardian supo por fuentes de la ONU que la ubicación de sus oficinas era “bien conocida”. Todo el personal internacional de la ONU abandonó Afganistán el mes pasado. Pero el personal local afgano decidió seguir trabajando.

El hermano de uno de los guardias muertos ayer temprano visitó las ruinas de la oficina de CTA. “Mi hermano está enterrado ahí abajo”, dijo un sollozante Mohamed Afzli. “¿Qué podemos hacer? Nuestras vidas están arruinadas”. CTA emplea a unas mil personas como personal afgano, 50 de los cuales han muerto tratando de desactivar las minas dejadas por los soviéticos. Mientras Estados Unidos comenzaba la tercera noche de bombardeos, los residentes de Kabul se preparaban para otra noche en vela entre explosiones y el golpeteo de la artillería antiaérea.

Varios dejaron la capital ayer, incluyendo a Adam Khan, un campesino que huyó con su familia de cinco miembros en un camión apilado con sus pertenencias. Habían estado durmiendo en su sótano durante los ataques del lunes, dijo. “Toda la noche las mujeres y los niños lloraron”, añadió. “Estaban preocupados, asustados”. “¿Cuanto tiempo más quieren los norteamericanos que suframos?” preguntó un angustiado hombre de Kabul. “No podemos dormir... no podemos ir a la mezquita a orar”.

De The Guardian de Gran Bretaña Especial para Página/12

## De Irak mejor ni hablar

Por Brian Whitaker  
Desde Londres

La indirecta norteamericana de que la guerra podría extenderse a otros países además de Afganistán amenazó con ponerle fin al consenso de apoyo de los gobiernos de Medio Oriente.

En una carta al Consejo de Seguridad enviada el lunes, el embajador estadounidense, John Negroponte, dijo que “podríamos pecaríamos que nuestra confianza requiere de otras acciones que incluyan a otras organizaciones y Estados”, lo que ha sido ampliamente interpretado como en alusión a Irak.

Seif Maskari, un omanita y ex asistente del secretario general del Consejo de Cooperación del Golfo, dijo ayer que cualquier sugerencia de que la guerra podría expandirse a Irak “crearía inestabilidad para toda la región”.

Los continuos bombardeos de

Irak desde 1991 de la Guerra del Golfo son un tema controvertido para la región pero especialmente en Arabia Saudita, donde algunas fuerzas estadounidenses y británicas patrullan de modo permanente la zona de exclusión aérea. “Cuanto más se apunte a Irak como blanco a destruir, mayor será la animosidad contra Estados Unidos”, dijo Mohamed al-Sayid Said, del Centro de Estudios Políticos y estratégicos Al Ahran en el Cairo.

Hussein Amin, un ex embajador egipcio en Algeria, dijo que “ya hay manifestaciones en Egipto y otros lugares contra los ataques estadounidenses y británicos contra Afganistán, y serán incluso mucho más violentas si Irak es el próximo paso”.

El presidente de Egipto, Hosni Mubarak, ayer ofreció apoyo para “todas las medidas que requiera Estados Unidos en su resistencia al terrorismo”, aunque alertó sobre la muerte de civiles inocentes.

## Arafat quiere reprimir con

Como consecuencia de la jornada de violencia del lunes en la Franja de Gaza en la que se enfrentaron manifestantes islámicos con la policía, que causaron tres muertos y más de 200 heridos, la Autoridad Nacional Palestina pidió ayer a Israel que le entregue arsenal antidisturbios para reprimir cualquier manifestación a favor de Osama bin Laden. A la vez, un alto comisionado de las Fuerzas Nacionales e Islámicas, la coalición de agrupaciones islámicas —incluida Al Fatah del líder palestino Yasser Arafat— llamó a los palestinos a que “sigan unidos” frente a Israel.

Luego de las primeras acciones militares de Estados Unidos contra Afganistán en su guerra antiterrorista, y tras la manifestación en favor del multimillonario saudita Bin Laden, el hombre acusado de los ataques del 11 de septiembre, las autoridades palestinas mantuvieron cerradas las escuelas y universidades, limitaron la entrada de periodistas extranjeros y pidieron tranquilidad a la población. Pero lo más desconcertante fue que re-

currieran a su rival en Medio Oriente, Israel, y le pidieran material antidisturbios, como gases lacrimógenos, para reprimir si se vuelve a presentar un episodio similar.

Los enfrentamientos en Gaza evidenciaron una clara división entre Yasser Arafat y los dirigentes islámicos, porque el primero prefiere evitar un antagonismo con Estados Unidos —aliado de Israel—, mientras los otros son pro Bin Laden y antioccidentales. Por ese sentido, Arafat prohibió las protestas contra Estados Unidos y con adhesión a Bin Laden para prevenirse de un sentimiento antinorteamericano que se vivió en su país por los atentados contra Estados Unidos. La Autoridad Palestina condenó los mismos pero se abstuvo de apoyar la operación militar de Bush (Arafat apoyó a Irak en contra de Estados Unidos en la Guerra del Golfo en 1991). El ministro de Defensa de Israel, Benjamin Ben Eliezer, dijo que las protestas pondrán a prueba la capacidad de Arafat de controlar a los militantes islámicos —cuestión que se puso siempre en duda— y está siendo estu-



PAKISTAN QUIEREN CONTROLAR EL BOTON DE LA BOMBA NUCLEAR

# manejar las armas atómicas"

temido grupo sunita Sipah-e Saha-ba de Pakistán, acusado de asesinatos sectarios. Entretanto, Musharraf declaró ayer: "En una sociedad islámica, no hay lugar para el extremismo y la violencia contra cualquier otra religión o grupo".

Un grupo de mil manifestantes tomó ayer las calles de Peshawar y apenas se encontró con una moderada presencia policial y militar. Rehman llamó al ejército a amotinarse pero los soldados parecían inmutables a sus palabras. Sin embargo, oficiales de inteligencia vestidos de civil tomaron nota de las amenazas de los religiosos.

El partido de Rehman estuvo detrás de los disturbios del lunes pasado en la ciudad de Quetta —en el desierto occidental de Pakistán—, en los cuales se incendió una oficina de Unicef y un hombre resultó muerto. Ayer, los activistas organizaron una manifestación en Hangu, una ciudad al sur de Peshawar, en la que la multitud quemó dos sucursales bancarias y saqueó otra. Los manifestantes también incendiaron la oficina de un organismo internacional de ayuda humanitaria que trabaja con los refugiados afganos. Por lo menos trece personas fueron heridas y fueron arrestados casi 45 líderes de JUI.

El llamado de Rehman a una rebelión fue imitado por otros religiosos de línea dura. Maulana Fazal Haq, el líder de Sipah-e Saha-ba, le dijo a los manifestantes en Peshawar que George W. Bush y el premier británico Tony Blair se han embarcado en una guerra contra el Islam. "Ellos quieren tener la bomba nuclear de Pakistán y hacer al país su esclavo. Debemos luchar y resistir", gritó mientras sus seguidores quemaban un muñeco con la cara de Musharraf.

Más de cien mil personas marcharon en las ciudades de Pakistán en los días posteriores a los ataques contra el World Trade Center, cuando Washington advirtió, por primera vez, sobre una guerra contra el régimen talibán. Ahora, el apoyo se ha restringido a un núcleo duro.

\* Especial de The Guardian, para Página/12.

## gas israelí

diado el pedido del material antidisturbios. Israel y Estados Unidos vienen ejerciendo presión para que el líder palestino arreste a los militantes extremistas islámicos que atacan blancos israelíes.

Tras un año de Intifada, el enemigo común en los territorios palestinos sigue siendo Israel. Sin embargo, hay divergencias entre Arafat y la corriente islamista. Precisamente para echar un manto de piedad, los líderes de las principales agrupaciones palestinas, la Organización Al Fatah de Arafat y su principal opositora, el Hamas, acordaron en la madrugada de ayer buscar por la unidad palestina para que Israel no saque ventaja de los efectos de la revuelta interna. La Autoridad Palestina dijo que Bin Laden no tiene derecho de utilizar la lucha de los palestinos como justificativo de su violencia. La situación es delicada para Arafat porque el Hamas y la Jihad Islámica, que llaman a una lucha sin piedad contra Israel, cuentan con muchos seguidores que simpatizan con los sentimientos anties-tadounidenses de la población.



"Libraremos una guerra abierta contra judíos y cristianos, contra Israel y Estados Unidos, contra todos", fue el grito de los islamistas.

LOS MILITARES DE PAKISTAN NO ACEPTAN EL DESAFIO FUNDAMENTALISTA

## El miedo al golpe dentro del golpe

Angeles Espinosa \*  
Desde Islamabad

**La pancarta roja frente a la sede del gobierno no es una reivindicación de los islamistas. "Disparamos contra cualquiera que cruce esta línea", reza la leyenda en urdu. Y los soldados que vigilan, con cascos y armas automáticas, parecen dispuestos a hacerlo. Por primera vez, en la reciente historia de Islamabad, el Ejército se ha desplegado en la capital de Pakistán. A pesar del reforzamiento de la seguridad en todo el país, tres personas resultaron muertas cerca de Quetta (al sudoeste).**

Islamabad amaneció ayer literalmente tomada por los militares. Bunkers de cemento y sacos terrosos protegían la entrada al distrito diplomático, en especial en las proximidades de la Embajada de Estados Unidos, el recinto de la televisión nacional, los ministerios y otros edificios oficiales. Los habitantes de la tranquila capital, construida a principios de los sesenta, no recuerdan nada similar. "Ni siquiera cuando la quema de la embajada norteamericana en 1979 salió el Ejército a la calle", asegura Fatimah.

"Es cierto, al menos de una forma tan visible", reconoce el general retirado Taleb Masud. "Hay una guerra en marcha a muy pocos kilómetros de aquí, y la frontera (con Afganistán) está muy cerca", justifica este ex militar. "Es un mensaje del régimen sobre la seriedad de su compromiso político y muestra que no va a per-

mitir ningún desafío de los extremistas religiosos", apunta otro analista político.

Hasta ayer, había sido la policía la que se había ocupado de la seguridad dentro de la ciudad. "Se trata de una medida preventiva", explica Masud, "porque no sabemos el nivel de daños colaterales que van a producirse y la situación puede agravarse".

**Situación: "Los observadores locales y extranjeros están convencidos de que la mayoría de los paquistaníes no apoya a los extremistas islámicos".**

Ese es el temor que muchos analistas expresan desde el inicio de la crisis. La violencia de las protestas que estallaron en la ciudad fronteriza de Quetta el lunes, tras la primera noche de bombardeos, marcó el límite de lo que el régimen militar paquistaní está dispuesto a tolerar. Ayer, las principales ciudades del país estuvieron en calma a pesar de que se celebraron un puñado de nuevas manifestaciones. Influyó sin duda la masiva presencia de fuerzas de seguridad. No obstante, en la localidad de Kuchlagh, a unos veinte kilómetros al norte de Quetta, tres personas resultaron muertas cuando varios centenares trataban de asaltar la comisaría. Una de las víctimas fue un niño de 12 años.

Los observadores tanto locales como extranjeros están convenci-

dos de que la mayoría de los paquistaníes no apoya a los extremistas islámicos que están detrás de esas protestas violentas ni a los talibán. Sin embargo, numerosas conversaciones mantenidas durante las semanas pasadas también muestran una extendida convicción de que los ataques contra Afganistán no son justos.

Muchos paquistaníes no creen que haya pruebas suficientes contra Osama bin Laden y, aun cuando aceptan que existen, no consideran que una operación militar de esa envergadura sea la forma de solucionar el problema. Esa "mayoría silenciosa", a la que se ha referido el presidente Pervez Musharraf, puede cambiar de actitud ante la muerte de civiles afganos.

Por el momento, el Gobierno paquistaní ha decidido acallar a los principales incitadores de las manifestaciones antinorteamericanas que han salpicado el país desde el pasado 11 de septiembre. La prensa local informaba el martes de la detención la noche anterior de un tercer clérigo pro talibán, el maulana Azem Tarik, líder del partido extremista Sipah-e-Shabah Pakistán (SSP). El pasado sábado, durante una manifestación en Rawalpindi, Tarik pidió a los ciudada-

nos británicos que residen en Pakistán que se fueran del país.

Tarik ha sido puesto bajo arresto domiciliario por un mes en Jhang, su localidad natal en la provincia de Punjab. La comunidad shií de Pakistán acusa al SSP de animar la violencia interseccional contra sus seguidores (entre un 10 por ciento y un 25 por ciento de la población, según las fuentes). En

**Giro: La "mayoría silenciosa", a la que se ha referido el presidente Pervez Musharraf, puede cambiar de actitud ante la muerte de civiles afganos.**

los últimos días, este partido había lanzado amenazas apenas veladas contra el Ejército por su apoyo a Occidente. Para SSP, los talibán han implantado un verdadero sistema islámico en Afganistán.

\* De El País, de Madrid, especial para Página/12.

**Señora Alemana**  
Clases y conversación  
Aleman, Inglés y Francés  
**4825-0026**

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
@ Bellsouth



## OPINION

Por Blas de Santos

## Desteologizar el conflicto

Como frente a otros acontecimientos bélicos del pasado reciente, volvemos a levantar nuestra consigna inicial: la guerra es el problema, no la solución. Frente a la guerra, toda guerra, no se puede ser neutral: hay que rechazarla y condenarla como recurso de realización de cualquier designio humano. Aunque éstos fueran mayoritarios, deseados o, aun, justos. La liviandad con que se asimila la guerra a la continuación de la política por otros medios, oculta la racionalización que le sigue: la política puede justificar la guerra, si a sus medios les propone otros fines. Así como en su oportunidad dijimos que, la primera víctima de una guerra era la verdad y por eso rechazábamos el chantaje de alinearnos sucesivamente por Hussein contra EE.UU., o con Milosevic frente a la OTAN, hoy como entonces, tampoco estamos dispuestos a tener que elegir entre teocracia militar o imperialismo (como en el Golfo), limpieza étnica o globalización militarizada (como en la ex Yugoslavia) o, entre el terrorismo de las víctimas y el de sus verdugos. En asuntos de vida o muerte, como son los que implica toda guerra, la ambigüedad es fatalmente complicada. Por eso pensamos que la guerra no es la prolongación de la política, sino la del terrorismo. El retorno privatizado de una derrota civilizatoria equivalente a aquella que, fijando reglas para la violencia del Estado, la perpetúa en forma "políticamente correcta" en el terrorismo de la guerra entre naciones. Los conflictos que trae la globalización no son causados por los contrastes entre los éxitos y fracasos de su afán por uniformizar el mundo bajo un poder único. ¿Qué diferencia hay entre la actitud de militancia suicida de quienes ofrendan su vida a una causa que los trasciende hasta un más allá y un fuera de sí absolutos, y la doctrina de sus "contrarios", que ve en sus semejantes un mero recurso de poder para ponerlos al servicio de sus beneficios? Para ambos, la vida de los otros es un medio. Los gestos belicosos recíprocos se acompañan en una contradanza macabra en la que cada uno recibe, a vuelta del odio que proyecta en su enemigo, el malestar sordo que rechaza reconocer en sí mismo. Como siempre que el fantasma de la guerra amenaza el derecho a la libre determinación de todos, el Comité No a la Guerra debe autoconvocarse para defenderlo, reclamando, informándose y pronunciándose en contra de la resolución bélica de los conflictos, sean éstos cuales fueran (Medio Oriente, Salta o Colombia). Esto implica un trabajo de historización, politización y desteologización de los conflictos, cualquiera sea el nivel en el que se expresen.

# El pánico en la ciudad de Florida golpeada por la bacteria mortal

Con un edificio afectado por el ántrax, todo Boca

Ratón cree haber sido blanco del bioterrorismo.

Aquí, la crónica de un estremecimiento nuevo.

Por Audrey Gillan  
Desde Boca Ratón, Florida

Los investigadores de Florida sospechan que el brote de ántrax en la oficina de un diario, que mató a un empleado e internó a otro, se trata —casi seguro— de una jugada sucia, abonando los temores de que los norteamericanos han sido atacados por el bioterrorismo. El pánico tomó a los empleados de American Media Inc (AMI) y se desparamó por la opulenta ciudad de Boca Ratón, en Florida, cuando un funcionario sanitario dijo que la posibilidad de que los dos casos sean una coincidencia era "una en un billón". Y agregó: "Tiene que haber otra explicación y puede ser que sea lo que se sospecha".

Los funcionarios del FBI, vestidos como astronautas, han estado investigando en las oficinas de American Media —editora del tabloide sensacionalista *National Enquirer*, que se reparte en los supermercados— desde que uno de sus jefes gráficos, Bob Stevens, de 63 años, murió por inhalar ántrax. Luego, se encontraron esporas de la enfermedad en las fosas nasales de Ernesto Blanco, un trabajador de correo de 73 años de la misma empresa. Él está internado en un hospital, pero aún no ha contraído la enfermedad. El examen de ántrax también le ha dado positivo a una bibliotecaria del AMI.

Todavía se desconoce cómo entró la bacteria en la oficina, pero el miedo aumentó en el condado de Palm Beach desde que se conoció que Mohamed Atta, el líder terrorista sospechoso de ser el piloto de uno de los aviones que se estrellaron contra el World Trade Center, había vivido cerca de Delray Beach y realizaba prácticas de vuelo en Lantana, don-

de vivía Stevens. Otra parte de la investigación se concentra en una carta que llegó a la empresa casi una semana antes de los atentados del 11 de septiembre. Las fuentes la describieron como una "extraña carta de amor para Jennifer Lopez". Dentro de ella, escrita de manera curiosa, había lo que fue descrito como una "sustancia jabonosa y polvorienta" junto a una Estrella de David de plástico. La carta pasó por la oficina de correo y los empleados dijeron que fue manipulada por Stevens y por Blanco. A dicho condado, donde los rumores y las teorías conspirativas se multiplican a cada hora, se enviaron dosis extra de antibióticos. El miedo está presente en la cara de casi todos los habitantes de la zona.

AMI —un imperio construido a través de titulares chillones e historias amarillistas— se ha convertido ayer en el protagonista aterrizado de una historia que la mayoría diría que sólo podría ser inventada. La empresa, que también es propietaria de los periódicos *Globe*, *Star* y *Sun* comenzó a temer ser el objetivo de los terroristas cuando la investigación sobre la muerte de Stevens descubrió esporas de ántrax en el teclado de su computadora y cuando las muestras de tejido tomadas a Blanco resultaron ser las mismas. David Pecker, presidente de AMI, le dijo a *New York Post* que a Martha Moffett, la bibliotecaria de la empresa, de 67 años, que ya ha sido tratada por pulmonía, le dio positivo su examen de ántrax aunque aún no ha contraído la enfermedad.

Lo que inicialmente fue una preocupación alarma sanitaria se ha vuelto una investigación criminal. Después que los investigadores eliminaron las fuentes ambientales posibles de ántrax, quedó claro que el brote podría no ser una coincidencia. Expertos en materiales peligrosos fueron a Boca Ratón y están conduciendo los exámenes en las oficinas de AMI para descubrir si el ántrax está "manipulado biológicamente". Cada agente del FBI y cada uno de los expertos recibió una serie de antibióticos antes de llegar a Florida; a la vez, funcionarios con máscaras de gas es-

## HEALTH DEPARTMENT ANNEX



La autoridad sanitaria de la ciudad de Boca Ratón, en Florida. La entera ciudad teme haber sido infectada por la bacteria.

tán indagando en una área cerrada y evacuada dentro de los edificios de la editora. El lunes, cientos de empleados hicieron cola —en medio de un calor sofocante— para testearse si tenían la enfermedad y ser tratados con antibióticos. Además, llenaron cuestionarios que les preguntaban si se habían sentido mal últimamente, dónde trabajaron y cuánto tiempo pasaron en la biblioteca y en la oficina de correo de la empresa. Todos deben regresar para hacerse un examen de sangre y no tendrán los resultados de las muestras que les tomaron hasta dentro de cuatro o siete días.

Kim Morrison, una astróloga del diario, dijo: "Estoy asustada. Desde el ataque, pensamos cuán fácil puede ser contaminar un edificio con algo como el ántrax". Debra Botcher, que trabaja en el mismo pasillo que Stevens, dijo: "Al principio pensé que se trataba de un parásito pero todas estas coincidencias son demasiado para mí. Estoy muy preocupada".

El Dr. Landis Crockett, director del control de enfermedades para el Departamento de Salud de Florida, di-

jo que es inusual tener dos casos de ántrax tan próximos entre sí y agregó que la responsabilidad de las infecciones la tiene una intervención humana: "La posibilidad de tener dos casos de ántrax es una en un billón".

AMI está dentro de los tres kilómetros que ocupa el Delray Raquet Club, donde algunos de los terroristas estuvieron este verano y está a casi 18 kilómetros del aeropuerto de Lantana, donde Atta pilotó un avión liviano que alquiló en cuatro oportunidades diferentes durante el mes de agosto. Fuentes de AMI dijo que el FBI había interrogado a los empleados sobre posibles "enemigos". Dado el contenido de los tabloides semanales, "esa lista puede ser infinita" bromeo uno de los trabajadores. Una de las tapas tenía una foto de Osama bin Laden con la leyenda "Buscado vivo o muerto" con la palabra "vivo" tachada. En el *Globe* se contaba que el odio de Bin Laden por Estados Unidos empezó cuando fue rechazado por una norteamericana por ser un mal amante. El diario ofrece, por 19 dólares, papel higiénico impreso con la cara de Bin Laden y dice: "Ahora podés borrarle la sonrisa a Bin Laden".

**EDICTO**  
**DIARIO PAGINA/12**  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 100, Secretaría Única, cita y emplaza por el término de treinta días a herederos y acreedores de **DON ISAAC JOAQUIN** y de **DOÑA VIOLETA ALTAIB**. Publíquese por tres días.  
Buenos Aires, 26 de septiembre de 2001. MARÍA CRISTINA BATTAINI, SECRETARIA.

**LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA**

Fruto de la "prestigiosa" dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afectados por granos y psoriasis. Para res establecer el cabello atacado por polvos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético No es medicamento

Laboratorio **ADIANA**

Av. Vélez Sarsfield 141 Ciudad de Bs. As. Tel. 4306-3066/3077 siboney@inet.com.ar www.siboney.com.ar

**EDICTO JUDICIAL - PAGINA/12**  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 52 a cargo de la Dra. Miria Fabre, Secretaria Única a mi cargo, sito en la Avenida de los Libertadores 1200, B.18, hace saber por tres días que en autos caratulado "CONSORCIO BARRIO ALBARELLOS AV. ALBARELLOS 3153 GRAL. PAZ 5560 OTARUNGO HILDA MIRTA SECCION DE EXPENSAS" Exp. Nº 207799 (Reservado), que el Montero Rodolfo Pedro Frasca (4371-7821), venará el día 16 de Octubre de 2001, a las 10:30 Hs en el Salvo de la Corporación de Rematadores, sito en la calle The Gral. Juan D. Perón 1253, el inmueble sito en la Avda. Alvear (Nº 3153) y Avda. General Paz Nº 5560, 4º Piso Letra "Q", Unidad funcional Nº 176, el cual se encuentra ocupado por una persona que dip ser hermana de la demandada en calidad de prestatario, conforme constación obrante a Fs. 163 Matricula FR 16-463721/176, Nomenclatura Catastral Circ. 16, Sec. 75, Manz. 196, Fracción A. Se trata de un departamento de cinco ambientes chicos, dos baños completos, cocina, un patio con vista a la Avenida, en regular estado de conservación. Sup. Total 78,93 Base \$ 13.500.- Seña 30%. Comisión 2%. En caso de no hallar postores, pasará 12 hora ser subastado sin base. Con el dinero obtenido por la venta en subasta se saldarán los créditos que existieren con relación al inmueble y de acuerdo a los privilegios. El comprador deberá constituir domicilio en jurisdicción del Juzgado bajo apercibimiento de lo dispuesto en el Art. 41 y 571 del CPCC, dejando constancia que el Juzgado no admite la compra en comisión, no siendo responsable el comprador en la subasta de los deudas que registre el inmueble en concepto de impuestos tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, en el supuesto de que el monto que sea cobrarse en el inmueble valore para solventar las obligaciones de deudas devengadas por expensas comunes. El inmueble adeudado, a O.S.N. (Fs. 117) al (993300 \$ 289.53, a A.A. (Fs. 104) al 2202300 \$ 873.50, A.B.L. (Fs. 109) al 2202300 \$ 1068.87, Expensas desde 07/09 al 03/11 \$ 3024.80.- El bien se señalan los días 11 y 12 de Octubre de 2001 de 16:00 a 17:00 Hs. Buenos Aires, 1º de Septiembre de 2001. SILVIA N. DE PENZO SECRETARIA.

**EDICTO PAGINA/12**  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 3, Secretaría Única, sito el mismo en la calle Talcahuano 550 piso 6º Capital Federal, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de **TOMAS JOSE PIUMETTI**, **PABLO VICENTE PIUMETTI** y **HAYDEE SOFIA FERNANDEZ**. El presente deberá publicarse por tres días en Página/12. Buenos Aires, 15 de agosto de 2001. MARCELA L. ALESSANDRO, SECRETARIA.

**EDICTO JUDICIAL - PAGINA/12**  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 2, Secretaría Nº 4, de la Capital Federal, hace saber que el Sr./a Arnaldo, AGRACIATE CASTILLO, D.N.I. Nº. 93.782.289, ha solicitado la declaración de Carta de Ciudadanía argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento para la concesión del beneficio podrá hacerlo saber a través del Ministerio Público. Publíquese por dos días dentro de un plazo de quince días. Buenos Aires, 1º de octubre de 2001. ALEJANDRO JORGE NOBILI, SECRETARIO.



LOS ESTADOS UNIDOS POR EL TERROR AL ANTRAX

# Killer sencillo, siniestro e insidioso

Con dos casos confirmados en Florida y tal vez decenas más, el ántrax es la verdadera psicosis de guerra del frente interno de EE.UU.

**Página/12**  
**en Estados Unidos**

**Por Gabriel A. Uriarte**  
Desde Washington D.C.

De la gigantesca cantidad de datos difundidos desde el comienzo de los ataques aéreos el domingo, sólo uno parece haber capturado la atención de los ciudadanos de Washington DC. Es una sola palabra, mágica en su capacidad de imponer el silencio en cualquiera de los bares capitalinos y dirigir la atención a la usualmente ignorada cobertura de la CNN. Ayer, la palabra se oía en todas partes. Dos casos confirmados en Florida, potencialmente decenas más en el edificio donde trabajaban, y un caso probable en Virginia. Un hombre irrumpe en la estación de subte de la línea Verde en la capital, y expulsa por aerosol un líquido misterioso. Al menos 35 personas "descontaminadas" in situ por una división especializada de la policía metropolitana. Un oficinista resumió lo que todos pensaban ayer en el bar Mackey's. "¿Sabe lo que es esto?: Osama bin Laden metiéndonos Antrax por el culo."

Antrax. Uno de los tóxicos más letales entre las armas bacteriológicas fue bautizada con el nombre perfecto: sencillo, fácil de pronunciar, y siniestro. Aun antes del pánico que causaron ayer las noticias sobre nuevas infecciones, la palabra ya se había convertido en una forma abreviada de hablar de la represalia contra la represalia que seguramente lanzará Osama bin Laden en venganza por los ataques aéreos. Se rastillaban los think-tanks y universidades para conseguir a los pocos expertos especializados en el Antrax, quienes podrán elucidar el tema para los cientos de nuevos expertos entre los ciudadanos de la capital norteamericana.

Cualquier cena podía convertirse en un seminario sobre el Antrax, con discusiones encendidas sobre cuál de sus variantes (inhalación, cutáneo o gastrointestinal) es más peligrosa, si puede o no contagiarse de persona a persona, y, ante todo, qué vacunas y medicinas existen para combatirlo. Todos saben de memoria que las Fuerzas Armadas sólo tiene vacunas para menos de un cuarto de sus soldados y empleados civiles, y que hay solamente una muy ineficiente compañía en Michigan produciendo esa vacuna. Otra palabra que se repite una y otra vez es CIPRO, un antibiótico general contra infecciones que puede ser efectivo para tratar casos de Antrax. Las ventas del medicamento aumentaron drásticamente en Nueva York luego del ataque, y parecían estar subiendo en Washington. Al menos, mucha gente dice haber ordenado envíos del medicamento.

De nada sirve que el gobierno insista que el peligro de un ataque

terrorista es remoto. "Primero no pasaba nada, después un hombre se enferma en Florida, después un segundo hombre se enferma de Florida, después otro agarra Antrax en Virginia... No me importa si fue deliberado o natural: esto es una epidemia y yo me voy a conseguir los remedios", enfatizó un oficinista del Departamento del Tesoro.

Quizá lo peor del Antrax es su aspecto insidioso. Con el gas sarín, por citar otra arma químico-biológica, es inmediatamente claro quién lo contrajo porque esta persona muere de inmediato. Además, el gas no se adhiere a las superficies, lo que significa que no puede contaminar un área por más de media hora. Con el Antrax ocurre exactamente lo contrario. Sólo puede ser removido de una zona contaminada por equipos especializados, y hasta entonces seguirá infectando a todos los que pasen cerca.

Los primeros síntomas ocurren recién a 48 horas, por lo menos, de la infección, y son muy fáciles de confundir con neumonía, según dice el gobierno, o incluso con una simple gripe, según explicó el profesor demicrobiología Phillip Hanna de la Universidad de Michigan. Es decir que muchos de los infectados no lo sabrán a tiempo, y que los hospitales deberán lidiar con muchos no infectados con síntomas similares a los del Antrax. La infección con esta bacteria no puede confirmarse en menos de dos días, y ya hay varias compañías, según la CNN, que están aumentando sus inversiones en equipos de detección rápida.

Todos estos datos abstractos se hicieron muy reales para quienes miraban las noticias del mediodía en Washington D.C. Primero, la revelación de que el primero de los infectados (ahora muerto) no era el cazador descrito en los primeros días, sino un editor de fotografías para el tabloide *National Enquirer*. Segundo, que el otro hombre con diagnóstico confirmado de Antrax trabajaba en la misma oficina, si-

**Metro: Un hombre entró ayer por la fuerza a una estación de subte y cuando la policía intentó detenerlo esparció una sustancia en aerosol sobre los pasajeros.**

tuada en un edificio gigantesco que concentra a todas las publicaciones de la compañía madre, American Media Inc. "Hay tanta gente que trabaja ahí que no puedo creer que no haya más infectados, y tengo mucho miedo de ser uno de ellos", confesó otra empleada.

Muy poco después se difundió la noticia más aterradora posible en este contexto: un hombre había entrado forzosamente a una estación de subte, disparó cuando la policía intentó detenerlo y esparció una sustancia en aerosol sobre los pasajeros en el andén. "¿Tiene que ser Antrax! Estamos bajo ata-



**Especialistas con trajes casi de astronautas descontaminan un edificio en Miami.**

El ántrax sólo puede ser removido por especialistas; hasta entonces sigue infectando a todos.

que", exclamó una empleada que miraba la CNN durante su almuerzo. Dos horas más tarde, se anunció que "la sustancia utilizada no era Antrax, sino algún tipo de líquido de limpieza".

A estas alturas las autoridades no podían esperar que sus últimas informaciones tranquilizadoras tranquilizaran a alguien. "Segu-

ro, el tipo se tiroteó con la policía para esparcir líquido de limpieza, y el hombre que murió de Antrax era un cazador y el infeliz con Antrax en Virginia sólo tiene neumonía", se mofó uno de quienes se congregaban en la barra del Mackey's. Otra disparó que "el gobierno dice cualquier cosa... No tenemos nada contra

esto, y voy a tener que ir a trabajar con una máscara de gas... Nunca me sentí tan indefensa". Sus palabras probaban que, más allá de que Osama bin Laden sea el responsable de estas infecciones de Antrax en Estados Unidos, el ambiente de pánico entre los capitalinos es todo lo que el archi-terrorista podría desear.

QUE ES Y COMO ACTUA LA AMENAZA NUMERO UNO

## Guía del tóxico más letal

**Por James Meek \***  
Desde Londres

### 1 ¿Qué es el ántrax?

El ántrax pasa por dos etapas muy diferentes en su ciclo de vida. En una de ellas, es una microscópica bacteria en forma de vara llamada *bacillus anthracis*: crece fácilmente en el laboratorio pero es frágil y muere, también fácilmente, en el aire. La otra es la etapa esporal: cuando la bacteria produce una espora resistente que puede sobrevivir durante años en depósito o escondidas en estado natural. Si las esporas entran en el cuerpo de un animal o de un humano, a través de un corte en la piel o por comer alimentos contaminados o por inhalación, germinan, produciendo la bacteria ántrax viviente, que se multiplica rápidamente.

### 2 ¿Qué sucede con la gente infectada?

Pueden pasar hasta dos meses para que las esporas germinen y que las víctimas se den cuenta que han sido infectadas. También hay dos etapas en la enfermedad: primero, fiebre, falta de aliento, tos, dolor de cabeza, vómitos, temblores, debilidad, dolor abdominal y en el pecho, a veces seguidos por una aparente recuperación. La segunda etapa es abrupta y violenta,

con una posible muerte en horas, mientras la bacteria que se multiplica produce toxinas que provocan hinchazón de las glándulas linfáticas, daño cerebral y pulmonar y hemorragia. El ochenta por ciento de quienes desarrollan los síntomas mueren.

### 3 ¿Podría funcionar como un arma?

No se sabe todavía, aunque muchos países, incluyendo Gran Bretaña, Estados Unidos y la ex Unión Soviética han experimentado con bombas de ántrax, e Irak tenía armas con cabezas de misil portadores de ántrax listos para usar en la Guerra del Golfo. La resistencia de las esporas, y la relativa facilidad con que el ántrax se puede producir con equipos comerciales disponibles, la convierte en un arma aparentemente atractiva para los fanáticos que apuntan a causar el máximo de muertes.

Sin embargo, tiene desventajas enormes. Conseguir que múltiples víctimas inhalen las esporas —se

cree que de 2.500 a 55.000 esporas son suficientes para matar a la mitad de las personas expuestas a ellas—, significa desparramarla sobre un área muy grande. Si esto involucra el uso de explosivos, sería difícil evitar que las esporas se dañaran con la explosión y, además, las bombas son difíciles de contrabandear, fabricar y mover en los países elegidos como objetivos. Fumigar desde un avión suena como una perspectiva aterradora pero, además de las dificultades para adquirir el equipo, dependería demasiado del clima para su éxito.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para **Página/12**.

**PARA PUBLICAR  
EN EL  
SUPLEN  
NO**  
**4342-6000**  
LÍNEAS ROTATIVAS

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
BELL SOUTH

EN OCTUBRE PAGINA/30 PRESENTA

# Rocco y sus hermanos

una obra maestra de Luchino Visconti

con Alain Delon, Renato Salvatori y Annie Girardot



Italia, años 50. Una familia del sur emigra a Milán.  
La pobreza quedó atrás. Ahora los espera la tragedia.  
El dolor de la desintegración familiar en un melodrama extraordinario.

**Página/30**



Familias

Y en esta edición de **Página/30**

## Familias

(variaciones sobre una institución desquiciada)

Familias freak / Los hermanos sean unidos / Cómo un prócer de la bohemia gay salvó a su sobrino adolescente del maoísmo y el acné / De los Campanelli a los Simpsons / Planificación familiar: el club del clon / Michael Ondaatje hace memoria / La dinastía punk según Julien Temple / El hijo asesino de Bernard Malamud / *Rocco y sus hermanos*: la tragedia impura

Colaboran

Gilbert - Vitagliano - Bléfari - White - Fresán - Birmajer - Aznárez - Rep - Chua - Montegudo - Fischerman - Mendivil - Pauls - Saccomanno - Berti - Ondaatje - Malamud - Esteban - Mehanna

**Página/30. Las demás son revistas.**

## DEBATES

Por Horacio Verbitsky

**D**urante una clase pública dictada en la academia denominada "Universidad Popular de las Madres de Plaza de Mayo", cuatro oradores celebraron los atentados del 11 de setiembre. Trataré de sintetizar sus argumentos con fidelidad y de refutarlos con calma.

El escritor David Viñas dijo que el ataque "a los grandes símbolos del poder" constituía "una forma inédita de lucha de clases", entre "la violencia popular y la violencia institucional del imperio", "la violencia desde abajo contra la violencia enquistada arriba". Estas "señales inesperadas, inéditas, invictas, primeras de la lucha de clases en el mundo globalizado por el imperio terrorista del Pentágono y de Wall Street" provendrían de "los sometidos, los humillados del mundo". Dijo que debían leerse "dentro del contexto del proceso general de globalización". Comparó a sus autores con Robespierre o Castelli. Evocó los sufrimientos infligidos por Estados Unidos a Cuba, Chile, Japón, Nicaragua, Panamá, Granada, Irak y Yugoslavia, y a sus hijos, María Adelaida y Lorenzo Ismael Viñas, "entre otros miles de compatriotas asesinados por el terrorismo de generales y de almirantes adiestrados por el Pentágono y sustentados por Wall Street".

El director de la academia, Vicente Zito Lema, sostuvo que Osama Bin Laden era "un revolucionario", cuya lucha "es parte de la lucha de clases" de "los oprimidos de la humanidad contra el imperio". Lo comparó con San Martín, Belgrano, Artigas, Ernesto Guevara y "mis compañeros caídos en combate". Además de las "bombas en las ciudades japonesas" mencionó a los "35.600 niños que mueren todos los días" en el mundo y dijo que sólo pueden "hablar de derechos humanos" y lamentar "la muerte de los trabajadores que estaban también en esas torres gemelas" quienes "siempre alzaron la voz por los caídos en la humanidad". Buena parte de los intelectuales y de la clase política de nuestro país "lloran por el poderoso cuando son cómplices cotidianos de la muerte".

El abogado Sergio Schoklender afirmó que no fueron actos terroristas sino "operaciones quirúrgicas" de guerra contra "los centros precisos de poder", del "enemigo que nos está destruyendo". Se trataría de "una guerra declarada, de la civilización y de la humanidad contra Estados Unidos". En cambio, actos terroristas son los bombardeos indiscriminados de los Estados Unidos e Israel, contra civiles. Expresó su admiración por los "militantes" que realizaron esas acciones, a quienes comparó con "el pueblo heroico de Vietnam", que derrotó al enemigo al "llevarle la guerra a su propio territorio". Narró un viaje a Irak y su "revolución maravillosa". Dijo que le dolían "los casos individuales, esas figuras cayendo", pero que le dio "mucha alegría" saber que "no son tan invulnerables y que tenemos la posibilidad de resistir y enfrentarlos".

Hebe Pastor de Bonafini contó que estaba en Cuba ese día y que sintió alegría. "No voy a ser hipócrita, no me dolió para nada", porque "había muchos pueblos que eran felices" y de ese modo "la sangre de tantos en ese momento era vengada", entre ellos sus hijos. En esos ataques "no murieron pobres,

David Viñas, Sergio Schoklender, Vicente Zito Lema y Hebe Pastor de Bonafini celebraron los ataques terroristas contra los Estados Unidos. Los interpretaron como parte de la lucha de clases globalizada y la señora Pastor de Bonafini, además, sintió alegría mientras el mundo se paralizaba de espanto. Esta nota sostiene que no hay que resignarse a elegir entre la limpieza étnica de Milosevic y los "daños colaterales" de la OTAN, entre las explosiones de Bin Laden y las de Bush, entre los colonos fascistas de Sharon y los asesinos seriales de Hamas.

no murieron poblaciones". Sus autores fueron "hombres y mujeres muy valientes", que "se prepararon y donaron sus vidas para nosotros". Ellos "declararon la guerra con sus cuerpos, manejando un avión para estrellarse y hacer mierda al poder más grande del mundo. Y me puse contenta". El "miedo que nos metieron a nosotros, con la persecución, con la desaparición y con la tortura, ahora lo vive el pueblo norteamericano entero. Ese pueblo que se cayó y aplaudió las guerras". Para ella, los blancos no fueron sólo simbólicos: "En esas dos torres se decidía todos los que nos íbamos a morir, a quedar sin trabajo, a masacrar, a bombardear". Igual que Viñas, comparó a los autores con "nuestros hijos", que dieron y entregaron sus vidas para un mundo mejor", a los que llamaban terroristas pero eran revolucionarios.

Quien dude de la exactitud de la



REFUTACIÓN A VIÑAS, SCHOKLENDER, ZITO LEMA Y PASTOR DE BONAFINI

# La alegría de la muerte



AFP

por pequeños grupos sometidos al oscurantismo de la teocracia. El mismo boletín electrónico que consigna sus palabras incluye la condena de la Asamblea Nacional del Poder Popular de Cuba, que expresó sus condolencias al pueblo estadounidense y repudió los "métodos deleznable" empleados. La literatura revolucionaria mundial no registra casos de contento ante la muerte atroz de otros seres humanos. El Che llegó a teorizar sobre la conversión del ser humano en una fría máquina de matar, pero jamás expresó sentimientos tan ruines como el júbilo. Los de la señora Pastor de Bonafini se parecen a los que expresó el piloto del bombardero norteamericano "Enola Gay" luego de la destrucción de Hiroshima. La idea de que el 11 de setiembre fue destruido el poder más grande del mundo es, además, de una patética ingenuidad. El software que mide el riesgo país ya fue instalado en otro edificio.

## Ni Bin Laden ni Bush

En los años de la dictadura y los primeros posteriores la señora Pastor de Bonafini enfrentó a los represores y denunció a sus cómplices civiles, en un pie de igualdad con sus compañeras y con los demás organismos de derechos humanos. En los últimos años la organización que dirige ha llamado "prostitutas" a las Madres de Plaza de Mayo que cobraron indemnizaciones por la desaparición forzada de sus hijos; "pagados por el imperialismo" a los científicos del Equipo de Antropología Forense que están reconstruyendo la historia de las víctimas del Estado terrorista; "fascistas" a quienes afirmaron que en Colombia las violaciones a los derechos humanos las comete no sólo el bando sostenido por Estados Unidos sino también las FARC; "fascista" otra vez al sistema democrático español, que responde dentro del estado de derecho a los atentados de ETA. En los últimos años ha propiciado en discursos públicos la violencia foquista y ha estimulado el desprendimiento de un minúsculo núcleo de la organización HIJOS, que para fomentar la confusión decidió utilizar el mismo nombre. Ninguno de estos exabruptos autoritarios tuvo mayor trascendencia, por la marginalidad del grupo que los sostiene, por el desinterés de los aludidos en amplificar voces cuya impotencia no les permite llegar más allá de un núcleo infimo de iluminados y por no polemizar con una persona más proclive al insulto que al razonamiento. A lo sumo, cuando se han expresado en un ámbito colectivo estas posiciones han sido sometidas a votación y derrotadas, como en la última asamblea nacional piquetera. Estas nuevas definiciones, en un momento en que el mundo se acongoja ante la provocación sinistral del 11 de setiembre y las represalias terribles contra personas tan indefensas como las asesinadas aquel día, obligan a la respuesta de quienes no creemos que haya que elegir entre la limpieza étnica de Milosevic y los "daños colaterales" de la OTAN, entre las explosiones de Bin Laden y las de Bush, entre los colonos fascistas de Sharon y los asesinos seriales de Hamas, sobre todo en este diario, que con tanta generosidad abre sus páginas cada viernes para algunas de las enseñanzas que se imparten en esa academia.

transcripción o desee consultar los textos completos, puede solicitarlos al boletín de contrainformación "Resumen Latinoamericano", a la dirección electrónica resumen@nodo50.org.

## Lucha de clases en el Corán

Nada más curioso que la referencia de Viñas a la lucha de clases. Tal vez Viñas maneje informes más secretos que los empleados por Estados Unidos para persuadir a todos los gobiernos del mundo sobre el origen de los atentados. Mientras no los revele, parecería que sus autores no han sido proletarios en lucha por la revolución socialista, sino el régimen teocrático de Afganistán, su presor de todas las libertades que permitiesen vivir y desarrollar su obra en ese país a los intelectuales críticos, ateos, socialistas y judíos como Viñas. Y a sus mujeres, detalle no menor. El señor Bin Laden no busca abolir la explotación ni liberar las fuerzas productivas contenidas por un régimen de producción anacrónico. Es el heredero de un multimillonario contratista de obras públicas para la monarquía saudita y está interesado en el derrocamiento de su casa real, por considerarla demasiado permeable a la secularización de las costumbres. Marx debería revolverse en su tumba. También Trotsky, quien en 1911 fundamentó la oposición de los marxistas al terrorismo individual. Dice que sólo la clase obrera organizada puede llevar a cabo una huelga. En cambio, "la fórmula para fabricar explosivos está al alcance de todo el mundo y uno puede hacerse con un Browning en cualquier parte". Puede ser "muy impactante en sus formas externas (muerte, explosiones, así sucesivamente), pero absolutamente inofensiva en lo que respecta al sistema social". En cambio "una huelga, incluso de poca importancia, tiene consecuencias sociales: aumento de la confianza en sí mismos de los trabajadores, fortalecimiento de los sindicatos e incluso, a menudo, mejoras de la tecnología de producción". Un atentado terrorista

puede provocar confusión entre la clase dirigente, pero "esta confusión siempre dura poco". La maquinaria del estado capitalista "seguirá intacta y continuará funcionando. Pero el desorden que un atentado terrorista provoca entre las masas obreras es más profundo". A su juicio, el terror individual es inadmisibles "porque devolvió el papel de las masas en su propia conciencia". Agregaba que "cuanto más 'eficaces' son los actos terroristas y mayor es su impacto, más limitan el interés de las masas por su autoorganización y autoeducación. La confusión se evapora como el humo, el pánico desaparece, un nuevo ministro ocupa el puesto del asesinado, la vida vuelve a su rutina y la rueda de la explotación capitalista sigue girando como antes; sólo la represión policial se hace más salvaje, segura de sí misma, impúdica. Y, en consecuencia, la desilusión y la apatía reemplazan las esperanzas y la excitación que artificialmente se habían despertado". Las circunstancias son hoy otras y Trotsky sólo pensaba en atentados individuales contra un ministro o un patrón, pero el razonamiento de fondo no ha perdido vigencia.

Si lo sucedido se lee como pide Viñas dentro del contexto del proceso general de globalización, el incipiente movimiento impugnador que, desde Seattle a Génova, había comenzado a echar arena contestataria en el engranaje del pensamiento único recibió el 11 de setiembre el peor golpe posible. Es el pretexto que hoy están usando en todo el mundo, y también aquí, los interesados en reprimir cualquier forma de lucha popular y restringir el espacio de las libertades en aras de la seguridad. Porque creemos que la relación de fuerzas vigente sólo podrá ser modificada por una movilización popular masiva, que amplíe y no restrinja los espacios democráticos, y no por el foquismo incendiario de seis encapuchados, no podemos alegrarnos por la monstruosidad ocurrida el 11 de setiembre.

Robespierre y Castelli fueron los rostros más intransigentes de grandes movimientos progresistas, basados en la emergencia y organización de clases sociales cu-

yo desarrollo era sofocado por las monarquías absolutas del Antiguo Régimen. Bin Laden y los talibanes desearían volver el reloj de la historia a mucho antes de 1789, año inaugural de las revoluciones burguesas. La mención de Viñas a sus hijos es conmovedora, pero infiel. Como otros intelectuales de la izquierda, Viñas equipara la decisión militante de aquella época con un impulso suicida. Eso es ostensible en su obra teatral sobre Rodolfo Walsh, cuya muerte tergiversa. Walsh murió en la calle, resistiendo con un arma de puño el intento de secuestro por un pelotón de la ESMA, en una cita entregada por un compañero caído. Pero Viñas lo muestra encerrado en una casa que la dictadura conoce, esperando que vengan a buscarlo después de desafiarse con su Carta Abierta. En una nota publicada en este diario hace seis años,

mos con dolor al centenar de niños que mueren por día en la Argentina por la injusta distribución de la riqueza que procuramos modificar. En su momento, desde distintas organizaciones políticas o humanitarias fueron denunciados los bombardeos contra ciudades y poblaciones de cuatro continentes. Quienes "siempre alzaron la voz por los caídos en la humanidad", como es el caso de Zito Lema, deberían estar en mejores y no peores condiciones para sentir el espanto por lo sucedido el 11 de setiembre.

## Personas, no figuras

Que el doctor Schoklender hable de "operaciones quirúrgicas" para referirse al asesinato de 6000 personas en pocos minutos y contabilice a los talibanes en el bando de "la civilización y de la humanidad" no requiere refutación. Son enor-

**Bonafini: "Ellos declararon la guerra con sus cuerpos, manejando un avión para estrellarse y hacer mierda al poder más grande del mundo."**



Viñas dice sobre Walsh que "el suicidio es el único espacio de decisión personal". No es cierto. Walsh y los hijos de Viñas no eran terroristas suicidas como los pilotos de Alá, sino militantes de una tentativa revolucionaria que fue derrotada y pagaron su heroísmo con la vida. En forma implícita, Viñas equipara todo recurso a las armas al terrorismo o el suicidio. Inesperado regalo para quienes asesinaron a sus hijos, a Walsh y a miles de revolucionarios.

Es cierto que hay quienes tienen atrofiada la mitad de sus sentimientos. Los muertos en las torres merecen la piedad que no tuvieron por tantas víctimas del poder bélico estadounidense. Pero no hace una persona más completa la parálisis de un lado que del otro. En cada una de las cien ciudades recorridas durante la reciente Marcha Nacional contra la Pobreza, los militantes del FRENAPO nos referi-

midades que se descalifican solas. Pero la equiparación con el pueblo de Vietnam y sobre todo el modo en que derrotó la agresión ignora los hechos centrales de aquel conflicto. Todos los análisis, dentro y fuera de Estados Unidos, indican que fue la movilización del pueblo estadounidense, dividido respecto de la legitimidad de la guerra y de la posibilidad de ganarla, la que impidió el despliegue completo de la maquinaria bélica que el Pentágono deseaba. Lo contrario ocurre hoy, gracias a la brutalidad del atentado contra las torres, donde lo que caían no eran "figuras" ni "casos individuales" sino personas, de ochenta nacionalidades. El general Westmoreland nunca contó con un frente interno como el que hoy respalda a Bush y hace temer por toda clase de abusos.

La alegría de la señora Pastor de Bonafini no fue compartida por ningún pueblo del mundo, apenas



## OPINION

Por Raúl Kollmann

## Boca cerrada

La banda de Carlos Telleldín se mantiene con la boca cerrada. Están en su derecho, quieren ver antes las pruebas que los involucran, pero objetivamente significa que no pueden ir al frente con la verdad. Necesitan saber cuál es la táctica de los otros para ver qué dicen ellos, con qué versión se defienden mejor.

Lo cierto es que se ha llegado a este punto porque la investigación inicial fue un desastre y porque no fueron detenidos de inmediato los integrantes de la banda, incommunicados y confrontados los testimonios de Telleldín, su esposa y los demás ladrones y tráfugas. Todo se hizo con parsimonia, poca gente investigando y ninguna contundencia.

◆ Después del atentado, la banda mintió hasta el cansancio sobre que carrocería se usó en la camioneta-bomba, en que taller se armó y con qué partes robadas. La banda estaba casi toda en libertad y pudieron armar coartadas manteniendo escondidos carrocerías y talleres.

◆ Telleldín dijo al principio que vendió la camioneta a un extranjero que usó el falso nombre de Ramón Martínez. Hace dos meses todavía se ordenaban peritajes sobre la firma del Ramón Martínez trucho en el boleto de compraventa igualmente trucho. Es decir que pasaron siete años y todavía no se terminaron los estudios.

◆ En todo el tiempo transcurrido, Ana María Boragni, la esposa de Telleldín contó con una asombrosa impunidad, pese a ser la otra persona presente cuando supuestamente se entregó la Trafic.

◆ En la casa del "Enano", como le dicen a Telleldín, se recibió una llamada de un extraño empresario-estafador de origen sirio-libanés, Alberto Kanoore Edul. Se tardaron meses para investigar a un sujeto que nunca pudo explicar esa llamada a la casa del "Enano" y sobre el que hay más de una duda.

La banda de Telleldín es una clave del caso AMIA porque tuvo en su poder el arma del atentado —la Trafic— hasta una semana antes del estallido. Es posible que haya entregado la camioneta sin saber que se iba a usar para el ataque, pero también hay posibilidades de que haya jugado un papel más importante del que se cree.

En cualquier caso, las pruebas en su contra debieron ser apabullantes desde el principio y con toda la banda presa, usando milimétricamente las contradicciones entre ellos. En lugar de eso, hubo un pacto con el "Enano" y todo indica que, encima, terminaron pagándole 400.000 pesos. Ahora espera y jugará sus piezas sin presión, cuando quiera.

# La banda de "el Enano" Telleldín también apeló al silencio protector

Por Irina Hauser y Raúl Kollmann

El pacto de silencio de la banda de Carlos Telleldín quedó sellado a fuego. Ninguno de sus tres amigos involucrados en el armado de la Trafic con que se concretó el atentado a la AMIA quiso declarar ayer en el juicio oral. Hugo Pérez, Miguel Jaimes y Ariel Nitzcaner están acusados de encubrimiento pero saben que si hablan pueden llegar a empeorar su situación, la de "el Enano" y todos los demás. Tanto los fiscales como la querrela están convencidos de que ellos conocen muchísimos detalles, incluso algunos que podrían llevar al esclarecimiento de temas clave que la instrucción de la causa nunca despegó: qué carrocería fue la que efectivamente se usó para atacar contra la AMIA y qué relación tenía el grupo de Telleldín con el del ex comisario Juan José Ribelli. Ayer también se negó a declarar Raúl Ibarra, un ex subcomisario de confianza de Ribelli.

La Trafic que se convirtió en coche-bomba se armó con un motor, propiedad de Telleldín, y una carrocería robada.

◆ Pérez, alias "el Cordobés", vivía con Telleldín cuando se produjo el atentado y es, según confesó durante la etapa de instrucción, quien llevó el motor de la camioneta a un taller para armar la camioneta trucha.

◆ Nitzcaner es el mecánico, dueño del taller, que arreglaba los vehículos robados —sustituía partes— que Telleldín conseguía para "doblar" y vender. Fue el que armó el motor en la carrocería robada.

◆ A Jaimes se lo acusa de haber llevado una de las camionetas robadas y de regregar con un número falso la carrocería.

Además, Pérez es importante porque aportó un dato esencial en la investigación: ante el juez Juan José Galeano, confesó que el reductor de autos y su mujer, Ana Boragni, mostraron gran nerviosismo al enterarse del atentado. Esto significa que, tal vez, Telleldín supo inmediatamente que con su camioneta se perpetró el atentado, pese a que eso recién se detectó una semana más tarde cuando se encontró el motor entre los escombros.

Hugo Pérez, Miguel Jaimes y Ariel Nitzcaner, acusados de encubrimiento, se negaron a declarar en el juicio por el atentado contra la AMIA. Los tres trabajaban con Carlos Telleldín en el armado de autos robados.



Carlos "El Enano" Telleldín, el armador de la Trafic que estalló frente a la sede de la AMIA.

Los abogados de Memoria Activa están seguros de que se armaron tres camionetas, o aún más.

do se encontró el motor entre los escombros.

En voz alta, los abogados que rodean a Pérez y Jaimes, dicen que les recomendaron no declarar "porque están en marcha una pericia sobre el motor, otra sobre el boleto de compraventa, sobre el volante y la explosión". "Es una pavadita que se hable de pacto de silencio", insisten. Nitzcaner dijo ante el tribunal oral 3: "Mi intención es declarar, pero en este momento estoy muy nervioso". Pidió, sin éxito, que no se leyera el texto de las indagatorias que ya prestó.

En el fondo, todo el mundo sabe que el silencio de Pérez, Jaimes y Nitzcaner apunta a proteger a Telleldín, que se negó a declarar la semana pasada, y también a ellos mismos que eran parte de su banda. Si hablan, podrían dejar al descubierto las maniobras de "el Enano", como su posible ocultamiento de información. Hasta ahora, sólo se tiene certezas acerca del motor del vehículo utilizado, pero no sobre cuál fue finalmente la carrocería del atentado.

◆ Entre los cuatro fiscales no hay una única posición. Básicamente manejan dos teorías: que es posible que Telleldín haya armado una sola camioneta, y que después Ribelli la modificó, colocándole por ejemplo un elástico más fuerte para soportar el peso de los explosivos. La otra teoría es que Telleldín armó más de una Trafic y ocultó cuál se usó en el atentado.

◆ El "Enano" jura y perjura —lo reafirmaría en el juicio— que armó la camioneta con su motor y con la carrocería de la robada al disc jockey Pedro Sarapura. El gran problema es que esta camioneta no tenía puerta lateral y en cambio sí la tenía la que apareció entre los escombros de la AMIA. "Hay un repuesto que produce esa confusión, pero las cosas son como yo digo", sostiene Telleldín.

◆ "Estos hombres saben muchísimo. Pérez era la mano derecha de

**Nerviosos: Pérez confesó ante el juez Galeano que el reductor de autos y su mujer, Ana Boragni, mostraron gran nerviosismo el día del atentado.**

Telleldín y conoce cómo funcionaba su sociedad con los policías", señaló la abogada de la DAIA, Marta Narellas. "Está claro, en función de las pericias, que la Trafic que se usó no fue, como dijo Telleldín, la de Sarapura con un motor quemado. Nitzcaner, en la etapa de instrucción, dijo que el motor que le puso al vehículo de Sarapura no estaba quemado", explicó. Narellas sostiene que Telleldín preparó dos camionetas.

◆ Los abogados de Memoria Activa, Alberto Zuppi y Pablo Jacoby, están seguros de que se armaron tres camionetas, o aún más. Por lo menos hay pruebas, dicen, sobre la del disc jockey, con motor quemado y sin puerta lateral; la que apareció en la AMIA, que tenía puerta lateral y motor normal; y otra con la carrocería quemada y otro motor. Si no hay certezas sobre el

vehículo utilizado, sostienen estos letrados, también es debido a que los interrogatorios del juzgado de Galeano fueron "deficientes".

Ahora las expectativas están puestas en la declaración de Irineo Leal, un ex subcomisario de Vicente López que hizo trascender que hablará. Leal está acusado de haber retirado la Trafic de la casa de Telleldín, bajo órdenes de Ribelli. Y de ser uno de los que extorsionaba a Telleldín.

En el tramo final de la audiencia de ayer volvió sobre el tapete la historia del testigo protegido "C" —un ex jefe de inteligencia iraní arrepentido— que sirvió de excusa para separar a Nilda Garré de la Unidad Especial de investigaciones del atentado contra la AMIA. Dos abogados defensores se quejaron porque la abogada Narellas presenció el año pasado una de las declaraciones de ese testigo. Ella se defendió, alegando que ese testimonio surgió por datos aportados por la DAIA, institución que ella representa. Ya los abogados de Memoria Activa habían pedido acceso al texto de esa declaración, en reclamo de igualdad de condiciones. El tribunal dijo que está estudiando el tema.

## Llegó el momento de Menem

Al ex presidente Carlos Menem pronto le llegará su turno para declarar como testigo en la causa "AMIA residual", que sigue instruyendo el juez Juan José Galeano con miras a establecer la "conexión internacional" que operó en el atentado a la mutual judía. Según el orden establecido por el juzgado, Menem será el último entre seis ex funcionarios en responder preguntas. Es por la llegada a la Cancillería argentina, pocos días después del atentado, de cables confidenciales —basados en informes de Teherán, capital iraní, y Damasco, capital de Siria— que adjudicaban a Irán la responsabilidad del ataque terrorista y que fueron entregados a la Justicia hace unos pocos meses. El ex vicescanciller Fernando Petrella debía declarar ayer, pero pidió una prórroga que le fue concedida. Después llegará el turno del ex embajador argentino en Teherán Mario Quadri, el ex canciller Guido Di Tella y de los ex jefes de la Side Hugo Anzorreguy y Rodrigo Toranzo. "Es hora de que Menem diga su verdad", dijo el abogado de AMIA Juan José Avila, y anunció que pedirá más medidas ligadas a los cables en cuestión.

**ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE**

Bouclé oferta Bouclé oferta  
Alto tránsito Alto tránsito  
\$ 6,50 m2 \$ 8,90 m2

Pelo cortado oferta  
\$ 12,90 m2

Colocado todo incluido

Presupuesto sin cargo  
Capital y provincia

Colocación  
domingos y feriados  
Envíos al interior

Lavalle 2902 4864-5705  
Capital Federal



LA REMODELACION DE UN SECTOR DE RESTAURANTES

# Aires de cambio en Recoleta

Por Eduardo Videla

La Recoleta quiere volver al centro del escenario porteño y con esa intención, en los próximos días, comenzará la remodelación de la terraza norte del Buenos Aires Design: de allí desaparecerán los controvertidos toldos de lona vinílica que vienen cumpliendo la función de restaurantes y confiterías, y serán reemplazados por una pérgola de cristal reforzado y mesas con sombrillas, al aire libre. La concesionaria prefirió sacrificar espacio y rentabilidad en favor de la estética del edificio, que ahora quedará integrado al espacio verde que lo rodea. La reforma se realizará por pedido del gobierno porteño, que ya aprobó el proyecto. Y se estima que estará terminada en tres meses.

Los cambios en la movida gastronómica porteña generaron vencedores y vencidos. El auge de Puerto Madero primero, y Las Cañitas después, fue acompañado por la declinación de Recoleta, y en especial, de todo el sector de confiterías y restaurantes del Buenos Aires Design. El paseo, hoy, se ve desolado: más de la mitad de los locales de comidas han cerrado y los que quedan no se destacan por la gran concurrencia de público.

Para retomar la iniciativa, la empresa concesionaria lanzará en estos días un nuevo proyecto para ese sector: "Consiste en reformular la terraza gastronómica, un proyecto sencillo que contempla sacar los toldos y abrir un paseo de cara al parque", informó a **Página/12** Eduardo Goilenberg, gerente de Nuevos Proyectos de Emprendimientos Recoleta SA (ERSA), concesionaria del Buenos Aires Design.

El proyecto consiste en "desarrollar un sector gastronómico más chico, hacia adentro de los locales, ubicados bajo los arcos de la construcción, y anexar un sector sobre la terraza, con mesas y sombrillas, de estilo parisino, protegido por una pérgola vidriada", explicó Goilenberg.

La reforma era largamente reclamada por las autoridades porteñas: se pretendía revitalizar el muro del edificio, hoy oculto tras los toldos. "De esta manera, también se benefician los clientes del sector gastronómico, que tendrán una amplia vista hacia el parque", agregó Goilenberg.

Hasta hace unas semanas, en el sector funcionaban doce locales. El primero en irse fue Wendy's -que cerró todas las sucursales en el país- y después fue el turno de Il Gran Caruso, Rix y un restaurante japonés. Ahora sólo quedan dos restaura-

El gobierno porteño ya aprobó el proyecto de reforma para la terraza del Buenos Aires Design, que buscará integrarla al espacio verde. Cambiarán los restaurantes, ahora semivacíos.



Uno de los controvertidos toldos, en proceso de ser levantado. Pronto no habrá ninguno.

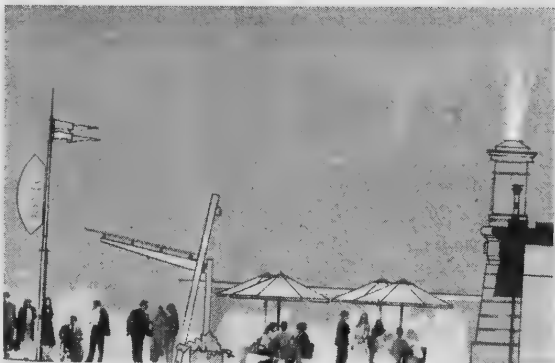
Abajo un diagrama de lo que vendrá: mesas al aire libre y una pérgola vidriada.

rantes, una cervecería, una heladería y una casa de regalos. "Tenemos que cerrar todos antes de fin de año para que hagan la reforma. Para marzo abrimos de vuelta", dijo a este diario un encargado de Champs Elysees. Tras admitir la caída en el caudal de público, el hombre encontró una explicación: "Hace casi ocho años que estamos acá, era necesario renovar".

Con el nuevo proyecto funcionarán menos locales -no más de ocho- pero serán más grandes. "Habrá menos propuestas pero más acordes con esta época", afirmó Goilenberg. Los negocios están cerrados -explicó el directivo- porque "a medida que terminan el contrato, se les pide que entreguen el lugar, para facilitar la reforma. Algunos van a volver, otros no", dijo, manteniendo una cuota de suspenso.

El proyecto ya tiene el visto bueno de la secretaría de Planeamiento Urbano y de la Dirección de Concesiones y Privatizaciones. "A partir de que presente los planos, la empresa puede comenzar la obra", dijo a **Página/12** el titular de esa área, Fernando Calvo. Los trabajos, calcula la empresa, demandarán unos 90 días, con una inversión de 500 mil pesos.

El Buenos Aires Design es un



centro comercial dedicado al diseño y la decoración, con un sector dedicado a la gastronomía, ubicada junto al Centro Cultural Recoleta, en Plaza Francia. El edificio es propiedad del Estado porteño. Fue concesionado en 1991 por el ex intendente Carlos Grosso a la empresa ERSA, encargada de la construcción, que a su vez alquila los locales del shopping. ERSA, una sociedad integrada en partes iguales por Alto Palermo SA (Grupo IRSA) y el Banco Provincia, tiene la concesión del lugar hasta el año 2013.

Según Calvo, la reforma permite terminar con una larga controversia entre la concesionaria y el gobierno porteño por la ubicación de los toldos. "La concesión hablaba de toldos móviles, pero los que se instalaron quedaron fijos y no se adecuaban al contexto arquitectónico del lugar", agregó.

-Trabajar con mesas al aire libre ¿no les quita posibilidades en los días fríos y de lluvia? -preguntó este diario.

-El concesionario calcula que se puede trabajar al aire libre durante ocho meses al año. Además, prevén instalar grandes pantallas calefactoras junto a las sombrillas.

## Colectivo asesinado

Dos jóvenes fueron detenidos ayer sospechados de responsabilidad en el crimen del colectivo de la línea 247 asesinado el último jueves en Wilde, al sur del Gran Buenos Aires. Además, se confirmó que el chofer fue muerto por un disparo en el cuello, tal como había anticipado **Página/12**. El Ministerio de Seguridad bonaerense identificó a los detenidos como Omar Cantou y Hugo Mosquera, cuyas características físicas se corresponderían con las de los agresores del colectivo asesinado. En su posesión se encontró una escopeta recortada de similares características a la que habría sido empleada para cometer el homicidio.

## Reconocido y muerto

Un presunto asaltante, que habría robado la semana pasada en una peluquería del barrio de San Cristóbal de esta Capital, murió tras tirotearse con un policía en plena avenida San Juan al 3200. El joven, que fue reconocido por los empleados del comercio en momentos en que caminaba por la zona, logró huir en un auto que lo esperaba en las inmediaciones. Pero poco después murió debido a las heridas recibidas. Su cadáver fue hallado a 15 cuadras de la peluquería, tirado en la calle.

## Accidente en un silo

Dos operarios murieron y otros cuatro resultaron gravemente heridos a causa de una explosión producida en el mediodía de ayer en uno de los silos donde se realizaban soldaduras, en el puerto de la localidad santafesina de San Lorenzo. El prefecto principal de la Prefectura Naval, Walter Nieto, señaló que las víctimas aún no pudieron ser identificadas, aunque confirmó que son hombres de entre 40 y 50 años.

## CARYBE - EDITARE

Impresores especializados en editoriales

Imprimimos pliegos hasta 95x130 cm. a un solo color y hasta 82x118 cm. a 4 colores a editoriales.

Hacemos libros a precios sin competencia en bajas tiradas.

Folleteros y catálogos a todo color.

Diseño y composición.

Los mejores

Administración y ventas: CCabo 351-PB D.

Cap.Fed. - Tel.Fax: 4361-2162 / (15) 4538-4130

Talleres: Udaondo 2646 - Lanús O. Tel.: 4241-9323

El Juzgado Nacional de primera instancia en lo Comercial N° 18 Secret. 36 a mi cargo con sede en Talcahuano 550 piso 7° de Cap. Fed. comunica por 2 (dos) días en Boletín Oficial y **Página/12** en autos caratulados "INMOBILIARIA VELUCE C/RIVAS JOSE M. Y OTRA S/ EJEC." expediente N° 32.564 que la matricula Claudia Stimoli (Tel.: 4371-3967) subastará el día 17 de octubre de 2001 a las 13 hs. (fs. 117), en el Salón de Rematadores y Corredores Inmobiliarios de la calle Tte. Gral. Perón 1233 de Cap. Fed. el inmueble ubicado en la calle Santa Angela 3119 (fs. 77), Matheu, Cuartel XII, partido de Escobar, Pcia. de Bs. As., nomenclatura catastral: circ. XI, sección Y, manz. 28, parcela 7, matrícula 13.188 (fs. 88). Se trata de un inmueble que está ocupado por una familia. Está en buenas condiciones, posee una cocina, un living, un garage, un fondo con pileta de plástico, dos dormitorios, un solo baño y un hall (fs. 101). Metros cuadrados: 206,50. Adueda: Imp. Imob. (fs. 72) \$ 1676,57 al 31/1/01; Aguas Arg. (fs. 56) fuera de serv./serv. Grales. Al 30/11/00 \$ 1114,72 (fs. 60) / ABL al 30/11/00 (fs. 61) \$ 240,04. La venta se realiza al contado y al mejor postor, dejase constancia que de conformidad con lo dispuesto por el art. 570 CPCC y 104.5 por reglamento por el fuero comercial se aceptarán ofertas bajo sobre las que deberán cumplir con los recaudos señalados por la última norma, las que podrán presentarse en el Juzgado hasta el día 16 de octubre de 2001 a las 12 hs. y cuya apertura será a las 12.30 hs. de ese mismo día, sirviendo como base para recibir nuevas posturas. En caso de igualdad de ofertas prevalecerá la presentada con antelación. Se hace saber asimismo que se admitirá la compra en comisión de conformidad con lo previsto en el Art. 571 CPCC y el apremio al cual incluido. Base: \$ 10.000 (fs. 115). Sería 30% en el acto del remate. Comisión: 3% del precio de venta. El adquirente deberá constituir domicilio en Cap. Fed. y depositar el saldo de precio dentro del quinto día de aprobada la subasta sin intimación previa, bajo apremio de ordenarse nueva subasta en los términos del art. 584 CPCC, e indicar dentro del 3er. día el nombre del eventual comitente con los recaudos del art. 571 del C.Pr. Asimismo deberá abonar en el acto de subasta el arancel de la Acordada N° 1039 del 0,25% sobre el precio obtenido. Días de exhibición 15 y 16 de octubre del corriente de 14 a 15 hs. (fs. 118) en el inmueble. Bs. As. 27 de septiembre de 2001. VICTOR A. VIVONO. SECRETARIO.

## Una polémica concesión

El Buenos Aires Design es el resultado de una de las polémicas concesiones de Carlos Grosso: El ex intendente menemista autorizó la creación de un shopping en la Recoleta a cambio de la finalización de las obras en el Centro Cultural Recoleta. El contrato de concesión fue muy cuestionado, en su momento, por el entonces concejal Aníbal Ibarra, que objetaba el bajo canon que debía pagar la empresa.

El proyecto, elaborado por un equipo de arquitectos encabezado por Clorindo Testa, consistió en la remodelación de las construcciones, que fueron, sucesivamente, el Convento de los Recoletos Descalzos, un asilo para enfermos mentales y para mendigos y, finalmente, el Asilo de Ancianos Gobernador Viamonte. El muro lateral que hoy alberga al sector gastronómico del Design también tiene su historia: durante casi medio siglo estuvo abandonado y sus arcos sirvieron de refugio para personas sin techo.

TREVI

La cantante mexicana Gloria Trevi está embarazada de 20 semanas. Esto no tendría nada de raro si no fuera porque se encuentra detenida hace más de un año en Brasilia y en la cárcel no se permiten las visitas íntimas. Ante esta situación, el ministro de Justicia brasileño, José Gregori, pidió que se dilucidan las circunstancias en que Trevi quedó embarazada, por lo que se entrevistará a los agentes de servicio en esa época y a los otros presos, ya que la prisión es mixta. La cantante, así como su ex corista María Riquel Portillo y su representante Sergio Andrade están acusados de corrupción y abuso de menores. La causa en su contra se inició a partir de la denuncia de la adolescente Karina Yapor, quien aseguró que fue sometida sexualmente por Trevi y su entorno más cercano. Las autoridades mexicanas habían reclamado la extradición de la cantante y su grupo. El trámite fue aceptado por el Supremo Tribunal Federal brasileño a fines del año pasado. Pero la orden no se llevó a cabo porque está pendiente un fallo de la Comisión Nacional para los Refugiados (Conare), a la que acudieron los detenidos para solicitar asilo en el país. Además, si bien los extranjeros que tienen hijos en Brasil acceden en forma automática al permiso de residencia, la ley prevé su extradición si el crimen que se les imputa es anterior a la entrada al país. Por lo tanto, el embarazo de Trevi no es suficiente para evitar el juicio en México.

# Salta bajo shock por el asesinato de un sacerdote con 17 puñaladas

Los rezos de la capilla de Nuestra Señora de Fátima, donde el cura Ernesto Martearena hizo crecer una obra social en estrecho contacto con el gobierno de la provincia, son ruidos fatuos, despedidas angustiosas de mujeres que lo consideraban casi un santo. De compleja y fuerte personalidad, Ernesto Martearena, 57 años, creador de ocho comedores escolares, un centro de asistencia para niños con VIH, una granja de recuperación de adictos, fue asesinado el domingo a la madrugada en el hall de su residencia, a metros de esa iglesia donde ahora lo lloran los fieles. A Martearena al menos dos personas le clavaron 17 puñaladas, lo trasladaron por una escalera hasta su cuarto, y cuando agonizaba en la cama, le prendieron fuego, aún no se sabe con qué combustible. "No podríamos decir que tenemos una hipótesis más firme que otra, pero estamos reconstruyendo sus últimos movimientos", le dijo anoche el juez Sanabria a *Página/12*, en pleno secuestro de lo que podrían ser pruebas "en una entidad bancaria de Salta".

Martearena tuvo un fin de semana con compromisos de todo tipo porque llevaba una actividad intensa. Pero el domingo a la noche cenó como solía junto a otro sacerdote y un amigo de confianza en la parroquia. Desde las cero hora del lunes feriado nadie, que no fueran sus asesinos, volvió a verlo. Ni hasta ayer habían surgido en la investigación testigos de algún movimiento no habitual en el tranquilo barrio en el que está ubicada la iglesia de Fátima, a solo 15 cuadras del

Aún no se sabe por qué mataron al cura Ernesto Martearena con una saña horrible: tras las 17 puñaladas por la espalda, quemaron su cuerpo. Una multitud participó de su sepelio.



Muchos salteños fueron a despedir los restos de Martearena, muy apreciado en la zona. Había creado un centro para niños con VIH y una granja de recuperación para adictos.

centro de la capital. Es extraño que no haya testigos: no sólo porque está claro para los forenses que el padre se resistió a sus agresores, sino porque los puntazos que recibió debieron haberle provocado un dolor que no puede haber callado.

Son 17 puñaladas las que hay en su cuerpo, todas dadas por la espalda. Y por la sangre que había en el hall de su casa, los cuchillazos fueron hechos en mismo hall. Luego, el cuerpo de más de setenta kilos, fue llevado por una escalera de ocho metros, en forma de "L", hasta el cuarto donde lo arrojaron a la cama para quemarlo. Lo cierto es que ayer las fuentes no se ponían de acuerdo en si se trató de fuego o lo quemaron con un ácido, ya que nadie percibió que de la habitación saliera humo y el cadáver fue afectado desde la cintura hacia arriba. "Está irreconocible", graficó una fuente.

Una de las primeras grandes pre-

**Traslado: El cuerpo de más de setenta kilos fue llevado por una escalera de ocho metros, en forma de "L", hasta el cuarto donde lo arrojaron a la cama para quemarlo.**

guntas del crimen de Martearena, que dejó a la provincia estupefacta y que ya está por motivar el pago de una recompensa por parte del gobernador Juan Carlos Romero, es si los que lo mataron—por cómo trasladaron su pesado cuerpo debieron ser dos o más los asesinos—se llevaron algo de su cuarto o de la casa en la que vivía. Cuando ayer este diario quiso saber del juez Aldo Saravia si había habido robo además de un crimen, el magistrado contestó que eso es lo que quiere determinar. "Estamos revisando la escena del hecho para ver qué pa-

sa con esos datos que allí hay y darnos cuenta si falta algo importante, justamente ahora estamos en una institución bancaria", dijo.

Saravia, que pidió al secretario de Seguridad provincial que frenara las lenguas largas de la policía en el caso para que nada se filtrase, no quiso analizar las primeras pruebas e indicios que reúne. Pero fuentes allegadas a la causa dijeron que la justicia quiere determinar si el párroco había hecho algún retiro en el banco que podría tener en su casa. Las cantidades de dinero que manejaba el padre debido al volumen de su obra no son despreciables. Ayer por su velatorio desfilaron no sólo cientos y cientos de mujeres y hombres pobres que alguna vez recibieron su ayuda social y lo más granado de la política provincial. El gobernador Romero dijo que si tiene que "dar una recompensa para más información lo vamos a hacer".

**Viveros Flores Del Plata**  
Proyecto y ejecución de espacios verdes  
Parquizaiones - Forestaciones - Vivero - Interiores - Floristería  
**0810-999-848376**  
www.floresdelplata.com e-mail: floresdelplata@ciudad.com.ar  
Rivadavia 5784 Tel/Fax: (011) 4431-3652 Rot  
J.B. Alberdi 1432 Tel.: 4432-9043 Luis Maria Drago 287 Tel.: 4855-5733  
Cultivos y ventas: Ruta 8 Km. 74,5 - Tel.: (02323) 47-1333 - Parque El Remanso  
Nueva dirección: Leopoldo 240 (Alt. Rivadavia 9400) Tel. 4983-6774 / 6780.

**LEONARDO CHIAPPETTI**  
www.ramatesschiappetti.com 4322-1277/5585  
**JUDICIAL EN LLAVALLOL AMPLIA VIVIENDA**  
A 5 cuadras de la Av. Antartida Argentina y próxima a la Estación del F.C.G.R., de acuerdo al siguiente edicto: El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 48, sito en calle Uruguay Nº 714, piso 3º, hace saber por dos días en los autos «Banco de Galicia y Buenos Aires SA., c/MONTEROSO Inés Noemí, s/Ejecución Hipotecaria», Expediente Nº 27.300/2000, que el marfilero Leonardo Chiappetti rematará el día MIÉRCOLES 17 DE OCTUBRE DE 2001, a las 11,20 horas, en el Salón de Ventas de la Corporación de Rematadores, calle Tte. Gral. Juan D. Perón Nº 1233, Capital Federal. Un inmueble ubicado en Llavallol, Partido de Lomas de Zamora, Pcia. de Buenos Aires, con frente a la calle Vicente Pascual hoy GERMAN KURTH Nº 44, entre las de Eusebio Echea y Doyhenard, el que consta de: Pequeño jardín al frente, living-comedor, tres habitaciones, dos baños, cocina-comedor, patio y galponcito sobre el contrafrente; sobre el costado izquierdo del inmueble posee pasillo. Se encuentra ocupada por la Sra. Inés Noemí Monteroso, con su madre Delma Marot y tres hijos menores de edad, haciéndolo en carácter de propietarios. Edificado en el Lote 17, de la Manz. R, que mide según título 8m66 de frente al S.E., por 28,43 de fondo al S.O.; 8m66 al N.O. y 28m62 al N.E.- Superficie 247,02 m2.- Y según cédula catastral registrada bajo el legajo 3363, Fº 187, el 20 de noviembre de 1998, mide: 8m66 de frente al S.E.; 28m62 al S.O.; 8m66 al N.O. y 28m62 al N.E.- Superficie 247,84 m2.- Nomenclatura Catastral: Circuns. IX, Sec. C. Manz. 139, Parcela 8-a.- Partida Nº 88.772.- Matrícula Nº 65.443.- BASE \$ 18.000.- AL CONTADO Y MEJOR POSTOR.- El comprador deberá abonar en el acto del remate el 30% de seña, el 1,5% de comisión más Iva, el 1% de sello de boleto y el 0,25 Acordada 24/2000, todo en dinero en efectivo, el adquirente no podrá comprar en comisión y deberá abonar el saldo de precio dentro de los cinco días de aprobada la subasta, sin necesidad de interposición o intimación alguna. Se adeuda por Imp. Inmobiliario fs. 84 al 31/7/00 \$ 339,20.- Imp. Municipales fs. 89 al 5/9/00 \$ 407,05.- A. Argentinas fs. 84 al 8/9/00 Sin deuda.- No corresponde que el adquirente en la subasta afronte las deudas que registre el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones, devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto que se obtenga en la subasta no alcance para solventarlas.- El bien se exhibirá los días 15 y 16 de Octubre de 2001, de 10 a 12.- hs.- Buenos Aires, 25 de Septiembre de 2001.- Ruben Dario Oriandi, Secretario.-

## PROSTITUTAS MARPLATENSES VENDIDAS AL EXTERIOR

# Una red de trata de blancas

Algunas de las ocho mujeres que desaparecieron en los últimos cinco años en la ciudad de Mar del Plata pudieron haber sido vendidas al exterior, para ejercer la prostitución, por una organización de tratantes de blancas que opera en esa ciudad. La hipótesis apareció con fuerza en las últimas horas entre los investigadores de los crímenes y desapariciones de mujeres vinculadas con la noche marplatense, que detectaron la existencia de organizaciones que manejan el negocio del tráfico de drogas y de mujeres.

"La investigación que está haciendo la Policía Judicial con el juez (Pedro) Hooft, desde febrero, nos ha permitido seguir pistas de una organización que se dedica a traer mujeres desde Mendoza y

otras ciudades del interior y que ha llevado a algunas hasta Ibiza o Barcelona", dijo a *Página/12* el procurador general bonaerense, Eduardo de la Cruz.

La pista surgió como consecuencia del trabajo de las policías judiciales, cuyo primer resultado fue desbaratar la fábula del "loco de la ruta", con la que la policía local intentó durante años explicar la muerte de seis mujeres y las desaparición de otras ocho, en la ciudad balnearia. Según la hipótesis de los investigadores, los crímenes son obra de una organización de narcotraficantes y proxenetas. En esa línea, la semana pasada dieron un paso decisivo al allanar un cabaret del barrio La Perla, donde trabajaron por lo menos tres de las mujeres desaparecidas.

Después de recoger decenas de testimonios, los policías judiciales descubrieron que algunas de las compañeras y amigas de las víctimas habían recibido ofertas para trabajar en España. "Es una posibilidad que algunas de las mujeres desaparecidas estén vivas y hayan sido llevadas al exterior", dijo De la Cruz.

Tras cruzar más de 80.000 llamados telefónicos, los investigadores creen tener circunscripto dos eslabones de la cadena donde se desarrollaban las actividades de estas organizaciones: dos cabarets y una remisería, con los que aparecen relacionados dos suboficiales de la bonaerense. También se investiga qué vinculación tenían funcionarios de la justicia federal, desde cuyos teléfonos se hicieron llamados a la organización.



EL PREMIO DE FÍSICA POR EL CONDENSADO DE BOSE-EINSTEIN

# Un Nobel para el "quinto estado"

Dos científicos norteamericanos y un alemán recibieron el Nobel de Física por descubrir el llamado "quinto estado de la materia".

Por Leonardo Moledo

Como suele suceder, el Premio Nobel de Física 2001 fue compartido por dos norteamericanos: Eric Cornell, 39, Carl Wieman, 50, ambos profesores en la Universidad de Boulder, Colorado, y el alemán Wolfgang Ketterle, 43 (MIT, Massachusetts) por haber descubierto propiedades fundamentales y haber logrado producir el condensado de Bose-Einstein, un estado de la materia en el que un gas de átomos se comporta "en bloque" como si se tratara de un superátomo o una gota, y que podría abrir el camino para la obtención de un "láser de materia", muchísimo más preciso que los láseres de luz. El condensado de Bose-Einstein suele describirse como "el quinto estado" de la materia (al lado del sólido, líquido, gaseoso y plasma). Este año, el Premio Nobel de Física, otorgado por la Academia de Ciencias de Suecia, es de novecientos veinte mil dólares.

Aunque los tres premiados trabajan y residen en el centro del Imperio del Bien, la historia del "condensado" empezó del otro lado del mundo, en otro tiempo. En 1924, más precisamente, cuando el físico indio S. N. Bose, de la Universidad de Dacca, envió a Einstein un trabajo en el que estudiaba desde el punto de vista estadístico las propiedades de las partículas que ahora (y en su honor) se llaman bosones (la materia se compone de fermiones—electrones, protones, neutrones—y bosones). Einstein tradujo al alemán y publicó el trabajo de Bose y luego lo desarrolló en un par de artículos donde predijo que, dicho en términos actuales, dadas ciertas condiciones, un conjunto de átomos podían entrar "en fase", y comportarse coherentemente como si se tratara de un verdadero superátomo. Esta predicción es la que Cornell, Ketterle y Wieman lograron concretar en 1995 en una nube de átomos alcalinos (rubidio, el elemento 87 de la Tabla Periódica, y sodio, el 23).

El asunto es más o menos como sigue: un láser es un haz de luz coherente; esto es, las ondas que lo componen tienen todas la misma frecuencia, amplitud y están en fase (quiere decir que las crestas corresponden a las crestas y los valles a los valles).

Ahora bien: la materia está compuesta de átomos que obedecen a

las leyes de la mecánica cuántica y la mecánica cuántica establece que a cada partícula está asociada una onda (como descubriera el físico francés y príncipe Luis De Broglie en 1924). A escala cotidiana y temperaturas cotidianas los fenómenos cuánticos son imperceptibles y los átomos de un gas confinado en una caja se comportan como pequeñas bolas de billar que chocan unas con otras y contra las paredes. Pero si se logra enfriar la nube de átomos hasta temperaturas de un diezmillonésimo de grado por encima del cero absoluto (273 grados bajo cero), y aumentar suficientemente su densidad, como para que la longitud de onda de los átomos sea la misma que la distancia entre ellos,

**Superátomo: Einstein predijo que un conjunto de átomos podían entrar "en fase", y comportarse coherentemente como si se tratara de un verdadero superátomo.**

las ondas particulares de cada átomo se condensan en una sola onda coherente que describe el conjunto, como si el conjunto del gas se comportara como un superátomo, o como una "gota"—de ahí el nombre de "condensado". Se ha obtenido materia coherente, se ha con-

firmado la predicción de Bose-Einstein, y se ha encontrado una nueva manera de ganar el Premio Nobel de Física.

Como suele decirse, las posibles aplicaciones y los posibles futuros de este logro son incalculables para el estudio de fenómenos funda-

mentales de la mecánica cuántica, tanto teórica como experimentalmente. Es posible que se puedan fabricar "láseres de materia", que tendrían aplicaciones en nanotecnología (tecnología de manipulación de moléculas y átomos), litografía (por ejemplo para la grabación de

circuitos integrados) y holografía. Basta pensar, para ello, que, puesto que la longitud de onda de la materia es mucho menos que la de la luz, un rayo de "láser de materia" sería tanto más preciso que un láser, como lo es un puntero láser respecto de una linterna.



Los norteamericanos Eric Cornell y Carl Wieman, profesores en Boulder, Colorado. Junto con ellos fue premiado el científico alemán Wolfgang Ketterle, del MIT.

## OPINION

Por Juan Pablo Paz \*

### Una herramienta para nuevos estudios

En 1995, un nuevo estado de la materia fue creado por primera vez en los laboratorios de Carl Wieman y Eric Cornell (en Boulder) y en el de Wolfgang Ketterle (en el MIT). En esos experimentos, que hoy fueron premiados con el Nobel de Física 2001, se logró enfriar una nube de gas hasta temperaturas tan bajas que hicieron posible que todos los átomos del gas se "condensaran" en el mismo estado. En esta situación, los átomos ya no se comportan como partículas sino que manifiestan sorprendentes propiedades ondulatorias, tal como se los permite la mecánica cuántica. Estas nubes de gas enfriado, llamadas "condensados de Bose-Einstein" en honor a Einstein y Bose que los predijeron en 1925, se comportan como fuentes de "ondas coherentes de materia". Los experimentos que Wieman, Cornell y Ketterle realizaron desde 1995 hasta la fecha demuestran todas las predicciones de

la mecánica cuántica. Por ejemplo, producir un condensado de átomos de sodio, para luego dividirlo en dos porciones y observar, luego de recombinar estas dos partes, la interferencia entre las ondas de materia que proviene de cada una de ellas. Desde su aparición en 1995, los condensados de Bose-Einstein han sido estudiados experimentalmente en decenas de laboratorios en el mundo (vale la pena aclarar que, pese a que el equipamiento necesario no es exageradamente caro, en Latinoamérica tan sólo hay laboratorios con capacidad de reproducir estas experiencias en San Pablo y Río de Janeiro). La utilidad potencial de estos avances es múltiple: la que ha generado mayor interés es la creación de una fuente coherente de ondas de materia: un láser de átomos que podría tener numerosas aplicaciones.

Pero los condensados pueden también ser

usados como laboratorios de prueba para estudiar efectos físicos cuyo interés proviene de otras áreas. Notablemente, manipulando las propiedades de los átomos que forman el condensado se pueden aumentar o disminuir las interacciones entre ellos, generar remolinos u ondas de presión y reproducir en ellos condiciones extremas que podrían permitir comprender algunos procesos físicos que tienen lugar en el interior de estrellas enanas o, incluso, en la vecindad de agujeros negros. En definitiva, los condensados de Bose-Einstein se han convertido hoy en una herramienta maravillosa para estudiar nuevos fenómenos físicos de interés para muchas áreas.

\* Titular del Departamento de Física, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales, UBA.

## SOLO AQUI ENCONTRARA LA RESPUESTA

- ✓ 2 Centros Médicos Propios.
- ✓ Urgencias y Emergencias en Domicilio Sin Cargo.
- ✓ Amplia Red de Farmacias con 50% de Descuento.
- ✓ Medicamentos y descartables en internación Sin Cargo.
- ✓ Cobertura Nacional e Internacional.

Una Cartilla Médica Sólida con más de 150 Instituciones de primer Nivel. Y sobre todo, más de 15 años de experiencia en el Mercado de la Salud.

**valmed\***  
organización médica

Desde 1988 al cuidado de su salud y la de su familia  
Planes sin bonos, Sin cargo, Sin límites  
Sin Sorpresas desagradables, Sin mentiras.

CONSULTENOS AL  
**4854-3500**

UNA EMPRESA  
ARGENTINA

## Un Mundial más seguro

Los organizadores japoneses del Mundial 2002 anunciaron que aumentarán un 25 por ciento el presupuesto consagrado a las medidas de seguridad, tras la ofensiva militar encabezada por Estados Unidos en Afganistán, invirtiendo 4,6 millones de dólares más. "Hemos discutido sobre el tema del terrorismo para poner en marcha medidas muy estrictas", declaró Shoh Nasu, presidente del Comité de Organización Japonés (JAWOC) del Mundial. El presupuesto japonés para la seguridad será de 23 millones de dólares, lo que permitirá reforzar los efectivos de seguridad, multiplicar los detectores de metales y procurarse tarjetas de identificación más confiables.

## Se cuidan en la Davis

La Federación de tenis de Estados Unidos decidió reforzar las medidas de seguridad para la eliminatoria de Copa Davis que enfrentará, a partir del próximo viernes, al equipo estadounidense contra la India. La eliminatoria iba a disputarse, inicialmente, del 21 al 23 de septiembre, pero fue aplazada tras los atentados del 11 de setiembre. "Como en todos los demás deportes, la seguridad será reforzada, aunque no podemos aportar ningún detalle en este sentido", reveló Randy Walker, portavoz de la federación.

## Squillari, eliminado

Franco Squillari fue eliminado por el ruso Marat Safin en la primera ronda del torneo de tenis de Lyon, en Francia, que reparte 800.000 dólares en premios y puntos para el ranking y la Carrera de Campeones de la ATP. Safin, segundo preclasificado del certamen, venció a Squillari, 50° del mundo, 6-4, 7-5.

## Liberan a Pepe Sánchez

Los Atlanta Hawks anunciaron su decisión de prescindir de los servicios del argentino Juan "Pepe" Sánchez. El base, que había firmado un contrato temporal, participaba como invitado de los campamentos de entrenamiento de los Hawks, equipo en el que en la temporada 2000/01 jugó cinco partidos, obteniendo un promedio de asistencia de 1,0 por encuentro, en 5,2 minutos de juego por partido.

# China ya está en el Mundial pero Taiwan quiere aprender en Lomas

Por Gustavo Veiga

En tiempos difíciles como éste, la astucia se esparce más rápido que la luz, hay pueras que se abren por arte de magia y el fútbol, en ese contexto, es uno de los escasos productos que tiene garantizado el consumo de antemano. Sólo así se puede comprender, cómo un club del Ascenso, Los Andes, está a punto de cerrar un curioso convenio de intercambio con autoridades de Taiwan, la antigua China Roja disfruta el haberse clasificado por primera vez en la historia para la fase final de la Copa del Mundo, con el pintoresco Velibor "Bora" Milutinovic como conductor, un tal Wen Cheng Chang, empresario nacido en Taiwan y que lleva trece años radicado en la Argentina, obtuvo el visto bueno para tramitar la residencia por dos años en nuestro país, de contingentes de adolescentes taiwaneses que se dedicarían a asimilar las técnicas del fútbol en la institución de Lomas de Zamora. A cambio, cada uno de los jóvenes que vengan reportaría unos 700 dólares por mes a la alicaída tesorería de Los Andes, más un plus adicional de 150 dólares si, los chicos -de entre 14 y 16 años- deciden cursar el EGB, la enseñanza general básica bonaerense.

El sábado 22 de setiembre, una comitiva de funcionarios taiwaneses fue recibida en el estadio lomense cuando jugaban el equipo local y Racing de Córdoba. Encabezados por el embajador en la Argentina, recorrieron las refaccionadas instalaciones de la cancha, saborearon un lunch, vieron el partido y antes de subir a una combi en la que se retiraron, un grupito de hinchas los despidió al grito de "¡Chi-nos, chi-nos...!". El presidente de Los Andes, el juez Hugo Van Schilt sonreía, y, mientras tanto, se daba un paso más en la prosecución del acuerdo.

Chang, el hombre de negocios que ahora viajará a Taiwan para instrumentar esta experiencia, se acercó al club por intermedio de un ex vicepresidente club de Lomas de Zamora, Antonio Novelli. Ambos se conocían de haber compartido recepciones en alguna embajada, ya que el ex dirigente había sido agregado comercial del Paraguay en Buenos Aires. Aunque hasta hoy el compromiso de intercambio no se ha firmado, Chang ya tiene en su poder una autorización de Van Schilt para operar ante la Asociación de Fútbol taiwanesa, la entidad con que se ligaría de algún modo Los Andes.

Un empresario taiwanés traerá chicos de ese país a entrenarse por dos años en Los Andes. El club del ascenso recibirá 700 dólares mensuales por cada pibe que adiestre. Taiwan entró último en su grupo.



Los chinos celebraron el domingo la clasificación para la fase final del Mundial 2002

Los taiwaneses, en cambio, mandarán a sus juveniles a entrenarse a Los Andes durante dos años.

El acuerdo consiste en que viajen a la Argentina entre 10 y 20 pibes para realizar cursos deportivos durante dos años. El avisado Chang correría con los gastos que demanden una parte de esta operación, pero la financiación para solventar el alojamiento, la comida y la instrucción de los aspirantes a futbolistas saldría de sus padres o de algún organismo con sede en Taipei. Los pibes, aquí, se instalarían en el predio que Los Andes posee en Villa Albertina y deberían tener un celador y un traductor a su disposición. Con el dinero que ingrese por estos servicios, el club, entonces, recibiría una ayuda extra.

El respaldo que le ha dado la embajada de Taiwán a esta iniciativa, con la presencia de su más alto representante en la cancha de Los Andes, más la comprometida situación económica de la entidad que necesita generar ingresos, hacen suponer que el asunto prosperará y que un puñado de los 22 millones de chinos que habitan la isla de Formosa se vendrá para estas costas. Eso sí, quienes se atrevan a esta experiencia que ya estimuló a otros clubes a imitarla -representantes del fútbol amateur de Boca y River ya habrían captado la veta- deberán empezar casi de cero.

El fútbol, en Taiwán, tiene un nivel muy bajo. Para muestra, basta con enunciar el papel que cumplió en las últimas eliminatorias mundialistas para el Mundial de Corea y Japón 2002. En el Grupo 7 de Asia, el seleccionado salió último entre cuatro equipos y perdió los seis partidos que jugó con un récord más que magro. Le marcaron 25 goles y no convirtió ni uno. Pero además, enfrentó a rivales de

cuarto orden deportivo como Uzbekistán, Jordania y Turkmenistán. El resultado más decoroso que cosechó fue una derrota por 1 a 0 como local con los turcomanos. Muy lejos de la performance de China.

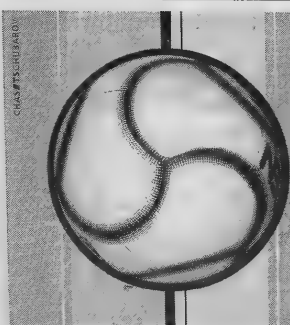
El empresario Chang, pese a todo, confía que en Los Andes les enseñarán a sus compatriotas el arte de mover una pelota con destreza. El tiempo dirá si se cumple esa proeza.

## La conexión López Rega

Por G.V.

La tarde en que la delegación de Taiwan visitó el estadio de Los Andes, entre el embajador, el empresario Chang y los dirigentes, apareció un rostro que a cierta gente adulta le resultaba familiar. Vestido de saco, canoso y algo más caído de espaldas, estaba allí Jorge Conti, el hombre que en la primera parte de los años '70 acaparaba una parte de la audiencia televisiva en los noticieros de Canal 11. Periodista y escribano, el personaje estuvo casado con Norma López Rega, la hija del tristemente célebre ex fundador de la Triple A. Y, gracias a sus buenos oficios, ocupó un lugar de privilegio en la pantalla que perdió durante la última dictadura y no pudo recuperar con el advenimiento de la democracia en 1983. Hoy despunta su antiguo oficio tras las cámaras: Es el responsable de un programa futbolístico que se emite por el sistema de cable, llamado "A cancha llena".

Conti, quien cuando su refiere a su ex suegro lo llama sólo por el primer apellido, es el notario de la embajada de Taiwan en la Argentina. De ahí su presencia en la cancha con la comitiva que respaldó el curioso emprendimiento del señor Chang.



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 17 18 19 20 21 22 23 24

HOY 16HS

QUILMES VS. LOS ANDES

NACIONAL B

EN VIVO PARA TODO EL PAÍS POR EL CANAL DE DEPORTES N.º 1 DE LA ARGENTINA

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte



PAGARON LOS SUELDOS DE AGOSTO AL PLANTEL

# Sin huracán en San Lorenzo

San Lorenzo pagó ayer a su plantel los sueldos de agosto, para evitar la quita de puntos, pero el técnico Manuel Pellegrini no concurrió al entrenamiento, y el presidente del club, Fernando Miele, le hizo un llamado público para que no renuncie a su cargo. Al cierre, sesionaba el Comité Ejecutivo de la AFA, pero el único club que corría riesgo de que se le descontaran tres puntos era Rosario Central, dado que el pago de los sueldos le evitó la sanción al club de Boedo.

Después de la práctica de ayer, los jugadores recibieron el pago de los sueldos de agosto que se les adeudaban, lo que evitó provisoriamente el riesgo de que el club ingresara en convocatoria de acreedores, y confirmaron que hoy, durante el almuerzo de camaradería en el Nuevo Gasómetro, se reafirmará el acuerdo económico con los dirigentes para saldar el resto de la deuda, que contempla primas y premios atrasados.

“La propuesta que nos tiene que realizar la Comisión Directiva es sobre la deuda que existe por premios y algunas otras cosas que han quedado pendientes. Esperemos que sea buena y que sea segura”, se esperanzó ayer el capitán del equipo, Horacio Ameli. El club debe presentar un plan para cancelar deudas por premios y primas de los últimos dos años y la propuesta por escrito será certificada por escribano público. Según se supo, San Lorenzo utilizará para esos pagos documentos provenientes de la televisión de partidos correspondientes al año 2003.

Miele adelantó que hoy mantendrá una charla personal con Pellegrini en la cual le ofrecerá regular su situación económica. “Se le va a pagar a Pellegrini—argumentó—Lo que ocurre es que prioricé el pago a los empleados. Queremos que se quede, que no se rompa el diálogo. Tiene que haber colaboración de todos. Será fundamental poder clasificarse para la segunda ronda de la Copa Mercosur para ver si entra algo de dinero”.

Pellegrini era esperado, de regreso de Chile, por la mañana, pero su viaje se postergó. La ausencia del entrenador fue interpretada como una nueva exteriorización de su disconformidad por la situación planteada, pero no hubo confirmación respecto de su desvinculación.

“Todos los clubes estamos complicados pero parece que San Lorenzo está en la palestra y no sé por qué—se preguntó Miele—. Se pagó el sueldo de agosto y lo único que resta son los premios por el campeonato logrado, pero nada más. Si la AFA le quita puntos a San Lorenzo debería tomar la misma decisión contra el 99 por ciento de los clubes, menos uno”, en referencia a Colón de Santa Fe, el único club que estuvo siempre al día con sus jugadores. El vicepresidente Jorge Ignoto coincidió en que “hay

Pasó la tormenta: el pago le evitó al club el descuento de puntos.

El técnico Pellegrini no fue al entrenamiento, pero el presidente

Miele le pidió que se quede, y negó que hubiera riesgo de quiebra.



El Pipi Romagnoli y el capitán Horacio Ameli en el entrenamiento de ayer, sin el DT Pellegrini.

“La propuesta que nos tiene que realizar la CD es sobre la deuda que existe por premios”, dijo Ameli.

otros clubes en la misma situación y que en tal caso, la reglamentación debe ser aplicada en forma similar para todos”.

Miele descartó que San Lorenzo tenga riesgo de quiebra o de ir a convocatoria de acreedores, “pues posee suficientes recursos genuinos para evitarlo”, pero afirmó que “nunca en la historia del fútbol estuvimos en una situación tan límite y lo peor es que la proyección es mala porque se hizo un acuerdo económico sin una transición real”.

LO DIJO REINALDO MERLO, EL ENTRENADOR DE RACING

## “El hincha puede ilusionarse”

El entrenador de Racing, Reinaldo Merlo, opinó que los hinchas “tienen derecho a estar expectantes y a soñar, a ilusionarse” con la obtención de un título, pero aclaró que ni el cuerpo técnico ni los jugadores pueden decir nada al respecto “porque todavía falta”. El plantel, que se entrenó ayer por la mañana, partió por la tarde rumbo a Mar del Plata, donde realizarán una minipretemporada, para reforzar la parte física, hasta el próximo sábado. Por otra parte, ayer se oficializó el acuerdo por el gerenciamiento entre la empresa Blanquiceleste S.A. y las autoridades judiciales que están al frente del club. El mismo tendrá una duración de diez años y podrá ser renovable por otros diez.

### Cruce entre Marchi y Miele

El secretario general de Agremiados, Sergio Marchi, consideró que San Lorenzo “está violando la nueva reglamentación y la AFA debería sancionarlo”. Para el dirigente gremial, “San Lorenzo no cumplió con su obligación, que era tener cancelados los sueldos de agosto el último día hábil, y en consecuencia ha violado las reglas”, por lo que pidió públicamente el descuento de puntos, que no se efectivizó.

El presidente Miele salió al cruce de declaraciones del gremialista: “No sé lo que quiere Marchi—dijo—. No tiene que ser tan cruel con el club que lo llevó al éxito. La quita de puntos es muy cruel y es seguir castigando al hincha”.

fútbol grande de Argentina en ser privatizada. El contrato entre Blanquiceleste y Racing se extenderá por diez años, aunque la empresa, cuya cabeza visible es el publicista Fernando Marín, puede ampliar el convenio por una década más. “Queremos demostrar que en Argentina los negocios honestos y transparentes pueden ser rentables. La inversión es genuina y espero que nos vaya bien”, se ilusionó Marín.

De esta manera podría afirmarse que Racing se convirtió prácticamente en una sociedad anónima, por lo menos por los próximos diez años, ya que el fútbol y la parte social son manejadas por distintas empresas privadas: Blanquiceleste y Nuevos Clubes Argentinos, respectivamente.

### Riquelme hizo un gol

Juan Román Riquelme se mostró muy recuperado de la fatiga muscular que lo afectó los últimos días y convirtió un gol en el partido de práctica que los titulares de Boca le ganaron 3-2 a los suplentes. El equipo titular formó con Caballero (Córdoba se reintegrará hoy); Martínez, Burdisso, Schiavi, Rodríguez; Traverso, Serna, Riquelme, Gaitán; Delgado, Colautti. Se reincorporó el japonés Naohiro Takahara, luego de jugar dos partidos con la selección de su país frente a Senegal y Nigeria.

### El Porve está primero

El Porvenir empató sin goles en su estadio con Instituto pero se mantiene como líder del campeonato de Primera B Nacional 2001/02, mientras que Defensores de Belgrano cayó como local 3-1 ante Independiente Rivadavia. La décima fecha continúa hoy con los partidos Juventud Antoniana-Central Córdoba, Quilmes-Los Andes, Atlético Rafaela-Huracán de Tres Arroyos, Gimnasia de Entre Ríos-Atlético Tucumán, Tigre-San Martín de San Juan, Defensa y Justicia-Almagro, Godoy Cruz-Platense, y Racing de Córdoba-Brown de Arrecifes.

### La UEFA puede vetar

La UEFA tiene poder para suspender, hasta dos horas antes de la iniciación, los partidos de la Champions League que fueron reprogramados para hoy luego de ser suspendidos el 12 de setiembre a consecuencia de los atentados en Nueva York y Washington. El programa contempla los siguientes partidos: Barcelona-Lyon, Bayer Leverkusen-Fenerbahce, Juventus-Porto, Celtic-Rosenborg, La Coruña-Lille, Olympiakos-Manchester United, Sparta Praga-Spartak Moscú y Feyenoord-Bayern Munich.

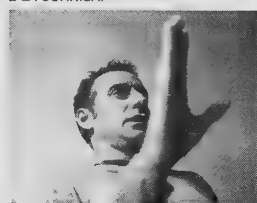
### Asume Mario Zanabria

Mario Nicasio Zanabria será presentado hoy como entrenador del plantel profesional de Talleres de Córdoba, cargo en el que sucederá a Ricardo Gareca. El ex entrenador de Boca, Instituto, Unión, Newell's y Lanús será acompañado por Jorge Ribolzi como ayudante de campo. Talleres lidera el Grupo D de la Copa Mercosur, pero está último en el torneo Apertura.

ESCOLASO														
Quiniela Nacional (I-F-P-Q) Matutina					Quiniela Nacional (D-F-F-W) Vespertina					Quiniela Bonaerense Vespertina				
1 4798	8 4269	15 5137	2 1288	9 5507	16 6711	3 8544	10 0399	17 5383	4 8191	11 0266	18 7544	5 8516	12 3590	19 9208
6 1578	13 4265	19 9208	7 0244	14 0194	20 9520	1 2054	8 5264	15 7325	2 0634	9 7779	16 0020	3 3476	10 2669	17 9521
4 3380	11 8298	18 5624	5 3323	12 3377	19 8071	6 5916	13 3819	20 3581	7 6041	14 9808	20 3581	1 1013	8 2359	15 2401
2 8952	9 5663	16 1247	3 8874	10 5945	17 0839	4 5797	11 4000	18 2527	5 4261	12 7820	19 2445	6 4407	13 5878	19 2445
7 0290	14 2864	20 5730	1 3686	8 6422	15 6325	2 3548	9 4480	16 8801	3 6747	10 2359	17 6866	4 1438	11 2115	18 0856
5 4194	12 5908	19 1546	6 1750	13 6520	20 1546	7 4688	14 6775	20 1048	1 3786	8 2778	15 5738	2 0054	9 0140	16 3843
3 5141	10 1037	17 4622	4 2151	11 0292	18 5723	5 4468	12 0319	19 7331	6 6726	13 4808	19 7331	7 0811	14 3587	20 4103

## IV

6.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
10.30
9-AZUL TOON.
11.00
7-LASSIE.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
7-ANGELA ANACONDA.
9-SIEMPRE MARIA.
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
12.00
2-IMPACTO A LAS 12.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
2-RESUMEN EL BAR II.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
14.30
13-VOS ELEGIS.
15.00
9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.30
7-TV EDUCATIVA.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
13-TRES MUJERES
17.00
2-RESUMEN EL BAR II.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA MINERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
2-MOVETE.
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHICUITITAS. LA HISTORIA
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSONS.
19.30
11-PROVOCAME.
20.00
2-INDOMABLES.
7-LA OTRA TIERRA: "Uruguayos".
13-TELENOCHE.
20.30
9-MEMORIA.
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-SIN ESTRIBOS.
9-POPSTARS.
11-PONE A FRANCESCA.
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-LA CORNISA.



"La cornisa", con Luis Majul, en nuevo horario. Invitado de hoy: Guillermo Coppola.

7-RECITAL DE LEON GIECO DESDE EL DORADO, MISIONES.  
9-REALITY REALITY.  
11-FUGITIVOS.  
13-22. EL LOCO.  
23.00  
2-EL BAR II.  
9-CONFIANZA CIEGA.  
11-VERSUS.  
13-TELENOCHE INVESTIGA.  
23.30  
2-LA LUNA.  
9-AZUL NOTICIAS.  
5.00  
2-DESPUES DE HORA.  
7-LA INTERNA TV.  
11-GRAN HERMANO.  
0.05  
13-EN SINTESIS.  
0.30  
7-UBA TV: "El índice de Eudeba".  
13-CINE DE TRASNOCHE: "En mi casa mando yo".

# Cuatro amigas solitarias que no pueden dejar de pensar en "eso"

La serie que produce Marcelo Tinelli cruza los mundos de "Ally McBeal" y "Sex and the City" apostando al desenfadado de sus cuatro actrices.

Por Julián Gorodischer

▲ Ponga en su guión un poco de "Ally McBeal", agréguale una pizca de "Sex and the City", revuelva bien, condimente con actuaciones talentosas y tendrá lo que busca: una fórmula televisiva probada. "Cuatro amigas", el ciclo que se estrenó el lunes a las 23 por Telefé, fue armado como una receta de cocina. Inés Estévez tiene el tipo físico de Calista Flockhart (la protagonista de "Ally McBeal"), reproduce sus mohines, sus monólogos internos y la preocupación por el monotema: "Ellas sólo piensan en eso". También imagina fantasías que, de pronto, se materializan, como compañeros de trabajo que deambulan en calzoncillos y un ex novio que se pega un tiro clamando por su atención. Poco después la realidad la sorprende, siempre más desfavorable, porque está sola. Ally ya lo había hecho antes, pero a los guionistas (Gustavo Bellati y Mario Segade, ex Pol-Ka) no les preocupa disimularlo.

Es más, aquí el préstamo es tan explícito (una marca demasiado evidente para cualquiera que haya ojeado de pasada los canales Fox y Sony, en el cable) que cada situación no original podría leerse como un homenaje, como una cita y no un robo. Como en "Sex and the City", las chicas (Paola Krum, Inés Estévez, Mirtha Busnelli y Valeria Bertuccelli) se reúnen a hablar de ellos, concebidos como objetos que se les resisten, escapan, engañan o molestan. El tópico suena conoci-

do: es el discurso de solitarias mujeres de 30, o un poco más, que dicen "ya no quedan hombres". Lo importante es que no haya otra cosa de que hablar.

Sin embargo, a diferencia del "trabajo antropológico" que ejercen Sarah Jessica Parker y compañía en la serie estadounidense, aquí la propuesta queda limitada al medio tono. "Ese mocasín no te conviene", aconsejan a Elena las demás en referencia a su ex. Ella no puede re-

**Dato: El personaje de Inés Estévez es clave: imagina cosas que se ven como reales en pantalla, dice que no va a hacer algo y lo hace un segundo después.**

sistírselo, e igualmente lo llama. Cuando hablan con todas las letras, la parodia sobre el flirteo o el chizito de un galán es tosca y desmerece la buena realización de otros momentos costumbristas.

Las chicas de "Cuatro amigas", a diferencia de sus alter egos de "Sex and the City", no firmaron un manifiesto, y por eso quedan sumidas en la banalidad de casi "no poder pensar en otra cosa". Sarah y amigas tomaron una decisión que antecede y justifica sus actos: ponerse a prueba y demostrar que podían tener sexo sin amor y estar, por una vez, en el lugar de sus verdugos. La idea era darles una lección. Lo suficientemente para recorrer el camino de una técnica,



La gracia de las cuatro actrices es el centro del programa. El tema pasa casi siempre por los conflictos con los hombres.

ca, y he allí su revolucionaria calidad de los contenidos: despojar el romance de sentimiento, subir el placer sexual a la categoría de fin último.

Las "Cuatro amigas", en pantalla local y familiar, no llegan a tanto. Apenas, se comportan como alienadas que no pueden sacarse la obsesión de sus cabecitas de novia. Son cuatro que lo subordinan todo a cambio de un romance, que tiran abajo cualquier resabio de dignidad cuando un ex que fue infiel les pasa por el lado en el parque. Ellas están en el mundo para hacer y decir "cosas de mujeres" (immejorable estrategia de marketing televisivo en tiempos de *Monólogos de la vagina*) como conversar de un baño a otro, llamarse por teléfono a las cinco de la mañana e insistirse para salir a bailar en plena depresión. Que nunca decaiga.

Las "Cuatro amigas" nunca tocan tabúes, se nutren de lugares comunes de una mitología sobre la relación entre hombres y mujeres. A Sofía (Krum) le repugna el "pito ena-

no" del tipo que se levantó, un argentino con décadas en Francia (Pablo Cedrón) pero Rita (Bertuccelli) lo reivindica: "Qué bien lo usa". Cuando hablan de los hombres, recorren situaciones frecuentes: engaños con otra, no responde llamadas, no aparece. En cambio, cuando las situaciones abandonan el discurso de género y se asemejan a "escenas de la vida posmoderna" el tono se modifica. Deja de ser un chiste sobre mujeres huecas y se transforma en un retrato de la soledad contemporánea. Verónica (Busnelli) se escapa de la disco porque está fuera de sitio, e Inés sedespierta sin compañía en una cama doble. En esos momentos, la trama se aleja de la consigna unívoca hecha para identificar a otras mujeres. Alguien está sintiendo algo: apenas unos segundos antes de que regrese el maratón de referencias al sexo opuesto. No la cruzada experimental de las chicas de "Sex" ni el extraviado raptó sentimental de "Ally" sino un cruce marcado por una negativa: no poder parar de hablar de "eso".

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



### HERMANOS LUMIERE

Ciclo "Movimientos de la Cultura Universal"  
A las 20 por Canal 4

Un documental que repasa la vida y obra de los hermanos que revolucionaron la historia de arte casi sin saberlo, cuando en 1895 crearon un aparato conocido llamado cinematógrafo que servía como tomavistas, proyector y tiracopias. El invento poseía un sencillo mecanismo denominado "grifa de la exéntrica" que permitía el arrastre intermitente de la película. El especial muestra escenas de sus primeros films y hace hincapié en el sentido que aquel aparato cobró a medida que fue avanzando el siglo XX.



### LA PLAYA

De Danny Boyle  
A las 22.45 por Cinecanal2

Un joven decide emprender un viaje aventurero que lo aparte de la rutina tecnológica que lo invade. En un hotel de Bangkok conoce a Etienne y Françoise, una pareja, y a Daffy, un paranoico. Este último le cuenta sobre la existencia de una isla paradisíaca libre de turistas. Entusiasmado, Richard convence a Etienne y Françoise para que lo acompañen en su aventura. Sin embargo, para llegar a la misma deberán poner en riesgo sus vidas y, al llegar, se darán cuenta de que el edén no es tan perfecto.



### MUJERES AL BORDE DE UN ATAQUE DE NERVIOS

De Pedro Almodóvar (foto).  
A la 0 por Space

Una obra que partió en dos la carrera del realizador manchego por su enorme éxito internacional. Dos mujeres se sienten engañadas, hasta que entra en escena una tercera que padece la mayor crisis de todas. Por eso, incendia su cama y arroja teléfonos. Pero todas, y una cuarta, Lucía, desearán al mismo galán, Iván. Por esta auténtica galería de personajes almodovarianos-grotescos y queribles-desfilarán también el hijo del hombre que todas codiciaban y Candela, una andaluza relacionada con los chitiis.



### SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO

De Michael Hoffman  
A las 17.25 por Cinecanal

Basada en el original de William Shakespeare, este film es una comedia dinámica repleta de conflictos en una noche donde no faltan espíritus traviesos, hadas, duendes y pociones peligrosas que gobiernan el mundo natural. Hoffman lleva la historia a un lugar y tiempo inesperado: la Toscana a finales del siglo XIX. En la misma, el caos sobreviene cuando un tramposo decide administrar una poción de amor secreta que provoca un intercambio de amantes con fantásticos resultados. Todo en una singular noche fantasmagórica.

## EN OCTUBRE, SUSCRIBITE A CABLEVISION

TE DAMOS

INSTALACION SIN CARGO

1ER MES GRATIS

1 BOCA ADICIONAL GRATIS POR UN AÑO

3ER MES GRATIS CON DEBITO AUTOMATICO

5 Y SORTEAMOS FIAT SIENA

Se obliga a la compra. Reglas y condiciones disponibles en las sucursales. Promoción válida del 1/10/2001 al 10/11/2001

CableVisión

4770-6600 y SUCURSALES DE TODO EL PAIS.



COMIENZA EL SEGUNDO CICLO DE "TELENOCHE INVESTIGA"

# "Denunciar no es una pálida"

Por Emanuel Respighi

El seguimiento de los casos que investigamos le demuestran a los televidentes que no están viendo sólo un ciclo de denuncias y pálidas, ya que se consiguen resultados en la Justicia", dice María Laura Santillán. "La gente siente que su denuncia sirve. Es un buen mensaje saber que todos, desde el que denuncia hasta el pueblo, podemos modificar un poco el estado de cosas. Creo que brindamos, si se quiere, una mirada cargada de esperanza". Con estas palabras, Santillán explica la fórmula del éxito de "Telenoche investiga", el programa periodístico de investigación que esta noche comenzará su segunda temporada desde las 23, por Canal 13. Acompañada en la conducción por Juan Miceli (junto a Luis Otero, Sergio Elguézabal y Miriam Lewin en las investigaciones), el ciclo mantendrá su estructura original, aunque contará con tres nuevas secciones que se sumarán a las que ya existían el año pasado.

"Servicios públicos" será un espacio semanal dedicado exclusivamente al seguimiento de las empresas privatizadas. "La guía" estará destinada a desenmascarar a los estafadores de turno y a las zonas en que operan, mientras que "El misterio" tendrá la intención de retomar hechos pasados a partir de nuevas investigaciones, que aportan nuevos datos. Todo con la intención de mejorar el ciclo y no perder terreno en un género que, con la llegada a Azul TV de "Zona de investigación", pareciera haber sido adoptado por la televisión. "No me gusta comparar 'Telenoche investiga' con otros ciclos. El secreto es mirar para adentro: tener un equipo afianzado, trabajar una idea, potenciar los talentos. El que mira para afuera, ya sea para comparar o para copiar, sobrevive poco tiempo. Nosotros confiamos en nuestra idea. Sólo miramos la franja horaria", explica en la entrevista con **Página 12** Santillán, junto a Miceli.

¿Cuál es entonces el rasgo distintivo de "Telenoche investiga" respecto de los otros programas del mismo género que se ven en TV?

J. M.: Los otros programas trabajan más con la actualidad. El nuestro está por fuera de la agenda de la actualidad. Nuestro único contacto con la actualidad es cuando destapamos un caso y tiene repercusiones en otros medios.

M. L. S.: Además, hay algo muy distintivo: todo lo que publicamos tiene una prueba. Nosotros siempre mostramos la publicación junto con la prueba, no nos basamos en trascendidos o rumores. Ese es nuestro patrimonio. Las investigaciones pueden ser pocas, pero todas se sustentan en pruebas que demuestran que lo que investigamos es cierto. Por más que nosotros sepamos cosas, la nota no sale hasta que no la podamos demostrar. Ni siquiera las comentamos. En cambio, en otros programas periodísticos se cuentan muchas cosas. Nosotros no contamos, mostramos los sucesos.

¿Sienten que están ocupando un espacio que el deterioro de la Justicia dejó vacante?

J. M.: No. La Justicia ocupará el lugar que puede y nosotros también. Como la justicia está deva-

María Laura Santillán y Juan Miceli dicen que no tienen "vocación de justicieros", por lo que la base del programa es simplemente el buen periodismo. "Brindamos una mirada cargada de esperanza", dicen.



Pablo Piovano

Este año, "Telenoche..." tendrá una sección dedicada al seguimiento de los servicios privatizados.

"El secreto es tener un equipo afianzado, trabajar una idea, potenciar los talentos", afirman los responsables.

**Función:** "Nuestro cometido es la investigación. Cuando las instituciones ocupen el lugar que deben ocupar, todos ocuparemos el lugar que debemos".

luada, es lógico que la gente nos vea cumpliendo ese rol. Pero nosotros no tenemos la autorización para realizar un allanamiento o para obligar a alguien a dar un testimonio. Obviamente que nos pone contentos que una investigación sea tomada por la Justicia para iniciar una demanda. Pero no venimos a reemplazar a la Justicia. Aunque la recepción que el público hace del programa es innegable.

M. L. S.: No nos interesa, ya que no tenemos ni vocación ni espíritu de justicieros. Lo único que nos interesa es el periodismo, que es nuestra vocación. Y cuando los resultados tienen eco en otros medios y sirven como prueba en la Justicia, nos motiva para seguir trabajando. Pero nuestro cometido es el trabajo de investigación periodística para el programa. Hasta ahí llegamos. Supongo que cuando las instituciones ocupen el lugar que deben ocupar, todos ocuparemos el lugar que debemos. Pero, aún si la Justicia funcionara correctamente, nosotros igualmente hubiésemos hecho periodismo de investigación. No hay una relación simétrica entre la falta de justicia y nuestra existencia.

¿Es complicado transformar investigaciones densas en historias atractivas para televisión?

J. M.: Desde un comienzo, cuando sólo era una sección, el desafío era hacer comprensibles los temas complejos, ya que la TV debe llegar a todos. Esto lleva un trabajo muy complejo de posproducción, en el que los guiones son muy útiles, ya que estamos contando historias nuevas que la gente des-

conoce por completo. La clave de "Telenoche investiga" es que la gente mira el programa y entiende el problema que se plantea. Mientras que en otros programas, el funcionamiento es pegar tres reportajes y compaginarlos como se pueda en una hora. A nosotros nos interesa que el público entienda los hechos. Ese es el valor principal del programa.

M. L. S.: Contar una historia es un enorme desafío, que necesita de mucho talento. La manera fácil y cómoda es estructurarla bajo un modelo bipolar. Nuestra idea es mostrar la complejidad del problema, pero que a su vez sea simple. Sin plantear todo como blanco o negro, sino también mostrar los grises, el problema. Creo que el equipo de "Telenoche investiga" sabe contar las historias desde hace ya siete años, con un gran trabajo de la imagen y de los guiones.

Este año habrá una sección que investigará los servicios públicos, ¿la idea es cuestionar la lógica y los contratos de las privatizaciones o se enfocará la mirada en hechos puntuales?

M. L. S.: Nosotros tenemos la política de no realizar cuestionamientos editoriales. Básicamente hacemos periodismo con un tema que creemos que es noticia. Nos basamos en casos que le suceden a la gente, tales como las tarifas o el trato que brindan a los usuarios. Lo que hacemos es mostrar qué es lo que hacen con el contribuyente las "eficientes" empresas de servicios públicos. Nos metemos con todas las empresas privatizadas, tratando de mostrar los distintos problemas que cada una tiene, con la intención de que mejoren su servicio.

## El Nobel que viene

La figura de Bob Dylan apareció citada en las discusiones de la Academia Sueca que debe fallar mañana el nombre del ganador del Nobel de Literatura. El galardón está dotado con diez millones de coronas (unos 920.000 dólares) y el año pasado recayó en el chino residente en París Gao Xingjian. En los observadores existe la impresión de que este premio podría ir a parar a manos de un estadounidense, por lo que las chances de Dylan aumentarían. Claro que no es el único estadounidense mencionado: también figuran Philip Roth, Norman Mailer, Joyce Carol Oates y el neoyorquino Thomas Pynchon. Entre los candidatos figura también el poeta sueco Thomas Tranströmer, un eterno aspirante de los últimos años. El secretario de la Academia, Horace Engdahl, negó ayer que los 19 jurados aspiren a presentar un galardonado "especial" con motivo del centenario. En cambio, consideró "razonable", aunque no "seguro" que por los atentados del 11 de septiembre la Academia pueda tener un gesto con EE. UU. Entre los iberoamericanos que se mencionan aparecen, con pocas posibilidades, el mexicano Carlos Fuentes, el peruano Mario Vargas Llosa y el portugués Antonio Lobo Antunes.

## Abrazo al Cervantes

Los trabajadores del Teatro Cervantes convocaron para hoy a las 16.30 a representantes de la cultura a realizar "un abrazo simbólico a esa sala capitalina". En la convocatoria invitan "a la gente de la cultura, la ciencia y la docencia y a organizaciones sociales, políticas y culturales", y alertan sobre "el estrangulamiento económico que va sumiendo a nuestro quehacer cultural hasta extremos letales". La Secretaría de Cultura y Medios de la Nación, en tanto, informó que "se están llevando a cabo gestiones ante el Ministerio de Economía para conseguir un refuerzo presupuestario que permita garantizar la continuidad de los programas previstos".

### Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Prof. Gerónimo Corvetto  
Prof. Alejandra Aristarain

Cursos de

- Trabajo Corporal Expresivo
- Ejercicios Bioenergéticos

Continúan las clases de  
• Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro

Informes: 4361-7298

### YOGA

- Elongación
- Posturas
- Respiración
- Relajación antiestrés

Zona Palermo  
Una clase sin cargo

Marina Ferrari Hardoy  
4963-5098 / 4822-8164

MIERCOLES 3, 10 y 17 de Octubre a las 21.30 hs.

**MONA FRAMAN**  
Blues y Jazz

Esa excelente y personal cantante, ex integrante del grupo "Las Blancanibis" nos propone un espectáculo en el cual anticipa el repertorio de su próximo trabajo discográfico de carácter solista. Acompañada por Wally Von Hauss en teclados, Freddy Prochnik en bajo y German Von Hauss en batería, hará un recorrido por los clásicos del jazz, el blues y el negro spiritual.

CALLAO 966 • RESERVAS 4815-8473

**notorious**  
CO-BA

**Lo Conecta**  
PARANA 123 - 6TO PISO - OF. 137  
(1037) CAPITAL FEDERAL  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

**MENSAJERO VELOZ**  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS, BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS
- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIOS DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

HOY

22:00

## La cornisa

Hoy se sube a la cornisa uno de los hombres mas controvertidos de la Argentina: Guillermo Coppola. En vivo. Con Luis Majul.

23:00

## El bar 2

Ya están adentro. Ahora empieza el descontrol. Con Andy Kusnetzoff.

24:00

## Después de hora

Con Daniel Hadad.

**AMERICA**  
pensando en vos

# El regreso más esperado del año

A partir de hoy vuelve "Caloi en su tinta", ahora por Canal à. El programa, dedicado al mejor cine de animación, es todo un clásico.



Carlos Loiseau, alias "Caloi", de nuevo en la tele.

El autor de Clemente lleva ya doce años de programa.

Por Angel Berlanga

Con el planteo y la idea de hacer de cada programa "un objeto artístico", en palabras de su conductor, "Caloi en su tinta" inaugura esta noche a las 23.30 una nueva temporada, a través de la señal de cable Canal à. El ciclo estará compuesto, inicialmente, por trece programas de media hora cada uno, y sus materiales principales serán, como es costumbre, fabulosas películas de las más variadas y a veces increíbles técnicas de animación hechas en diversos lugares del mundo.

Puede resultar innecesario, en la Argentina, contar de la trayectoria de Caloi, pero como la señal de Canal à se desparrama por Latinoamérica, el primer programa dedica un bloque inicial de presentación "carente de toda humildad", donde se cuenta que el hombre se llama Carlos Loiseau, que es el autor de Clemente -bicho próximo a cumplir 30 años- y que el ciclo estuvo diez años en el aire. "En realidad soy el mascarón de proa del programa", dice Caloi en su estudio, frente a la arboleda de Parque Lezama, en Buenos Aires, y entonces da una vuelta de tuerca al asunto de la humildad y al mismo tiempo subraya que su mujer, María Verónica Ramírez, productora y directora del programa, es quien se ocupa de seleccionar el material que se pone en pantalla y de llevar adelante el grueso del trabajo.

"Ponemos en el aire el diez por ciento de lo que recibimos", dice Caloi, y se lamenta por no poder exhibir algunas películas eróticas excelentes pero demasiado zarpadas, explica, para la televisión. Esa abundancia de material está relacionada con los doce años que llevan de trabajo y contrasta con los comienzos, cuando recorrían embajadas de los países del Este en busca de películas y apenas recibían una respuesta por cada cinco faxes enviados. En el camino, se enteraron de que no hay en el mundo otro programa de TV dedicado especialmente a la animación, que explique las técnicas y se detenga sobre los autores, que relacione esas películas con otros artistas y

disciplinas (pintura, escultura, diseño gráfico, historieta), y que esté hilvanado con un perfil-conducción de tono humorístico. A lo largo de ese tiempo, también, consiguieron formar parte del festival anual de Annecy, Francia, el más importante del mundo en películas de animación.

Durante el cambalache menemista, "Caloi en su tinta" fue el diamante que brilló a lo largo de una década en el lodazal que fue ATC. Cuenta Caloi que todavía le adeudan los pagos correspondientes a 1999 (su último ciclo en el canal) y que las autoridades de la administración actual le ofrecieron seguir, pero sin hacerse cargo de la deuda. No hubo acuerdo y ahora

**Diferencia: "El formato de media hora nos obliga a una síntesis, que resulta mucho más interesante: no aparece Sofovich en el corte".**

están en juicio. Mientras tanto, Caloi destaca dos ventajas del nuevo ciclo: "El formato de media hora nos obliga a una síntesis, que resulta mucho más interesante: no aparece Sofovich en el corte". Esto puede parecer una broma, pero según Caloi "queremos hacer del programa un objeto artístico. Hay un gran trabajo de preselección de películas y de relación con otros materiales."

Caloi anticipa que el ciclo incluye varias películas que obtuvieron premios Oscar en la categoría dedicada al cine de animación, y subraya que la calidad de los trabajos premiados afirma que el rubro no está contaminado por el negocio de Hollywood. "Un espacio para cine de autor de dibujo animado", define Caloi en la presentación del programa que incluye, en esta primera entrega, un corto llamado *Mirando TV*, del canadiense Christopher Hinton: cinco minutos elocuentes sobre la violencia, la televisión y el mundo. "Toda una declaración de principios", según Caloi.



ENTREVISTA A VILLANUEVA COSSE

# "Estamos en llagas"

El actor y director uruguayo presenta "Te llevo en la sangre", una obra "como cajas chinas, pero a la argentina", que transcurre en una radioemisora en los meses previos al golpe de 1955.

Por Hilda Cabrera

▲ "Hace ocho meses que estoy haciendo el preparatorio para la universidad del desempleo", dice el actor y director uruguayo Villanueva Cosse, radicado aquí desde 1973. Por eso, el proyecto generado en cooperativa con el elenco de *Te llevo en la sangre*, obra de Mónica Silver que se estrena mañana en el Teatro del Pueblo, le produce un plus en el ánimo. "Sé que ocurre en todas las profesiones, pero es muy triste que un actor, como me pasó con esta obra, diga que sí, que le gusta el proyecto, pero que no acepta porque no tiene para vivir, y prefiera quedarse pegado al teléfono, esperando otra oportunidad." Cosse, quien lleva realizados 36 montajes y es también premiado actor de cine y TV (participó en 20 películas, en especiales y unitarios), dirige una pieza de pequeño formato (premiada y subsidiada por el Instituto Nacional de Teatro con 10 mil pesos), cuya acción se desarrolla en una radioemisora, en 1955, en los últimos meses del segundo mandato de Perón (antes del golpe que puso en la presidencia al general Eduardo Lonardi y después a Pedro E. Aramburu). "Los flashes del afuera se mezclan con historias personales de actores de un radioteatro, que nadie contaría con orgullo", apunta el director.

—¿Cómo influyen la competitividad y la falta de trabajo?

—Nos enferman y hacen que nosotros enfermemos a otros. Hoy es difícil mantener una conducta. A quien no puede callarse ni dejar de sostener su discurso no le va bien. Lo dejan de lado. Las listas negras no las hacen sólo los gobiernos, también los lugares de trabajo. Si no te quieren te pagan menos, y mientras hay gente que se resiste a ser depreciada, otra, en cambio, se ofrece. Nosotros trabajamos con nuestro ego, en llaga viva, y eso exagera las cosas. Ante una situación jorobada,

uno se pone en tela de juicio y empieza a descreer. Esto produce a su vez una sobreactuación.

—¿También en esta obra se sobreactúa?

—Este es un juego de cajas chinas, pero a la argentina. El radioteatro genera más historias y contradicciones entre las cursilerías de la ficción y la contundente realidad. En cierto modo, la obra y los intérpretes (Verónica Llinás, Daniel Dibiasé, Alejandra Rubio, Carlos Portaluppi, Juan Bonaudi y María Carámbula) muestra cómo manejamos la ficción, y hasta qué punto somos responsables de que los escuchas, o los espectadores, se conviertan en gente ilusa.

—¿Esa es su versión?

—Lo dice la obra, pero es también lo que creo. Somos parecidos a los

**Visión: "No tengo nada resuelto, pero soy un esperanzado pesimista. Siempre pienso que lo peor puede pasar y, al mismo tiempo, que algo bueno va a llegar".**

políticos en eso de crear ilusiones y prometer cosas que no cumplimos. De lo contrario no se explica que haya tanto teatro reaccionario y alienante. Con *Te llevo...* prometemos una comicidad negra que deje pensando. A veces me pregunto por qué quienes estamos desde siempre en el teatro, cuando tenemos un papel en TV no hacemos fuerza para ser un factor que la mejore. En TV hago cosas que no me permitiría nunca en el teatro. Me pongo en defensor de mí mismo, y no me arriesgo. Uno de los grandes problemas de la TV es que depende del rating, de lo inmediato. Ahora está de moda el reality show, y la TV sigue mordiéndose la cola. La gente apoya ese tipo de cosas, y yo, que me siento un servidor público, no me animo a decir que soy ne-

cesario, aun cuando creo que hay que sentirse necesario y pelear para cambiar las cosas.

—¿Los artistas no lo intentan?

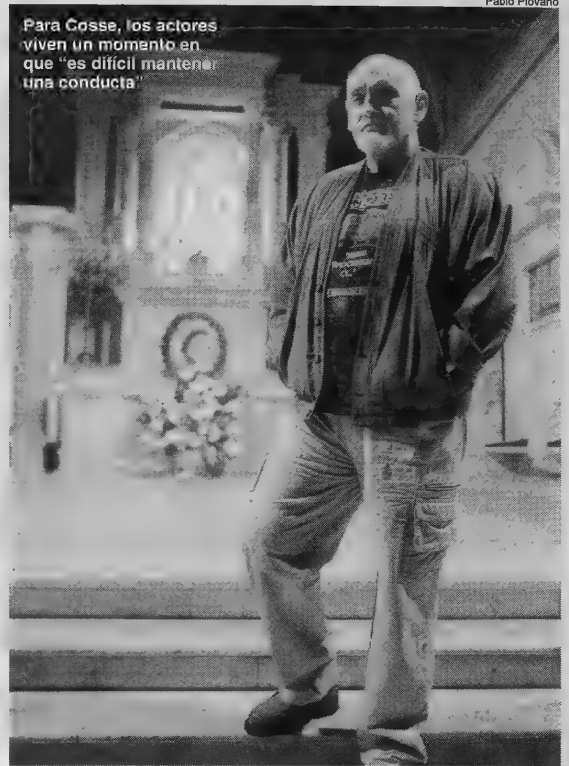
—Sí, pero hacemos los esfuerzos como por espasmos. No puedo dejar de reconocer que algunos son admirablemente consecuentes. Pienso en Onofre Lovero (actor, director y titular de Proteatro) que logra muy esforzadamente subsistir y preservar lo que fue su ilusión. Ese enamoramiento por el teatro independiente que en otro tiempo nos hizo sentir necesarios. Seguimos enamorados, pero bastante más cascoteados.

—¿Cómo resuelve esas contradicciones?

—Yo no tengo nada resuelto, pero soy un esperanzado pesimista. Siempre pienso que lo peor puede pasar y, al mismo tiempo, que algo bueno va a llegar. Cuando el malestar es muy grande, empiezo a dudar. Tengo gran parte de mi familia en Madrid, pero me imagino pidiendo trabajo allí, intentando vencer la xenofobia, y el alma se me deshace. Me agarra melancolía de las feas. Sobre todo porque acá hay tanto para hacer. El único gran salto mío fue dejar Montevideo y venirme a Buenos Aires. Soy muy provinciano. Cuando voy a Montevideo duermo tranquilo. Buenos Aires sigue estremeciéndome. Me gusta viajar, pero sabiendo que voy a volver. El lugar en que estuve más tiempo fue París, estudiando dos años, y cuando era mozo. Todavía siento que puedo hacer muchas cosas acá y en Montevideo. Estas ganas de vivir las da el teatro.

—¿Qué pasa con el cine?

—En febrero estuve en Perú, en el Amazonas, participando de un film de Gerardo Herrero con Federico Luppi y Gastón Pauls. La película se llama *Un lugar donde estuvo el Paraíso*. Cuenta una historia en los 70, en la época de la dictadura argentina. Es un asunto de contrabando y drogas. Hay un consular argentino, un aviador que desertó... Mi personaje



Para Cosse, los actores viven un momento en que "es difícil mantener una conducta".

es un enviado por el régimen argentino para averiguar quién es ese aviador. Filmamos bajo un sol abrasador. Me desmayé. A veces las filmaciones son bravas. Recuerdo otra en Chubut, la de *La película del rey*, de Carlos Sorín. Había momentos en que uno sentía que el viento ganaba. Estábamos en Colonia Sarmiento, en

una estación de tren abandonada: parecía un naufragio en seco, y la gente en medio de eso, esperando no se sabe qué, como el peón que invitamos a comer un asado en el bar, y me decía con una profundidad y poesía asombrosa: "Me estoy quedando ciego, Don; yo quedarme ciego, yo que siempre fui de mirar lejos".

UN ORIGINAL GRUPO DE ESTUDIO QUE ENLAZA AMBOS CAMPOS

## El cine visto desde el psicoanálisis

Por Oscar Ranzani

▲ Las preguntas que no pueda responder el espectador de cine más adiestrado en la materia podrán canalizarse mediante las posibilidades que brinda el psicoanálisis. El Estudio de las Artes y de los Oficios que dirige la psicoanalista Susana Hoffmann está organizando el grupo de estudio Psicoanálisis y Cine, con la idea de conocer el mundo cinéfilo desde un costado un tanto inexplorado. Los cursos comenzarán en noviembre de este año y los dictará el psicoanalista Tomás Hoffmann: la inscripción se realiza en la sede del estudio, Maure 3018, Planta Alta o a los teléfonos 4552-2378 o 4552-1017. La idea surgió "a partir del pensamiento de que muy pocos cineastas en el mundo estudian psicoanálisis. Eso se refleja en la forma en la que el psicoanálisis mismo es abordado en las películas que tratan sobre cura psicoanalítica",

comenta Hoffmann en entrevista con Página/12.

—¿Cuál es el objetivo?

—El grupo tiene como objeto la investigación de las situaciones cinematográficas a través de la iluminación que provee el psicoanálisis. Es una herramienta que permite dar luz sobre los personajes, las características personales, los rasgos de carácter, los síntomas y las situaciones de las relaciones interpersonales.

—¿A quiénes está dirigido?

—A estudiantes de cine, directores, jóvenes directores, guionistas, estudiantes de imagen y sonido, psicoanalistas interesados en la relación del arte con el psicoanálisis, sociólogos y estudiantes de carreras afines a las artes de la comunicación.

—¿Qué modalidad de trabajo aborda?

—La modalidad será a través de grupos de estudio de una hora y media de duración. En el tiempo de trabajo hay un espacio práctico y un es-

pacio teórico. En el espacio práctico se ven fragmentos de películas para ilustrar aquello que se sostiene bajo el abordaje teórico.

—¿Qué aspectos del psicoanálisis se tendrán en cuenta para el análisis de los films?

—Vamos a tener en cuenta aspectos de la clínica y la teoría psicoanalítica en donde pensamos privilegiar las estructuras clínicas de la neurosis, psicosis y perversión. Trabajaremos con textos fundamentalmente ligados a la clínica de Freud y Lacan.

—¿Qué aportes permite el psicoanálisis para la lectura del cine?

—El psicoanálisis es una herramienta hasta ahora poco utilizada en el tratamiento relacionado con la escritura del guión, la filmación, la dirección de actores. Y como dicen los manifestos del cine, siendo el cine una de las artes más completas el psicoanálisis es una ruta para estudiantes de cine, dirección, fotografía, escritores y guionistas.



## Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA

Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderriame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**

CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.

**Solicite su Aqualine al:**

**4686-6600 / 6601 / 6602**

agua pura CALIDAD Garantizada

Página/12 y la Universidad Nacional de Buenos Aires presentan una obra  
realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

# GRANDES DEBATES NACIONALES

## FASCÍCULO 5 Sufragio femenino 1890-1951



“...para alcanzar la existencia más digna.”

ALICIA MOREAU DE JUSTO

EL PRÓXIMO SÁBADO CON **Página/12**



LA FILARMONICA ESTRENO UNA OBRA DE MCMILLAN

# Un triunfo, golpe a golpe

"Vení, vení Emmanuel" es un concierto para percusión y orquesta. Angel Frette mostró una mirada profunda, dirigido por Diemecke.

## ORQUESTA FILARMÓNICA DE BUENOS AIRES

**Director:** Enrique Arturo Diemecke  
**Solista:** Angel Frette (multipercusión)  
 Obras de Beethoven, Schumann, McMillan y Diemecke  
 Teatro Colón. Lunes 8

Por Diego Fischerman

En relación con la programación, la presente temporada de la Filarmónica de Buenos Aires será recordada como una de las más interesantes y variadas. El criterio que prima en cada uno de los conciertos es el de permitir la coexistencia (pacífica o no) de obras clásicas del repertorio con novedades o composiciones poco transitadas. En varios de los conciertos del año, la tensión entre obras de características bien disímiles (incluso desde el punto de vista simbólico) aportó, precisamente, un plus sumamente atractivo. El segundo de los conciertos en los que el mexicano Enrique Arturo Diemecke condujo a la Filarmónica, no fue una excepción. Una versión particularmente clara e intensa de la *Sinfonía N° 3* de Robert Schumann compartió cartel con el estreno de un concierto para percusión de James McMillan en el que brilló como solista Angel Frette.

Hace una semana otro argentino, el pianista Luis Ascot, había sido protagonista, junto a la orquesta, de una interpretación llena de fuerza del complicadísimo *Concierto N° 1* de Alberto Ginastera, en juego de inestable equilibrio con la hiperromántica *Sinfonía N° 6* de Piotr Tchaikovsky. Esta vez, Frette —miembro habitual de la orquesta además de uno de los intérpretes más destacados de la escena local— logró una versión impactante de una obra que, como casi todas las escritas para percusión, oscila peligrosamente hacia el costado del show. Frette otorgó a la obra un nivel de homogeneidad y coherencia único. Su preocupación fue omitir cualquier clase de frivolidad, a pesar de la exhibición inevitable que implica desplazarse de un costado al otro del escenario, ir desde un vibráfono a un set de tambores, de ahí a la marimba, y terminar yéndose del escenario después de haber tocado campanas tubulares mientras toda la orquesta toca triángulos y cascabeles.

Escrito en 1992, este concierto subtítulo "Vení, vení Emmanuel" (los motivos melódicos iniciales provienen del himno gregoriano con ese texto) y estrenado por la percusionista Evelyn Glennie —que lo grabó en disco— es una buena muestra de las corrientes surgidas en Gran Bretaña y Estados Unidos en contra de la complejidad del post-serialismo, pero rehuendo a las fórmulas del minimalismo y el repetitividad. La yuxtaposición de escalas modales, algún que otro cluster, pies rítmicos irregulares pero claramente identificables y momentos de ho-



James McMillan compuso "Vení, vení Emmanuel" en 1992.

La obra es una muestra inmejorable del espíritu de la época.

**Convicción: Diemecke dirigió con convicción y evidenció un trabajo profundo con la orquesta. La Filarmónica sonó sumamente homogénea.**

mofonía a la gregoriana, acompañados por una orquestación brillante y una escritura de gran precisión en relación con los planos, podría considerarse, en todo caso, más que un síntoma de conservadurismo estético, un auténtico signo de los '90.

Diemecke dirigió con convicción y evidenció un trabajo profundo con la orquesta. Con excelentes primeros y segundos violines y ma-

deras, la Filarmónica sonó homogénea; a pesar de algunos problemas endémicos en la fila de cellos y en los bronce (particularmente los cornos y la trompeta solista) que, a pesar de todo, lograron un hermoso coral en el cuarto movimiento de la *Sinfonía* de Schumann. El programa se completó con la *Obertura Egmont* de Beethoven y con una composición del propio director, escrito para acompañar las imágenes de un partido de fútbol entre Francia y Brasil. La obra, armada sobre la base de citas (a Villalobos, al Can-Can y otras músicas claramente connotadas, supuestamente sigue los contrastes entre los estilos de juego de uno y otro equipo. Al igual que el *Danzón* de Márquez tocado en el concierto anterior, apenas un divertimento.

## Todo x 2 pesos

La Dirección General de Música de la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad ha encarado un ciclo cuyo nombre, "El Colón x 2 Pesos", lo dice todo. Se trata de conciertos a cargo de varios de los mejores grupos de cámara argentinos, todos los lunes a las 18. La apertura fue con el Trío San Telmo y en el próximo encuentro, el 15, se presentará *Opera Concerto*, un conjunto de instrumentos de viento formado por los principales solistas de las orquestas del Teatro Colón y la Sinfónica Nacional (Raúl Becerra en flauta; Rubén Alborno y Gerardo Bondi en oboes; Mariano Rey y Guillermo Sánchez en clarinetes; Guillermo Roura y Ernesto Insand en fagotes; Fernando Ciappero y Dante Yenque en cornos, junto a Fabio Mazzitelli, en flauta, como invitado). Harán obras de Mozart, Gounod, Bizet y Rossini.

## Página/12

invita al teatro

Grupo de Teatro del Colegio Nacional de Buenos Aires  
 Declarado de interés de la ciudad por la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires

DOS ÚLTIMOS MESES EN BUENOS AIRES

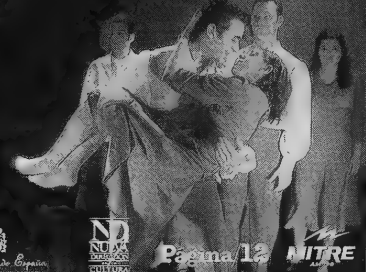
# El duende

sobre textos de

federico garcía lorca

"una caricia para el alma"

Dirección general  
 Orlando Acosta



180°  
 teatro público  
 ciudad de buenos aires

ND  
 NOVA  
 teatro público  
 ciudad de buenos aires

Página 12  
 teatro público  
 ciudad de buenos aires

NITRE  
 teatro público  
 ciudad de buenos aires

Centro Cultural Borges Viamonte 550, San Martín

La función de re-estreno se realizará el día **viernes 12**

a las 21 hs. en el **Centro Cultural Borges**,

Viamonte esquina San Martín.

Retirar las invitaciones (2 por persona) en la  
 redacción del diario **Página/12**, Av. Belgrano 673

mañana jueves a partir de las 11 hs.



Mañana con el diario

El fanático Dr. K. Abi viene Emir Kusturica y su orquesta de No Fumadores, la maravilla del rock balcánico. Excusa ideal para presentar a uno de los cineastas más brillantes del momento. *Metal de última generación*. Totus Toss y Timmy O' Tool, dos bandas a punto de dar el gran salto en el rock duro de la Argentina. *El regreso de Garbage*. Todo sobre el tercer disco de la banda que lideran Shirley Manson y Butch Vig. *Y Clara de Noche*. *Convi-*  
*vir con virus*, *F.Méridas Truchas* y *Todo x 1,99*.

**Página/12**

Revista de cine y teatro

UNA OBRA DE:  
**WALTER ROSENZWIT**  
 CON:  
 ALICIA BERDAGAR  
 NESTOR DUCÓ  
 GABRIELA GIUSTI  
 NICOLÁS MATEO  
 RAMIRO COLL  
 DIRIGIDA POR:  
 ALEJANDRO MATEO  
**MIÉRCOLES, 20.30 hs.**  
**TEATRO CALLEJÓN**  
**HUMAHUACA 3759**  
 reservas: 4862-1167

# BATEA

## Lo nuevo de Malosetti

El año pasado, el bajista Javier Malosetti sorprendió con *Spaghetti Boogie*, su segundo disco como solista, en el que supo rendir homenaje al espíritu afroamericano aplicado a la música con una notable lectura del jazz, funk, soul y blues. El ex instrumentista de Spinetta, Lito Vitale y Diño Saluzzi, entre muchísimos otros,



se encuentra en estos días grabando un nuevo disco en el estudio La Diosa Salvaje, y comenzará a despedirse de *Spaghetti...* el próximo viernes 19, cuando se presente en La Trastienda y adelante algunas de sus nuevas canciones.

## CD's contra los piratas

En un intento por evitar que la música sea grabada en archivos digitales, la discográfica Universal introducirá en noviembre un modelo de compact disc que no se podrá copiar. Según anunció el sello, todo su catálogo será pasado al nuevo formato antes del final del 2002: "Con el grado de piratería y de copia de CD's que hay, no tenemos otra opción que proteger a nuestros artistas y a los propietarios de los derechos", afirmó Edgar Bronfman, vicepresidente de Vivendi Universal, matriz de Universal. El nuevo formato es otro paso en la lucha de las compañías contra los sitios de Internet que permiten el intercambio de canciones en MP3. Aunque Napster, la empresa pionera, se va a convertir en un servicio de suscripción no gratuito, otros sitios continúan intercambiando millones de temas musicales cada día. Los nuevos CD's también evitarán copias en los llamados *CD burners* y otros elementos de software que hoy se incluyen como parte del paquete standard de muchas computadoras. Las compañías Sony, Warner, BMG y EMI también estudian restricciones similares.

## ISLA DESIERTA



QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: **Mex Urtizberea** (músico y animador)

- 1) *Birdland* (Miles Davis)
- 2) *Algún disco de Bach*
- 3) *Algo de Ibrahim Ferrer*
- 4) *Montreaux en vivo* (Hermelo Pascoal)
- 5) *Lo mejor de James Brown*

# Las diez nuevas canciones de un viejo lobo llamado Leonard Cohen

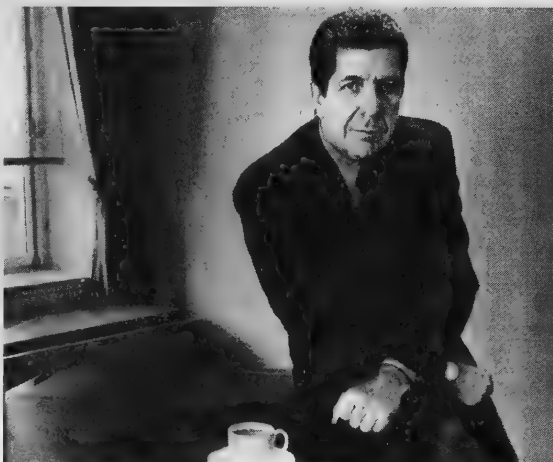
Por Roque Casciero

Lo primero que hay que decir sobre el nuevo disco de Leonard Cohen es que... no es un disco de Leonard Cohen. O, para más precisión, que se trata de un trabajo en colaboración con Sharon Robinson, que firmó y cantó con el viejo maestro todas las canciones del álbum. La dama en cuestión fue su corista durante años, pero ahora participó en la producción y se hizo cargo de los instrumentos y las programaciones, salvo por alguna que otra guitarra y los arreglos de cuerdas. Sin embargo, bajo el espantoso título *Ten New Songs* (*Diez nuevas canciones*) no se encuentra sino la lógica continuación del escaso trabajo que Cohen hizo durante la década pasada. *The Future*, su anterior álbum de estudio, abordaba la madurez como ningún otro compositor surgido de las filas del rock—aunque cueste caracterizarlo como un rockero— lo había hecho antes. Nueve años más tarde, después de una semi reclusión en un monasterio zen de Los Angeles, el canadiense vuelve a meter el dedo en esa llaga que le es tan propia. Al fin y al cabo, ya tiene 67 años.

Puede que la instrumentación de esta decena de canciones aleje a algunos oyentes potenciales. Es que Cohen y Robinson optaron por una producción que retoma la línea que el cantante comenzó en *Various Positions*: teclados y programaciones simplotas. Esto puede tomarse aburrido pero, al cabo, resalta la voz cavernosa e inconfundible del canadiense, producto de miles de cigarrillos y noches en vela. Quizá también hayan aportado a esos graves los vientos del Mediterráneo, en la época de su retiro en una isla griega.

Como en sus últimos trabajos, Cohen se pone a cubierto y deja que alguna garganta femenina ocupe el primer plano en buena parte de las canciones. Agazapado, el canadiense se guarda para sí los "punto y aparte" de los textos, aunque ofrezca más dudas que declaraciones de

En "Ten New Songs", el canadiense hace jugar sus mejores armas como letrista, apoyándose en instrumentaciones deliberadamente leves.



Cohen, un veterano que viene de un período de reclusión zen. "Luché contra la botella, pero debí hacerlo borracho", canta.

principios. En "The Land of Plenty" (ver aparte), por ejemplo, admite no tener idea del porqué de su propia existencia y, aun así, eleva una plegaria por la verdad. En "Boogie Street", Cohen acepta sus propias debilidades y temores, con un tono resignado que no elude la sabiduría: "Vamos, amigos, no tengan miedo/ Estamos aquí tan levemente/ Es en el amor que somos hechos/ En el amor desaparecemos".

La bebida es el tema en la superficie de "That don't Make it Junk" y "Here it is". Aunque se reconoce un bebedor moderado, Cohen dispara líneas etílicas de un humor ácido: "Luché contra la botella/ pero tenía que estar borracho para hacerlo". De todos modos, cuando se penetra en las canciones, el oyente descubre que todas hablan de amor. En este caso, de un amor estable, aunque finito; del calor agradable de un

sol de atardecer antes que de fuegos pasionales. "Susurrás: 'Ya has amado lo suficiente/ ahora dejá que yo sea la amante'", dice en "You have Loved Enough". Y admite haber consentido que lo convirtieran en una ruina en "A Thousand Kisses Deep". Aunque la canción sea como una herida que todavía no cicatrizó del todo, parece haber salido bastante entero.

Con el aplomo que otorga la experiencia y las nuevas dudas que genera la propia decadencia física, el canadiense entrega un álbum en el que letras trascendentes opacan a la intencional pobreza de ideas musicales. Si se lo piensa bien, algo parecido podría decirse de sus trece álbumes anteriores. Aunque ahora sea todo un monje zen y lleve el nombre de Jikan, la fortaleza de Cohen siempre residió en los textos reflexivos y en su voz de viejo lobo.

## La tierra de la plenitud

En verdad no sé quién me mandó/ A levantar mi voz y decir/ Puede que las luces de la Tierra de la Plenitud/ brillen sobre la verdad algún día.

No sé por qué vengo aquí/ Sabiendo como sé/ Lo que realmente pensás de mí/ Lo que realmente pienso de vos.

Para los millones en prisión/ Esa opulencia se ha reservado/ Para el Cristo que no ha ascendido/ De las cavernas del corazón.

Para la decisión más íntima/ Que sólo podemos obedecer/ Para lo que queda de nuestra religión/ Alzo mi voz y rezo/ Que las luces de la Tierra de la Plenitud/ Brillen algún día en la verdad.

Sé que dije que te encontraría/ Te encontraría en el negocio/ Pero no puedo comprarlo, nena/ No puedo comprarlo más.

Y en verdad no sé quién me mandó/ A levantar mi voz y decir/ Puede que las luces de la Tierra de la Plenitud/ brillen sobre la verdad algún día.

No sé por qué vengo aquí/ Sabiendo como sé/ Lo que realmente pensás de mí/ Lo que realmente pienso de vos. Para la decisión más íntima/ Que sólo podemos obedecer/

Para lo que queda de nuestra religión/ Alzo mi voz y rezo/ Que las luces de la Tierra de la Plenitud/ Brillen algún día en la verdad.

(Leonard Cohen, 2001)

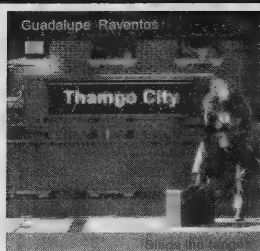
## Lanzamientos



**FRISSELL-HOLLAND-JONES**  
Idem  
Nonesuch, 2001



**H. HOLLIGER: SCHNEEWITTCHEN**  
J. Banse, Orch. del Oper Zürich  
ECM, 2000



**"THANGO CITY"**  
Guadalupe Raventos  
Random 2001



**COMFORT EAGLE**  
Cake  
Sony, 2001

**9 PUNTOS** El título del nuevo CD de Bill Frisell, donde simplemente dice, después de su nombre, "with Dave Holland and Elvin Jones", es todo lo claro que debe ser un título. Es que la mera enumeración de los participantes en el álbum alcanza para decir mucho. El mejor contrabajista del momento (alguien que tocó con Miles, Jarrett y Braxton, entre muchos otros, y cuyo quinteto es unánimemente considerado el mejor grupo acústico de la actualidad) y el legendario baterista de Coltrane dan, junto a Frisell, todo lo que prometen sus nombres. **D.F.**

**9 PUNTOS** Más conocido como uno de los mejores oboístas del mundo, Heinz Holliger es, además, un compositor de gran importancia. En su última ópera—aquí dirigida por el mismo—, con un elenco impecable en el que se destacan la notable soprano Juliane Banse, la mezzo Cornelia Kallisch y el tenor Steve Davasivim, desarrolla un lenguaje de gran sugestividad, basado en un trabajo tímbrico de gran sutileza. *Nieve blanca*, sobre un texto de Robert Walser, fue comisionada por la Ópera de Zürich y esta magnífica grabación es la primera edición en CD. **D.F.**

**8 PUNTOS** Guadalupe canta el tango como ninguna: en inglés. Y releyéndolos desde el jazz. El cruce de dos universos tan poderosos—el jazz y el tango son tal vez los mayores movimientos gestados por la música popular del siglo XX—es riesgoso, pero para nada desdeñable. El aporte de un puñado de profesionales del circuito neoyorquino del jazz, entre ellos Richard Harper, Patiente Higgins, Andy McCloud III, Cody Moffet y Jon Benítez, sostiene el empuje de la cantante argentina. Un disco ideal para gente de mente abierta, que se anime a salir de preconceptos. **C.P.**

**8 PUNTOS** Tres años se tomó el grupo de John McCrea para el sucesor de *Prolonging the magic*, y la espera no se tradujo en grandes innovaciones sonoras. No es necesario: Cake es refugio de la canción pop de bordes ásperos, como lo demuestran "Opera singer", "Meanwhile, Rick James..." y especialmente "Commissioning a symphony in C" y el *loureesco* single "Short skirt/ long jacket". Melodías inmediatamente pegadizas, guitarras limpias y la inconfundible trompeta de Vince DiFiore le dan forma a un disco sencillo y encantador. **E. F.**



PREMIO NACIONAL DE NARRATIVA DE ESPAÑA

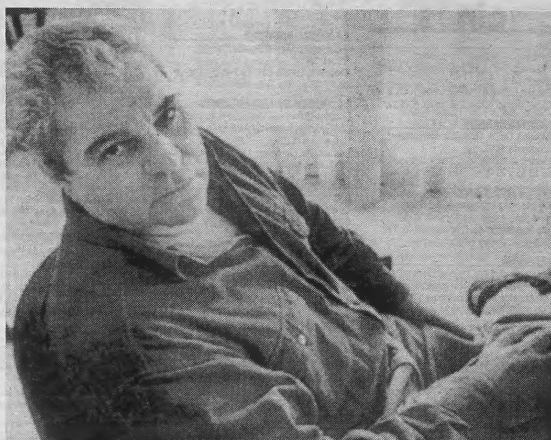
# Un dulce para Marsé

El escritor catalán Juan Marsé, considerado uno de los mejores autores de la literatura contemporánea europea, ganó ayer a sus 68 años el Premio Nacional de Narrativa por *Rabos de lagartija*, una novela que recrea la posguerra y está ambientada en Barcelona entre 1945 y 1951. Este galardón, dotado con un premio monetario de 2,5 millones de pesetas (casi 14.000 dólares), es concedido por el Ministerio de Educación y Cultura de España a la mejor novela del año anterior. Marsé, nacido el 8 de enero de 1933 en Barcelona, tres años antes de la Guerra Civil que desembocaría en la dictadura de Francisco Franco (1939-1975), ya ganó con esa misma novela el Premio de la Crítica de este año, un galardón que también recibió en 1994 por *El embrujo de Shanghai*, que luego fue adaptada al cine por Fernando Trueba. Esta es la primera vez que Marsé, un escritor comprometido con la izquierda que además militó en el Partido Comunista, recibe un galardón institucional. Juan Marsé no es precisamente un devoto de los premios, pero tampoco los rechaza. "No voy a estar esperando a que me toque la lotería, pero... a nadie le amarga un dulce", dijo ayer al enterarse de la decisión.

*Rabos de lagartija*, que en palabras de su autor es "la historia de dos muchachos que se debaten entre el mundo de los sueños y el mun-

académicos por ser un autor políticamente incorrecto, Marsé no se considera un intelectual. "Yo soy simplemente un narrador. Tengo una mirada atenta a la realidad, pero no escribo para demostrar teorías sino para divertirme contando historias", afirmó hace tres años, en una entrevista que concedió a *Página 12* cuando vino a Buenos Aires invitado por la Feria del Libro. Marsé, que además incursionó en el periodismo y es autor de varios guiones cinematográficos, publicó

su primer libro, *Encerrados con un solo juguete*, en 1960. Luego fue dándole forma a su carrera literaria con las obras *Ultimas tardes con Teresa* (1965), *La oscura historia de la prima Montse* (1970), *Si te dicen que caí* (1973), *La muchacha de las bragas de oro* (1978, Premio Planeta), *Un día volveré* (1982), *Ronda de Guinardo* (1984), *Teniente Bravo* (1987), *El embrujo de Shanghai* (1993, Premio de la Crítica) y *La fuga del río Lobo*, editado en 1996.



El catalán obtuvo el galardón por su novela "Rabos de lagartija".

"No escribo para demostrar teorías sino para divertirme con historias."

## PORQUE TODAVÍA HAY MÁS. MUCHO MÁS. VUELVE TELENOCHE INVESTIGA.

**Idea: Marsé no es un devoto de los premios, pero tampoco los rechaza. "No voy a estar esperando a que me toque la lotería, pero... a nadie le amarga un dulce".**

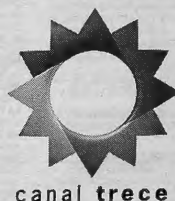
do real en una época en que la esperanza estaba acogotada, pero en la que había el afán y la lucha por la supervivencia", tiene tintes autobiográficos. Al igual que uno de los protagonistas del libro, Marsé quedó huérfano de madre al morir ésta pocos días después del parto. Y, si bien las épocas son distintas, también este escritor creció en tiempos difíciles.

Marsé apenas conoció a su padre, taxista de profesión, y tras la muerte de su madre fue adoptado por una familia campesina. Fue entonces cuando cambió su apellido real, Faneca, por el actual. Si el padre adoptivo del autor fue encarcelado por militar en la izquierda catalanista, el padre del protagonista de su novela es perseguido por anarquista. Para ayudar a su familia, Marsé dejó el colegio a los 13 años para trabajar como aprendiz en un taller de joyería. A esa edad fue que se inició en la narrativa, ya que escribió un manuscrito imitando el clásico *Las nieves del Kilimanjaro*, de Ernest Hemingway.

Pero no fue hasta su segunda novela, *Ultimas tardes con Teresa*, con la que en 1965 obtuvo el Premio Biblioteca Breve, que este artista totalmente autodidacta decidió dedicarse de lleno a la escritura. En ese entonces tenía 33 años y había pasado algún tiempo en París, donde conoció a grandes autores como Jorge Semprún. Admirado por la crítica por su lenguaje directo—"habla como escribe y escribe como habla", dicen—en España para elogiarlo y menos querido en los círculos

www.telenocheinvestiga.com > 4999-0000

Telenoche investiga, el programa > Hoy 23 hs.



## cines

**AL** (Inteligencia artificial). Dir: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment y Jude Law. **P13**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17 y 22 h. Sáb. trans. 3.15 h.

**AMORES PERROS** (México). Dir: A. González Irujo, con E. Echevarría. **P16**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15 y 20.15 h. Sáb. trans. 1.05 h.

**ANTEQUITO ANTIFAZ** (Mi invento y un invento). Dir: García Ferré. **S/R**.  
**Los Angeles III**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 h.

**ATLANTIS** (El imperio perdido). de Walt Disney. Dir: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). **S/R**.  
**Los Angeles III**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21.10 h.

**CHINQUITAS** (Rincón de luz). Dir: José Luis Maza, con Román Vay, Facundo Arana y Juan Leyrado. **S/R**.  
**Los Angeles III**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.10 y 19.20 h.

**COMO PERROS Y GATOS** (En castellano). **S/R**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 14.10 y 17.30 h.

**Los Angeles III**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.40, 16.10, 17.50 y 21.10 h.

**CUBA FELIZ** (Francia). Dir: Jean Douché. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15, 18 y 22 h.

**CUENTA FINAL** (Dir: Frank Oz, con Robert De Niro, Edward Norton y Martin Brando. **S/R**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 14.30, 16.10 y 20.20 y 23.30 h.

**Méjro II**. Centro 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.30 y 20.15 h. Sáb. y dom. 1.30 h.

**REQUIEM PARA UN SUEÑO** (Dir: Darran Arnott. **P18**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 18.30 y 22.50 h.

**RUGATOS EN PARIS** (La película). Dir: Sig. Bergouist & Paul Demeyer. (En castellano). **S/R**.  
**Los Angeles I**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16.20 h.

**RUSH HOUR 2** (La diversión total). Dir: Brett Ratner, con Jackie Chan. **S/R**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13.20 y 23.30 h. Sáb. y dom. 1.10 h.

**SHREK** (La mejor historia jamás contada). Dir: Andrew Adamson & Vicky Jensen. **S/R**.  
**Los Angeles I**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40 y 21.10 h.

**SOY YO, EL LADRÓN** (Francia). Dir: J. Bromberg. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.40, 16.40, 18.40 y 20.40 y 22.40 h.

**TAXI: UN ENCUENTRO** (Dir: Gabriela David, con Diego Peretti y Miguel Gusterbort. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13.20, 17.35 y 21.55 h.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES** (España). Dir: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 y 20 h.

**EL PLACARD** (Francia). Dir: François Veber, con Daniel Boileau & Gérard Depardieu. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.40, 16.40, 18.40 y 20.40 h.

**EL PLANETA DE LOS SIMIOS** (Dir: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. **P13**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.45 y 20.30 h. Sáb. trans. 1.15 h.

**EL SASTRE DE PANAMA** (Dir: John Boorman, con Pierre Brasseur y Geoffrey Rush. **P13**.  
**Premier** IV. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13.40, 16.40 y 20.40 h.

**EL VIENTO NOS LLEBAVA** (Irán-Francia). Dir: Abbas Kiarostami. **S/R**.  
**Lorica I**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15 y 20.05 h.

**VIVIMOS DE ARGENTINA EN HISTORIA** (Documental). Dir: A. De Talla. **P16**.  
**Compañía**. Tel.: 4322-1195. A las 15.05 y 19.25 h.

**JULIAN DONKEY-BOY** (Dir: Harmony Korine, con Eben Bremner & Chico Segura. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30, 18.45 y 22.15 h.

**JURASSIC PARK III** (Dir: Joe Johnston, con Sam Neill. **P13**. (En castellano).  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 18.10 y 23.10 h. Sáb. trans. 3.10 h.

**LADRONES DE MEDIO PELLO** (Dir: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Danlow & Woody Allen. **S/R**.  
**Premier** I. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14.50, 17.40 y 21.30 h.

**LA PAREJA DEL AÑO** (Dir: J. Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal, Catherine Zeta-Jones & John Cusack. **P13**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 15.17, 19 y 21.25 h. Sáb. y dom. trans. 1.10 h.

**Atlas Santa Fe I**. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.50 h. Sáb. trans. 1.10 h.

**Compañía**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.35 y 22.45 h.

**Ocean I**. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.45, 15.45, 18.20 y 22.30 h. Sáb. trans. 1.40 h.

13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 h. Sáb. trans. 1.15 h.

**LA MONIA BEGOSA** (Dir: Stephan Sormann, con Brendan Fraser. **S/R**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17 y 21 h. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA VIRGEN DE LOS SICARIOS** (Francia-Colombia). Dir: Robert Schroeder, con Guillermo Jarrold & Anderson Ballesteros. **P18**.  
**Lorica I**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 18.10 y 22.20 h.

**LE CINEMA DES CAHIERS** (Documental-Francia). Dir: Edgardo Coenraets. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.17, 17.50 y 20.30 h.

**LOS OTROS** (Dir: Alejandro Amenábar, con Nicole Kidman. **P13**.  
**Atlas Lavalle**. Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 12.20, 14.50, 18, 20.20 y 22.40 h.

**Atlas Santa Fe I**. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.25 y 22.50 h. Sáb. trans. 1.10 h.

**GAUMONT I**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.10, 17.25, 19.45 y 22.05 h.

**MINI ESPÍAS** (Dir: Robert Rodriguez, con Antonio Banderas, Carla Gugino & Tim Hatcher. (En castellano). **P16**.  
**Los Angeles I**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21.15 h.

**MOULIN ROUGE** (Amor en rojo). Dir: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman & Ewan McGregor. **P13**.  
**Méjro II**. Centro 570. Tel.: 4382-4219. A las 15.30 y 20.15 h. Sáb. y dom. 1.30 h.

**PAIN Y TULIPANES** (Suecia-Francia). Dir: Silvio Soldati, con Lola Maglietta & Bruno Ganz. **S/R**.  
**Premier** III. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 16.20 y 20.40 h.

**PREMOCINCO** (Dir: Sam Karm, con Cate Blanchett & Kevin Spacey. **P16**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.30, 18.10 y 22.45 h. Sáb. trans. 3.25 h.

**REQUIEM PARA UN SUEÑO** (Dir: Darran Arnott. **P18**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14.20, 18.30 y 22.50 h.

**RUGATOS EN PARIS** (La película). Dir: Sig. Bergouist & Paul Demeyer. (En castellano). **S/R**.  
**Los Angeles I**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 16.20 h.

**RUSH HOUR 2** (La diversión total). Dir: Brett Ratner, con Jackie Chan. **S/R**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13.20 y 23.30 h. Sáb. y dom. 1.10 h.

**SHREK** (La mejor historia jamás contada). Dir: Andrew Adamson & Vicky Jensen. **S/R**.  
**Los Angeles I**. Av. Comientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40 y 21.10 h.

**SOY YO, EL LADRÓN** (Francia). Dir: J. Bromberg. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.40, 16.40, 18.40 y 20.40 y 22.40 h.

**TAXI: UN ENCUENTRO** (Dir: Gabriela David, con Diego Peretti y Miguel Gusterbort. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13.20, 17.35 y 21.55 h.

**UNA HISTORIA DE ENTONCES** (España). Dir: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 y 20 h.

**EL PLACARD** (Francia). Dir: François Veber, con Daniel Boileau & Gérard Depardieu. **P13**.  
**Compañía**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.40, 16.40, 18.40 y 20.40 h.

**EL PLANETA DE LOS SIMIOS** (Dir: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. **P13**.  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.45 y 20.30 h. Sáb. trans. 1.15 h.

**EL SASTRE DE PANAMA** (Dir: John Boorman, con Pierre Brasseur y Geoffrey Rush. **P13**.  
**Premier** IV. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 13.40, 16.40 y 20.40 h.

**EL VIENTO NOS LLEBAVA** (Irán-Francia). Dir: Abbas Kiarostami. **S/R**.  
**Lorica I**. Av. Comientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15 y 20.05 h.

**VIVIMOS DE ARGENTINA EN HISTORIA** (Documental). Dir: A. De Talla. **P16**.  
**Compañía**. Tel.: 4322-1195. A las 15.05 y 19.25 h.

**JULIAN DONKEY-BOY** (Dir: Harmony Korine, con Eben Bremner & Chico Segura. **S/R**.  
**Compañía**. Av. Comientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30, 18.45 y 22.15 h.

**JURASSIC PARK III** (Dir: Joe Johnston, con Sam Neill. **P13**. (En castellano).  
**Electra** Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 18.10 y 23.10 h. Sáb. trans. 3.10 h.

**LADRONES DE MEDIO PELLO** (Dir: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Danlow & Woody Allen. **S/R**.  
**Premier** I. Av. Comientes 1565. Tel.: 4371-3742. A las 14.50, 17.40 y 21.30 h.

**LA PAREJA DEL AÑO** (Dir: J. Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal, Catherine Zeta-Jones & John Cusack. **P13**.  
**Monumental**. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 15.17, 19 y 21.25 h. Sáb. y dom. trans. 1.10 h.

**Atlas Santa Fe I**. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.50 h. Sáb. trans. 1.10 h.

**Compañía**. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.35 y 22.45 h.

**Ocean I**. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.45, 15.45, 18.20 y 22.30 h. Sáb. trans. 1.40 h.

**CINEMARK** (Palermo). Benel 3399. Tel.: 4827-9500. **DEJALA CORRER**: 11.30, 13.40, 15.50, 18.20 y 22.20 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**COMO PERROS Y GATOS**: 11.15, 13.40, 16.10 y 18.25 h. **S/R**. (En castellano). **EL HUIO DE LA NOVIA**: 12.45, 15.15 y 21.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PAREJA DEL AÑO**: 12.05, 14.40, 15.30, 17.05, 19.25, 20.20 y 22.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**CUENTA FINAL**: 11.45, 12.50, 14.25, 17.20, 18.10, 20 y 22.50 h. **S/R**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**CUENTAME TU HISTORIA**: 12.30, 14.50, 17.15, 19.35 y 22.05 h. **S/R**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**EL PLACARD**: 13.15, 15.20, 19.50 y 22.10 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PROFESORA DE PIANO**: 13.35, 16.30, 19.30 y 22.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 0.30 h.

**LADRONES DE MEDIO PELLO**: 14.30, 16.20, 18.10, 20 y 22.50 h. **S/R**. Sáb. trans. 0.10 h.

**EL SASTRE DE PANAMA**: 13.20, 15.50 y 19.50 h. **P13**.  
**PECAO ORIGINAL**: 15.30 y 22 h. **P13**. Sáb. trans. 0.10 h.

**PAIN Y TULIPANES**: 15.40 y 22.10 h. **S/R**. **EL DIARIO DE BRIDGET JONES**: 13.30, 17.50 y 20 h. Sáb. trans. 0.20 h.

**PASEO ALCORTA** (Suecia). Dir: 4806-5665. **Dir: Sam Karm, con Cate Blanchett & Kevin Spacey. P16.**

**DEJALA CORRER**: 12.45, 14.45, 16.45, 18.45 y 20.45 y 22.45 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**COMO PERROS Y GATOS**: 13.10, 15.10 y 17.10 h. **S/R**.  
**CUENTAME TU HISTORIA**: 18.55, 21, 23.10 y 23.15 h. **S/R**. Sáb. trans. 1.15 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.30 h.

**SAB I** **CUENTA FINAL**: 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 h. **S/R**. Sáb. trans. 1.15 h.

**PATTO BULLRICH** (Libertador 750). Tel.: 4816-3801/4815-8328. **DEJALA CORRER**: 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.15, 15.05, 17.05, 19.05, 21.05 y 23.10 h. Sáb. trans. 1.10 h.

**LOS OTROS**: 12.45, 15.40, 16.50, 18.50, 20.55 y 22.55 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**CUENTAME TU HISTORIA**: 13.15, 15.17, 19.17 y 22.05 h. **S/R**. Sáb. trans. 1.10 h.

**EL PLACARD**: 13.14, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.

**LA PROFESORA DE PIANO**: 13.15, 15.20, 17.40 y 20.20 h. **P18**.  
**EL PLACARD**: 13.30, 15.10, 16.50, 18.30, 20.20 y 22 h. **P13**.  
**DEJALA CORRER**: 11.30, 13.40, 15.50, 18.20 y 22.20 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**COMO PERROS Y GATOS**: 11.15, 13.40, 16.10 y 18.25 h. **S/R**. (En castellano). **EL HUIO DE LA NOVIA**: 12.45, 15.15 y 21.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PAREJA DEL AÑO**: 12.05, 14.40, 15.30, 17.05, 19.25, 20.20 y 22.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**CUENTA FINAL**: 11.45, 12.50, 14.25, 17.20, 18.10, 20 y 22.50 h. **S/R**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**CUENTAME TU HISTORIA**: 12.30, 14.50, 17.15, 19.35 y 22.05 h. **S/R**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**EL PLACARD**: 13.15, 15.20, 19.50 y 22.10 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PROFESORA DE PIANO**: 13.35, 16.30, 19.30 y 22.30 h. **P13**. Viernes a domingo, 1 y más. **trans.**

**LA PAREJA DEL AÑO**: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 h. **P13**. Sáb. trans. 0.30 h.

**LADRONES DE MEDIO PELLO**: 14.30, 16.20, 18.10, 20 y 22.50 h. **S/R**. Sáb. trans. 0.10 h.

**EL SASTRE DE PANAMA**: 13.20, 15.50 y 19.50 h. **P13**.  
**PECAO ORIGINAL**: 15.30 y 22 h. **P13**. Sáb. trans. 0.10 h.

**PAIN Y TULIPANES**: 15.40 y 22.10 h. **S/R**. **EL DIARIO DE BRIDGET JONES**: 13.30, 17.50 y 20 h. Sáb. trans. 0.20 h.

**PASEO ALCORTA** (Suecia). Dir: 4806-5665. **Dir: Sam Karm, con Cate Blanchett & Kevin Spacey. P16.**

**DEJALA CORRER**: 12.45, 14.45, 16.45, 18.45 y 20.45 y 22.45 h. **P13**. Sáb. trans. 1.10 h.







Rep



CONTRATAPA

HOY

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente despejado.  
Vientos del Oeste.  
Mínima: 14°. Máxima: 22°.

15.30

◆ 1ª Semana Beate de Latinoamérica: Conferencia "De Liverpool para el mundo", con la presencia de los directores de la Beate Week. En la Sala Neruda del Paseo La Plaza, Corrientes 1660.

17.00

◆ Convocatoria y abrazo simbólico en defensa del Teatro Nacional Cervantes, con la presencia de Roberto Cossa, Hugo Urquijo, Alejandra Boero, Manuel Iedvabni y Osvaldo Bonet, entre otros. En Libertad 815.

19.00

◆ Conferencia Ética, Derecho y Poder Ciudadano: un aporte desde la logosofía, a cargo de Gabriela Pastori, Diego Cajigal y Mariano Maltese. En la Facultad de Derecho de la UBA, Figueroa Alcorta 2263.

◆ Exposición de esculturas cerámicas de Carmen Meira. En la Sala Mauroner de la Manzana de las Luces, Perú 272. **Gratis.**

◆ Muestra Raoul Hausmann-Trabajos Fotográficos en la Fotogalería del Teatro San Martín, Corrientes 1530. **Gratis.**

◆ Ciclo Puertas abiertas: presentación de la Banda Sinfónica de Ciegos en el Centro Nacional de la Música y la Danza, México 564. **Gratis.**

◆ Charla abierta Un acercamiento a la música popular cubana a cargo del investigador musical cubano Raúl Martínez Rodríguez. En el auditorio Greforio Selser de la UTPBA, Alsina 779.

20.30

◆ Nadar en tierra, espectáculo teatral con dirección de Alejandro Mateo. En el Teatro Callejón, Humahuaca 3759.

◆ Presentación del libro Teatro de Humor, con prólogo de Mauricio Kartun. En el Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943. **Gratis.**

◆ Proyección de Amanecer de F. Murnau en la Sala de Representantes de la Manzana de las Luces, Perú 272. **Gratis.**

21.30

◆ Guillermo "Billy" Reuter en Tobago, Álvarez Thomas 1368.  
◆ Mona Fraiman en Notorius, Caillao 966.

Por Antonio Dal Masetto

El tema de las elecciones tiene a los parroquianos del bar con las caras muy largas y los ánimos por el piso. Tanto que el Gallego decide intervenir para tratar de cambiar el clima.

—Estimados clientes, aflojen un poco, sonrían, la sonrisa es salud, el hombre es el único animal capaz de sonreír, aprovechemos ese don. Vacíen las copas, pidan otra vuelta, relájense y dispóngase a escuchar porque les voy a contar algo que viene al caso y que ocurrió allá en mis pagos cuando yo era muchacho. Resulta que una mañana bien temprano salía de casa y me encontré con un fulano que se estaba devorando la comida de los perros. "¿Usted no era el alcalde de Vista Hermosa?", le dije. "Ciertamente", me contestó. "¿Qué pasó para que ande robándole el alimento a los animales?" Y acá me contó una historia que como ya verán está llena de sonrisas. "Cuando me eligieron alcalde hice algunos favores y me hice algunos favores. Tenía dos amigos, el dueño de un aserradero y el propietario de un vivero. Toda Vista Hermosa estaba llena de robles añosos. El aserradero los taló y el vivero plantó árboles nuevos. La operación me dejó una modesta ganancia. Después hice cambiar todos los letreros de las calles y la numeración de las casas. Otro amigo fue el encargado de reemplazar las chapas. El negocio me dejó un pequeño beneficio. A continuación les tocó el turno a los faroles de hierro forjado, que fueron reemplazados por iluminación moderna. También mandé quitar las históricas tejas del hospital, del asilo de ancianos, de la escuela y del ayuntamiento. Fueron reemplazadas por techos de latón, que colocaba otro amigo. La

venta de los faroles y las tejas, y los reemplazos me dejaron unos dineros." "¿Cómo reaccionaba la gente ante estos emprendimientos?" "No parecía importarle. Sonreía. Esto me animó a lotear la plaza, que estaba molestando en el medio del pueblo, y a vender la fuente que era un incordio y todo el tiempo había que andar limpiándola. Cobré lo mío." "¿Y los vecinos seguían sonriendo?" "Siempre igual, sonrisas bien anchas." "Disculpeme, don alcalde, pero entonces ¿cómo llegó a esta situación tan poco próspera?" "Insisti. "Un día mi esposa fue a que le tiñeran el

quito, en los partidos de fútbol lo elegían capitán y lo convencían de que debía ir al arco porque era el puesto de más responsabilidad. Aunque hiciera un mes que no llovía, todas las pelotas que le llegaban venían cargadas de barro. Volví a casa mugriento y llorando. En la calesita, por más que se pasara doce horas dando vueltas, era el único que nunca sacaba la sortija. Volví llorando. Cuando iba a confesarse para comulgar, la penitencia que le daba el cura era interminable, se pasaba una semana rezando y recién podía tomar la comunión el domingo siguiente. Paquito

lloraba hasta en sueños. Y después vino el asunto de mi casa. Tenía al frente un jardín precioso, no quedó una sola planta, se secaron todas. De día las meaban los perros, de noche los gatos. Parecían amestrados. Los vecinos pasaban y sonreían. Para el día de mi cumpleaños se juntó todo el pueblo y me cantaron porque es un buen compañero, todos traían de regalo una torta de coco, parecía que supieran que a mí el coco me descomponía. Y sonreían. De pronto mi mujer y mi hijito dejaron de llorar y empezaron a sonreírme también. Un día volví a casa y se habían ido. La casa estaba vacía, no había muebles ni tampoco estaba mi ropa. Mi mujer había vendido todo, inclusive la propiedad. El papelón fue tangrante que tuve que renunciar a mi cargo de alcalde y empecé esta vida de parranda. Quise darme a la bebida, pero vaya donde vaya me adulteran el vino y me sonríen. A esta altura puedo soportar cualquier cosa menos una sonrisa." Y ése, estimados clientes, es el final de la historia que quería contarles. Propongo un brindis por los afales habitantes de Vista Hermosa, que supieron rescatar el valor de la sonrisa.

BRINDIS



cabello, la peluquera se equivocó de tinte y la tiñó de verde, fue a otra para que le quitara el verde y la tiñó de violeta, y la tercera la dejó pelada. Todas se disculparon sonriendo. Mi mujer tuvo que usar peluca y lloraba. Se mandó a hacer un vestido para la fiesta del pueblo, un modelo sacado de una revista francesa, y cuando llegamos había veinte mujeres con el mismo vestido, y sonriendo. Nos tuvimos que ir. Mi mujer lloraba sin consuelo. Lo que traía del mercado siempre estaba machucado, podrido o con gorgojo. Cuando iba a quejarse le sonreían y volvían a encajarle basura. Y lo de mi hijo Pa-

CARTAS

Participar

Así como en los años '90 el mal que aquejaba a la Nación eran las empresas del Estado, y los medios y sus formadores de conciencia hacen política, de las que reniegan, a través de "Doña Rosa" descalificando y estigmatizando diariamente a estas empresas, lograron establecer un consenso generalizado sobre lo benéfico que eran las privatizaciones. Está claro que fue benéfico para los operadores de esto, para las empresas multinacionales que obtuvieron ganancias extraordinarias, en perjuicio del conjunto de la sociedad, en tanto el patrimonio del Estado, "ineficiente" y "deficitario" era un patrimonio común que fue rifado, en perjuicio de todos los ciudadanos. Por otra parte la gran mayoría de los empleados públicos que eran los "corruptos e ineficientes", hoy están desocupados y pauperizados. Estos "ideólogos" comunicadores son aquellos que tienen su origen en que "hay que achicar el Estado para agrandar la Nación". Este concepto respondía a la ideología de la dictadura del Proceso del año 1976 de Videla y Martínez de Hoz. Los resultados están a la vista, se achicó el Estado privatizándolo y se estatizó la pobreza, el hambre y la miseria, agrandándose la Nación. "Hay el mal que nos aqueja es la política." Más allá del desprestigio que tienen algunos políticos, no hace a la esencia de la política, en tanto ésta es un reflejo emergente de esta sociedad. Una sociedad que renuncia a la política está renunciando a la única herramienta de construcción colectiva y de cambios sociales. Estos "ideólogos" del voto nulo, blanco o impugnado, que hacen de la democracia una evaluación contable, están propiciando la privatización y el gerenciamiento de la política. La palabra ciudadano y la palabra democracia no figurarán en ninguna parte. Se establecerá el voto calificado, por nivel de instrucción o por nivel económico. Este curiosamente también era un proyecto de la dictadura del '76, auspiciado por una asociación de banqueros. Ciudadanos voten, participen, forjen su propio destino colectivamente, hay suficientes candidatos para elegir y de todo el espectro. La política es uno de los pocos espacios que aún no fue privatizado, donde Ud. puede elegir y ser elegido.

Prof. Diego Gabriel Marranti  
Delegado Comunal C.G.P. N° 8  
Subsecretaría de Descentralización  
Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

PlazoFijo 30

Recomendado por el especialista.

Inversiones Galicia

El especialista en inversiones le asegura un excelente rendimiento.

● Confiable ● Seguro ● Rentable

Lláme hoy al Centro de Inversiones Galicia  
0-810-444-6666  
www.e-galicia.com

Banco Galicia



A usted lo beneficia